1/4-Scale PA-18-150 Super Cub PNP



HANGAR 9

PLUG-N-PLAY

Instruction Manual
Bedienungsanleitung
Manuel d'utilisation
Manuale di Istruzioni

NOTICE

All instructions, warranties and other collateral documents are subject to change at the sole discretion of Horizon Hobby, Inc. For up-to-date product literature, visit horizonhobby.com and click on the support tab for this product.

Meaning of Special Language

The following terms are used throughout the product literature to indicate various levels of potential harm when operating this product:

NOTICE: Procedures, which if not properly followed, create a possibility of physical property damage AND a little or no possibility of injury.

CAUTION: Procedures, which if not properly followed, create the probability of physical property damage AND a possibility of serious injury.

WARNING: Procedures, which if not properly followed, create the probability of property damage, collateral damage, and serious injury OR create a high probability of superficial injury.

⚠ ***WARNING***: Read the ENTIRE instruction manual to become familiar with the features of the product before operating. Failure to operate the product correctly can result in damage to the product, personal property and cause serious injury.

This is a sophisticated hobby product. It must be operated with caution and common sense and requires some basic mechanical ability. Failure to operate this Product in a safe and responsible manner could result in injury or damage to the product or other property. This product is not intended for use by children without direct adult supervision. Do not use with incompatible components or alter this product in any way outside of the instructions provided by Horizon Hobby, Inc. This manual contains instructions for safety, operation and maintenance. It is essential to read and follow all the instructions and warnings in the manual, prior to assembly, setup or use, in order to operate correctly and avoid damage or serious injury.

Age Recommendation: Not for children under 14 years. This is not a toy.

USING THE MANUAL

This manual is divided into sections to help make assembly easier to understand. Boxes (❑) have been placed next to each step. These help keep track of steps that have been completed.

SAFETY PRECAUTIONS AND WARNINGS

As the user of this product, you are solely responsible for operating in a manner that does not endanger yourself and others or result in damage to the product or the property of others.

- Always keep a safe distance in all directions around your airplanes to avoid collisions or injury. This airplanes is controlled by a radio signal subject to interference from many sources outside your control. Interference can cause momentary loss of control.
- Always operate your airplanes in open spaces away from full-size vehicles, traffic and people.
- Always carefully follow the directions and warnings for this and any optional support equipment (chargers, rechargeable battery packs, etc.).
- Always keep all chemicals, small parts and anything electrical out of the reach of children.
- Always avoid water exposure to all equipment not specifically designed and protected for this purpose. Moisture causes damage to electronics.
- Never place any portion of the airplanes in your mouth as it could cause serious injury or even death.
- Never operate your airplanes with low transmitter batteries.
- Always keep aircraft in sight and under control.
- Always use fully charged batteries.
- Always keep transmitter powered on while aircraft is powered.
- Always remove batteries before disassembly.
- Always keep moving parts clean.
- Always keep parts dry.
- Always let parts cool after use before touching.
- Always remove batteries after use.
- Always ensure failsafe is properly set before flying.
- Never operate aircraft with damaged wiring.
- Never touch moving parts.

HINWEIS

Alle Anweisungen, Garantien und anderen zugehörigen Dokumente können im eigenen Ermessen von Horizon Hobby, Inc. jederzeit geändert werden. Die aktuelle Produktliteratur finden Sie auf horizonhobby.com unter der Registerkarte „Support“ für das betreffende Produkt.

Spezielle Bedeutungen

Die folgenden Begriffe werden in der gesamten Produktliteratur verwendet, um auf unterschiedlich hohe Gefahrenrisiken beim Betrieb dieses Produkts hinzuweisen:

HINWEIS: Wenn diese Verfahren nicht korrekt befolgt werden, können sich möglicherweise Sachschäden UND geringe oder keine Gefahr von Verletzungen ergeben.

ACHTUNG: Wenn diese Verfahren nicht korrekt befolgt werden, ergeben sich wahrscheinlich Sachschäden UND die Gefahr von schweren Verletzungen.

WARNUNG: Wenn diese Verfahren nicht korrekt befolgt werden, ergeben sich wahrscheinlich Sachschäden, Kollateralschäden und schwere Verletzungen ODER mit hoher Wahrscheinlichkeit oberflächliche Verletzungen.

⚠ ***WARNUNG***: Lesen Sie die GESAMTE Bedienungsanleitung, um sich vor dem Betrieb mit den Produktfunktionen vertraut zu machen. Wird das Produkt nicht korrekt betrieben, kann dies zu Schäden am Produkt oder persönlichem Eigentum führen oder schwere Verletzungen verursachen.

Dies ist ein hochentwickeltes Hobby-Produkt. Es muss mit Vorsicht und gesundem Menschenverstand betrieben werden und benötigt gewisse mechanische Grundfähigkeiten. Wird dieses Produkt nicht auf eine sichere und verantwortungsvolle Weise betrieben, kann dies zu Verletzungen oder Schäden am Produkt oder anderen Sachwerten führen. Dieses Produkt eignet sich nicht für die Verwendung durch Kinder ohne direkte Überwachung eines Erwachsenen. Verwenden Sie das Produkt nicht mit inkompatiblen Komponenten oder verändern es in jedweder Art ausserhalb der von Horizon Hobby, Inc. vorgegebenen Anweisungen. Diese Bedienungsanleitung enthält Anweisungen für Sicherheit, Betrieb und Wartung. Es ist unbedingt notwendig, vor Zusammenbau, Einrichtung oder Verwendung alle Anweisungen und Warnhinweise im Handbuch zu lesen und zu befolgen, damit es bestimmungsgemäß betrieben werden kann und Schäden oder schwere Verletzungen vermieden werden.

Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren. Dies ist kein Spielzeug.

ÜBER DIESE ANLEITUNG

Diese Anleitung ist zur Vereinfachung des Zusammenbaues in Sektionen unterteilt. Neben den Sektionen befinden sich Kästchen (❑) die es Ihnen leichter machen den Arbeitsschritt als erledigt abzuhaken.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN UND WARNHINWEISE

Als Benutzer dieses Produkts sind ausschließlich Sie für den Betrieb auf eine Weise verantwortlich, die sie selbst oder andere nicht gefährdet, bzw. die zu keiner Beschädigung des Produkts oder des Eigentums anderer führt.

- Halten Sie stets in allen Richtungen einen Sicherheitsabstand zu Ihrem Modell ein, um Kollisionen und Verletzungen zu vermeiden. Dieses Modell wird über ein Funksignal gesteuert. Funksignale können von außerhalb gestört werden, ohne dass Sie darauf Einfl uss nehmen können. Dies kann zu einem.
- vorübergehenden Verlust der Steuerungskontrolle führen.
- Betreiben Sie Ihr Modell stets auf offenen Geländern, weit ab von Automobilen, Verkehr und Menschen.
- Befolgen Sie die Anweisungen und Warnungen für dieses Produkt und jedwedes optionales Zubehörteil (Ladegeräte, wiederaufl adbare Akkus etc.) stets sorgfältig.
- Halten Sie sämtliche Chemikalien, Kleinteile und elektrische Komponente stets außer Reichweite von Kindern.
- Feuchtigkeit beschädigt die Elektronik. Vermeiden Sie den Wasserkontakt aller Komponenten, die dafür nicht speziell ausgelegt und entsprechend geschützt sind.
- Nehmen Sie niemals ein Element des Modells in Ihren Mund, da dies zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen könnte.
- Betreiben Sie Ihr Modell niemals mit schwachen Senderbatterien.
- Halten Sie das Fluggerät stets unter Blickkontakt und Kontrolle.
- Fliegen Sie nur mit vollständig aufgeladenen Akkus.
- Halten Sie den Sender stets eingeschaltet, wenn das Fluggerät eingeschaltet ist. Entfernen Sie stets den Akku, bevor Sie das Fluggerät auseinandernehmen.
- Halten Sie bewegliche Teile stets sauber.
- Halten Sie die Teile stets trocken.
- Lassen Sie die Teile stets auskühlen, bevor Sie sie berühren.
- Entfernen Sie nach dem Flug stets den Akku.
- Stellen Sie immer sicher, dass der Fail-Safe vor dem Flug ordnungsgemäß eingestellt ist.
- Betreiben Sie das Fluggerät niemals bei beschädigter Verkabelung
- Berühren Sie niemals sich bewegende Teile.

REMARQUE

La totalité des instructions, garanties et autres documents est sujette à modification à la seule discrétion d'Horizon Hobby, Inc. Pour obtenir la documentation à jour, rendez-vous sur le site horizonhobby.com et cliquez sur l'onglet de support de ce produit.

Signification de certains termes spécifiques

Les termes suivants sont utilisés dans l'ensemble du manuel pour indiquer différents niveaux de danger lors de l'utilisation de ce produit:

REMARQUE: Procédures qui, si elles ne sont pas suivies correctement, peuvent entraîner des dégâts matériels ET éventuellement un faible risque de blessures.

ATTENTION: Procédures qui, si elles ne sont pas suivies correctement, peuvent entraîner des dégâts matériels ET des blessures graves.

AVERTISSEMENT: Procédures qui, si elles ne sont pas suivies correctement, peuvent entraîner des dégâts matériels et des blessures graves OU engendrer une probabilité élevée de blessure superficielle.

⚠ ***AVERTISSEMENT***: Lisez la TOTALITÉ du manuel d'utilisation afin de vous familiariser avec les caractéristiques du produit avant de le faire fonctionner. Une utilisation incorrecte du produit peut entraîner sa détérioration, ainsi que des risques de dégâts matériels, voire de blessures graves.

Ceci est un produit de loisirs sophistiqué. Il doit être manipulé avec prudence et bon sens et requiert des aptitudes de base en mécanique. Toute utilisation irresponsable de ce produit ne respectant pas les principes de sécurité peut provoquer des blessures, entraîner des dégâts matériels et endommager le produit. Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants sans la surveillance directe d'un adulte. N'essayez pas de modifier ou d'utiliser ce produit avec des composants incompatibles hors des instructions fournies par Horizon Hobby, Inc. Ce manuel comporte des instructions relatives à la sécurité, au fonctionnement et à l'entretien. Il est capital de lire et de respecter la totalité des instructions et avertissements du manuel avant l'assemblage, le réglage et l'utilisation, ceci afin de manipuler correctement l'appareil et d'éviter tout dégât matériel ou toute blessure grave.

14 ans et plus. Ceci n'est pas un jouet.

UTILISATION DU MANUEL

Ce manuel est divisé en sections pour vous aider à comprendre plus facilement l'assemblage. Des cases (❑) ont été placées à chaque étape. Cela vous permet d'avoir un suivi des étapes déjà effectuées.

PRÉCAUTIONS ET AVERTISSEMENTS LIÉS À LA SÉCURITÉ

En tant qu'utilisateur de ce produit, il est de votre seule responsabilité de le faire fonctionner d'une manière qui ne mette en danger ni votre personne, ni de tiers et qui ne provoque pas de dégâts au produit lui-même ou à la propriété d'autrui.

- Gardez une bonne distance de sécurité tout autour de votre modèle, afin d' éviter les collisions ou les blessures. Ce modèle est contrôlé par un signal radio, qui peut être soumis à des interférences provenant de nombreuses sources hors de votre contrôle. Une interférence peut provoquer une perte momentanée de contrôle.
- Faites toujours fonctionner votre modèle dans une zone dégagée, à l'écart de voitures, du trafic et des personnes.
- Respectez toujours scrupuleusement les instructions et les mises en garde concernant ce produit et tous les équipements optionnels/complémentaires (chargeurs, packs de batteries rechargeables, etc.) que vous utilisez.
- Tenez tous les produits chimiques, les petites pièces et les composants électroniques, hors de portée des enfants.
- Évitez toujours d'exposer à l'eau tout équipement non spécifiquement conçu et protégé à cet effet. L'humidité endommage les composants électroniques.
- Ne léchez ni ne mettez jamais en bouche quelque partie de votre modèle que ce soit - risque de blessures graves voire de danger de mort.
- Ne faites jamais fonctionner votre modèle lorsque les batteries de l'émetteur sont faibles.
- Gardez toujours l'aéronef à vue et gardez-en toujours le contrôle.
- Utilisez toujours des batteries complètement chargées.
- Gardez toujours l'émetteur en marche lorsque l'aéronef est en marche.
- Enlevez toujours les batteries avant démontage.
- Veillez toujours à ce que les pièces en mouvement soient propres.
- Veillez toujours à ce que toutes les pièces soient sèches.
- Laissez toujours le temps aux pièces de refroidir avant de les toucher.
- Enlevez toujours les batteries après utilisation.
- Assurez-vous toujours que la sécurité (failsafe) est configurée correctement avant de voler.
- Ne faites jamais voler un aéronef dont le câblage est endommagé.
- N'entrez jamais en contact avec des pièces en mouvement.

AVVISO
Tutte le istruzioni, le garanzie e gli altri documenti pertinenti sono soggetti a cambiamenti a totale discrezione di Horizon Hobby, Inc. Per una documentazione aggiornata sul prodotto, visitare il sito www.horizonhobby.com e fare clic sulla sezione Support per questo prodotto.

Significato dei termini particolari
In tutta la documentazione relativa al prodotto sono utilizzati i seguenti termini per indicare vari livelli di potenziale pericolo durante il funzionamento:
AVVISO: Procedure che, se non debitamente seguite, possono creare danni materiali E nessuna o scarsa possibilità di lesioni.
ATTENZIONE: Procedure che, se non debitamente seguite, possono creare danni materiali E possibili gravi lesioni.
AVVERTENZA: Procedure che, se non debitamente seguite, determinano il rischio di danni alle cose, danni collaterali e gravi lesioni alle persone O il rischio elevato di lesioni superficiali alle persone.

⚠ ***AVVERTENZA***: Leggere TUTTO il manuale di istruzioni e prendere familiarità con le caratteristiche del prodotto, prima di farlo funzionare. Un utilizzo scorretto del prodotto può causare danni al prodotto stesso, alle persone o alle cose, provocando gravi lesioni.

Questo è un prodotto di hobbistica sofisticato e NON un giocattolo. È necessario farlo funzionare con cautela e responsabilità e avere conoscenze basilari di meccanica. Se questo prodotto non è utilizzato in maniera sicura e responsabile potrebbero verificarsi lesioni o danni al prodotto stesso o ad altre proprietà. Non è un prodotto adatto a essere utilizzato dai bambini senza la diretta supervisione di un adulto. Non usare componenti non compatibili o alterare il prodotto in nessuna maniera al di fuori delle istruzioni fornite da Horizon Hobby, Inc. Questo manuale contiene le istruzioni per un funzionamento e una manutenzione sicuri. È fondamentale leggere e seguire tutte le istruzioni e le avvertenze del manuale prima di montare, configurare o far funzionare il Prodotto, al fine di utilizzarlo correttamente e di evitare danni o lesioni gravi.

Almeno 14 anni. Non è un giocattolo.

COME USARE IL MANUALE

Questo manuale è diviso in sezioni per rendere più facile la comprensione del montaggio. Vicino ad ogni passo sono stati posti dei piccoli quadrati (❑) per aiutare a tenere traccia delle cose fatte e di quelle da fare.

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA E AVVERTENZE

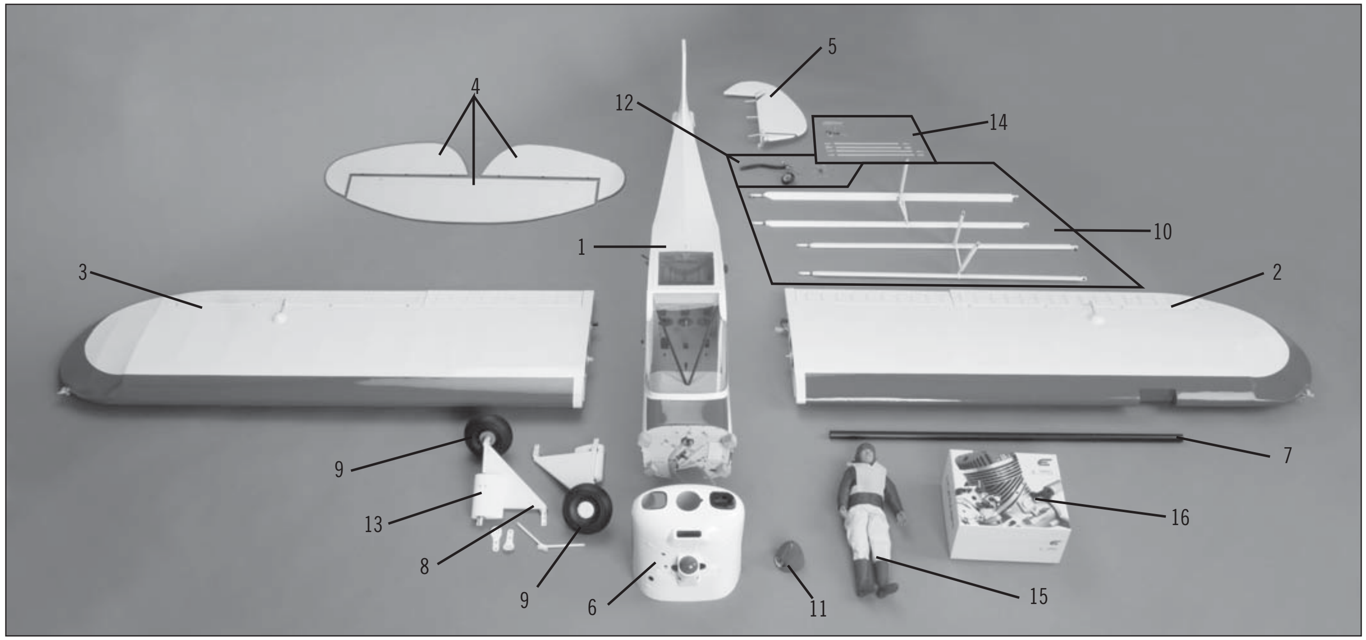
L'utente di questo prodotto è l'unico responsabile del corretto utilizzo del medesimo in maniera che non sia pericoloso, sia nei propri riguardi che nei confronti di terzi e non danneggi il prodotto stesso o l'altrui proprietà.

- Mantenere sempre la distanza di sicurezza in tutte le direzioni attorno al modellino per evitare collisioni o danni. Questo modello funziona con comandi radio soggetti all'interferenza di altri dispositivi non controllabili dall'utilizzatore. Si possono verificare interferenze e perdite momentanee di controllo.
- Utilizzare sempre il modello in spazi liberi da auto, traffico e persone.
- Seguire scrupolosamente i consigli e le avvertenze sia per il modello che per tutti gli accessori (caricabatteria, pacchi batteria ricaricabili, ecc.).
- Tenere le sostanze chimiche, i piccoli oggetti o gli apparati sotto tensione elettrica fuori dalla portata dei bambini.
- Evitare il contatto con l'acqua di tutti i dispositivi che non sono stati appositamente progettati per funzionare in acqua. L'umidità danneggia i componenti elettronici.
- Non mettere in bocca le parti del modello poiché potrebbe essere pericoloso e perfino mortale.
- Non far funzionare il modello se le batterie della trasmittente sono poco cariche.
- Tenere sempre il velivolo in vista e sotto controllo.
- Usare sempre batterie completamente cariche.
- Tenere sempre il trasmettitore acceso quando il velivolo viene alimentato.
- Rimuovere sempre le batterie prima dello smontaggio.
- Tenere sempre libere le parti mobili.
- Tenere sempre i componenti asciutti.
- Lasciar sempre raffreddare i componenti dopo l'uso prima di toccarli.
- Rimuovere sempre le batterie dopo l'uso.
- Accertarsi sempre che il failsafe sia impostato correttamente prima del volo.
- Non utilizzare mai velivoli con cablaggio danneggiato.
- Non toccare mai i componenti in movimento.

SPECIFICATIONS•SPEZIFIKATIONEN•SPÉCIFICATIONS•SPECIFICHE

	106 in (269cm)
sq in	1630 sq in (150 dm2) Total/Totale
	68.0 in (173 cm)
	16.5–18.5 lb (7.5–8.4 kg)
	2-Stroke Gas/2-Takt Benziner/ 2 temps Essence/2-Tempi Gas 33cc (included/inklusive/inclus/inclusa)
	7-channel (or greater) 7- Kanal (oder größer) 7 voies (ou plus) 7 canali (o più)
	Spinner/Spinner/Cône/Ogiva dell'elica $2^1/_2$-inch (64 mm) (included/inklusive/inclus/inclusa)

LARGE PARTS LAYOUT•BAUTEILE (OHNE KLEINTEILE)•GRANDES PIÈCES•SCHEMA DEI COMPONENTI GRANDI



REQUIRED RADIO EQUIPMENT (NOT INCLUDED)•ERFORDERLICHE RC AUSRÜSTUNG (NICHT IM LIEFERUMFANG)•EQUIPEMENT RADIO REQUIS (NON FOURNIS)•APPARECCHIATURE RADIO (NON COMPRESO)

	English	*Deutsch*	*Français*	*Italiano*
SPMR9900	DX9 9-Channel DSMX® Transmitter Only	Spektrum DX9 nur Sender	Emetteur DX9 9 voies DSMX	Solo trasmettitore DX9 9 canali DSMX
SPM18000	DX18 with AR9020 Transmitter/Receiver Only, Mode 2	Spektrum DX18 mit AR9020 Empfänger Mode 2	Emetteur DX18 avec récepteur AR9020	Solo trasmettitore/ricevitore DX18 con AR9020 Mode 2
SPMAR9020	AR9020 9-Channel DSMX® X-Plus™ Receiver	Spektrum AR9200 DSMX 9 Kanal X Plus Empfänger	Récepteur AR9020 9-voies DSMX X-Plus	AR9020 9-Canali DSMX X-Plus Ricevitore
SPMB2700NM	2700mAh 6V NiMH Receiver Battery	2700mAh 6Volt NiMh Empfänger Akku	Batterie récepteur NiMH 6 V 2700 mAh	2700mAh 6V MiMH Batteria per ricevitore
SPMB2700NM	2700mAh 6V NiMH Ignition Battery	Spektrum 6.0V NiMH 2700mAh Empfängerpack	Batterie d'allumage 6V 2700mA Ni-MH	Batteria di accensione 2700mAh 6V NiMH

REPLACEMENT PARTS•ERSATZTEILE•PIÈCES DE RECHANGE•PEZZI DI RICAMBIO

		English	*Deutsch*	*Français*	*Italiano*
1.	HAN497501	Fuselage	Rumpf	Fuselage	Fusoliera
2.	HAN454002	Left Wing with Aileron and Flap	Tragfläche Links mit Querruder und Klappe	Aile gauche avec aileron et volet	Semiala sinistra con alettone e flap
3.	HAN454003	Right Wing with Aileron and Flap	Tragfläche Rechts mit Querruder und Klappe	Aile droite avec aileron et volet	Semiala destra con alettone e flap
4.	HAN454004	Stabilizer and Elevator Set	Höhenruderset	Stabilisateur et Gouverne de profondeur	Set stabilizzatore ed elevatore
5.	HAN454005	Rudder	Seitenleitwerk	Dérive	Timone
6.	HAN497502	Cowl	Motorhaube	Capot	Capottina motore
7.	HAN454007	Anodized Aluminum Wing Tube	Aluminium Flächenverbinder	Clé d'aile en aluminium anodisé	Tubo ala in alluminio anodizzato
8.	HAN454008	Landing Gear without Wheels	Fahrwerk ohne Räder	Train d'atterrissage sans roues	Carrello senza ruote
9.	HAN454009	Main Wheel Set (Pair)	Fahrwerksräder Set	Paire de roues principales	Set ruota principale
10.	HAN454010	Wing Struts Set (Left and Right)	Tragflächenstreben (Links und Rechts)	Jeu de haubans d'aile (Gauche et Droite)	Set montanti ala (destro e sinistro)
11.	HAN497503	Painted Aluminum Spinner, 33GX	Aluminiumspinner lackiert	Cône en aluminium peint	Ogiva in alluminio verniciata
12.	HAN454014	Tail Wheel Assembly with Wheel	Spornradset	Roulette de queue avec roue	Carrello coda con ruota
13.	HAN454015	Landing Gear Airfoil Strut Covers (pair)	Fahrwerksverkleidungen (1 Paar)	Carénage d'amortisseur de train d'atterrissage (paire)	Carenature gambe carrello (paio)
14.	HAN454020	Tail Wire Bracing	Leitwerksverspannung	Renfort de câble de queue	Controventature coda
15.	HAN4566	Full Body Poseable Pilot, 25%	Pilotenfigur 25%	Pilote, 25%	Figura pilota
16.	EVOE33GX	33GX 33cc (2.00 cu. in.) Gas Engine	33GX 33cc (2.00 cu. in.) Benzinmotor	Moteur 33GX 33cc essence	Motore a benzina 33GX 33cc (2.00 cu. in.)

SMALL PARTS (NOT SHOWN)•KLEINTEILE (NICHT ABGEBILDET)•PETITES PIÈCES (NON REPRÉSENTÉES)•PARTI DI PICCOLE DIMENSIONI (NON MOSTRATE)

EVO17080	17 x 8 Propeller	17 x 8 Propeller	Hélice 17x8	Elica 17 x 8
HAN454011	Window Set	Fenster Set	Jeu de vitrage	Set finestrature
HAN454012	Pushrods	Schubstangen	Tringleries	Barrette comandi
HAN454016	Seats (2), Instrument Panel	Sitze (2), Instrumententafel	Sièges (2), Tableau de bord	Sedili (2), Cruscotto
HAN454017	Hardware Package	Kleinteile Packet	Sachet de visserie	Pacchetto raccordi metallici
HAN454021	Windshield Screen	Windschutzscheibe	Écran de pare-brise	Schermo parabrezza
HAN497506	Engine Mount Standoffs (11.5mm)	Motor Distanzstücke 11,5mm	Entretoises de fixation moteur (11,5mm)	Supporti motore (11,5mm)
HAN497507	Fuel Tank 17 oz (500cc)	Kraftstofftank 500cc	Réservoir 500mL	Serbatoio carburante 17 oz (500cc)

INCLUDED ELECTRONICS (NOT SHOWN IN LARGE PARTS LAYOUT)•ELEKTRONIK IM LIEFERUMFANG (IN TEILEÜBERSICHT NICHT ABGEBILDET)• ELÉMENTS ÉLECTRONIQUES INCLUS (NON REPRÉSENTÉS SUR LES SCHÉMAS)•PARTI ELETTRONICHE INCLUSE (NON VISIBILI NEGLI SCHEMI DELLE PARTI DI GROSSE DIMENSIONI)

EVOA112	3-Wire Ignition/Receiver Switch	Evolution Zündschalter	Cordon interrupteur allumage/RX	Interruttore accensione/ricevitore a 3 fili
JRPA004	JR® Chargeswitch	Ladestecker	Interrupteur de charge JR	JR Interruttore per carica
SPMSA6180 (8)	A6180 Digital Aircraft Servo	Spektrum A6180 Digital Flug Servo	Servo digital avion A6180	A6180 Servo digitale per aerei
EVOG33300	Ignition System, Complete: 33GX (Included with EVOE33GX)	Evolution 33 GX: Zündsystem kpl.	Système d'allumage complet pour 33GX (Fourni avec EVOE33GX)	Sistema di accensione completo 33GX (Incluso con EVOE33GX)

OPTIONAL LIGHTING (NOT INCLUDED)•OPTIONALE BELEUCHTUNG (NICHT IM LIEFERUMFANG)•ECLAIRAGE OPTIONNEL (NON FOURNIS)•LUCI OPZIONALI (NON COMPRESO)

EFLA600	Controller: Universal Lighting Kit	Controller: Universal Beleuchtungs Kit	Contrôleur: Kit d'éclairage universel	Controller: Kit illuminazione universale
AGNK10381A	5.8V to 5.1V Step-Down Voltage Regulator	Spannungsregler 5,8 auf 5,1 Volt	Régulateur de tension de 5.8V à 5.1V	Regolatore con riduzione di tensione
EFLA601	Solid Red LED	Rote LED leuchtend	DEL rouge fixe	LED rosso fisso
EFLA602 (2)	Solid Clear LED	Klare LED leuchtend	DEL blanche fixe	LED bianco fisso
EFLA604	Solid Green LED	Grüne LED leuchtend	DEL verte fixe	LED verde fisso
EFLA617 (3)	6-inch Lighting Y-Harness	Y-Kabel; HD 6 Universal Beleuchtungs Kit	Câble Y d'éclairage (150mm)	Cavi a Y per luci da 150mm
*EFLA618 (2)	18-inch Lighting Extension	Verlängerung 460mm: Universal Beleuchtungs Kit	Extension d'éclairage (460mm)	Prolunghe per luci da 460mm
EFLA619	24-inch Lighting Extension	Verlängerung 600mm: Universal Beleuchtungs Kit	Extension d'éclairage (600mm)	Prolunghe per luci da 600mm
EFLA620	36-inch Lighting Extension	Verlängerung 920mm: Universal Beleuchtungs Kit	Extension d'éclairage (920mm)	Prolunghe per luci da 920mm
SPMA3004	18-inch Servo Extension	Servokabelverlängerung 18 inch (460mm)	Extension de servo (460mm)	Prolunga servo da 460mm

OPTIONAL INTERIOR ITEMS (NOT INCLUDED)•OPTIONALE INNENEINRICHTUNG (NICHT IM LIEFERUMFANG)• ELÉMENTS OPTIONNELS D'INTÉRIEUR DU COCKPIT (NON FOURNIS)•INTERNI OPZIONALI (NON COMPRESO)

HAN454019	Optional Interior Cockpit Detail Kit	Cockpit Interieur Kit	Kit de détail d'intérieur de cockpit optionnel	Kit opzionale dettagli cruscotto
EFLA619 (2)	24-inch Lighting Extension	Verlängerung 600mm: Universal Beleuchtungs Kit	Extension d'éclairage (600mm)	Prolunghe per luci da 600mm
SPMA3005 (4)	24-inch Heavy-Duty Servo Extension	Servokabelverlängerung 600mm (24 inch)	Rallonge de servo, 600mm	Estensione servo 600mm pollici

* Substitute 24-inch (600mm) extensions listed for the 18-inch (460mm) extensions listed in the "Required Equipment" and "Optional Lighting" parts listings when installing the Optional Interior.
* Ersetzen Sie die 18 inch (460mm) Verlängerung mit der 24inch 600mm Verlängerung wenn Sie die optionale Inneneinrichtung einbauen.
* Substituer des extensions (600mm) aux extensions (460mm) mentionnées dans les listes des pièces « Équipement Requis » et « Éclairage Optionnel » en cas d'installation de l'intérieur en option.
* Quando si installano gli interni opzionali, sostituire le prolunghe da 600mm con quelle da 460mm elencate negli equipaggiamenti richiesti e nelle luci opzionali.

OPTIONAL ITEMS (NOT INCLUDED)•OPTIONALE TEILE (NICHT IM LIEFERUMFANG)•ELÉMENTS OPTIONNELS (NON FOURNIS)•ARTICOLI OPZIONALI (NON COMPRESO)

SPM9548	TM1000 DSMX Full Range Aircraft Telemetry Module	Spektrum DSM Telemetriemodul TM1000	Module de télémétrie TM1000 DSMX	Modulo di telemetria per aereo a piena portata
EVOA100	Optical Kill Switch	optischer Killschalter	Interrupteur coupe-circuit optique	Interruttore ottico di spegnimento

REQUIRED ADHESIVES (NOT INCLUDED)•ERFORDERLICHE KLEBSTOFFE (NICHT IM LIEFERUMFANG)•TYPES DE COLLES (NON FOURNIS)•ADESIVI NECESSARI (NON COMPRESO)

	English	*Deutsch*	*Français*	*Italiano*
PAAPT09	Thin CA	Sekundenkleber dünnflüssig	Colle cyano fine	Sottile CA
PAAPT35	15-minute Epoxy	15 Minuten Epoxy	Époxy 15 minutes	Colla epoxy 15 minuti

REQUIRED TOOLS (NOT INCLUDED)•BENÖTIGTES WERKZEUG (NICHT IM LIEFERUMFANG)•OUTILS REQUIS (NON FOURNIS)•ATTREZZI NECESSARI (NON COMPRESO)

English	*Deutsch*	*Français*	*Italiano*
Box wrench: 12mm	Ringschlüssel: 12mm	Clé plate fermée: 12mm	Chiave inglese: 12mm
Covering iron	Folienbügeleisen	Fer à entoiler	Ferro per ricopertura
Denatured alcohol	Spiritus	Alcool dénaturé	Alcol denaturato
Drill	Bohrer	Mini-perceuse	Trapano
Drill bit: 5/64-inch	Bohrer: 2 mm	Forêt : 2mm	Punte per trapano: 2mm
Felt-tipped pen	Faserstift	Feutre fin effaçable	Pennarello
Hemostat	Klemme	Pince Hemostat	Pinzetta
Hex wrench: 5/64-inch, 1/8-inch, 1,5mm 3mm, 4mm	Inbusschlüssel: 5/64-inch, 1/8-inch, 1,5mm 3mm, 4mm	Tournevis hexagonal: 5/64-inch, 1/8-inch, 1,5mm 3mm, 4mm	Chiave esag.: 5/64-inch, 1/8-inch, 1,5mm 3mm, 4mm
Hobby knife: #11 blade	Hobbymesser mit # 11 Klinge	Couteau : Lame numéro 11	Taglierino: #11 lama
Low-tack tape	Klebeband m. geringer Klebekraft	Adhésif de masquage	Nastro a bassa aderenza
Mixing cups and sticks	Mischbecher und Rührstäbchen	Récipients pour mélanger et bâtons	Contenitori e stick per mixer colla
Needle nose pliers	Spitzzange	Pince fine	Pinze a becco stretto
Nut driver: 1/4-inch	Steckschlüssel. 1/4-inch	Clés à douilles : 1/4-inch	Chiave per dadi: 1/4-inch
Paper towels	Papiertücher	Papier absorbant	Asciugamani di carta
Pencil	Stift	Crayon à papier	Matita
Phillips screwdriver: #1, #2	Phillips Schraubendreher: #1,#2	Tournevis cruciforme: #1, #2	Cacciavite a croce: #1, #2
Ruler	Lineal	Réglet	Righello
Scissors	Schere	Ciseaux	Forbici
Side cutters	Seitenschneider	Pince coupante	Lama laterale
Toothpicks	Zahnstocher	Cure dents	Stuzzicadenti

BEFORE STARTING ASSEMBLY

- Remove parts from bag.
- Inspect fuselage, wing panels, rudder and stabilizer for damage.
- If you find damaged or missing parts, contact your place of purchase.

If you find any wrinkles in the covering, use a heat gun (HAN100) and covering glove (HAN150) or covering iron (HAN101) with a sealing iron sock (HAN141) to remove them. Use caution while working around areas where the colors overlap to prevent separating the colors.

- Charge transmitter and receiver batteries.
- Center trims and sticks on your transmitter.
- For a computer radio, create a model memory for this particular model.
- Bind your transmitter and receiver, using your radio system's instructions.

ATTENTION: Rebind the radio system once all control throws are set. This will keep the servos from moving to their endpoints until the transmitter and receiver connect. It will also guarantee the servo reversal settings are saved in the radio system.

VOR DEM ZUSAMMENBAU

- Entnehmen Sie zur Überprüfung jedes Teil der Verpackung.
- Überprüfen Sie den Rumpf, Tragflächen, Seiten- und Höhenruder auf Beschädigung.
- Sollten Sie beschädigte oder fehlende Teile feststellen, kontaktieren Sie bitte den Verkäufer.

Zum Entfernen von Falten in der Bespannung verwenden Sie den Heißluftfön (HAN100) und Bespannhandschuh (HAN150) oder das Folienbügeleisen (HAN141). Bitte achten Sie bei überlappenden Farben, dass Sie diese sich bei dem Bearbeitung nicht trennen.

- Laden des Senders und Empfängers.
- Zentrieren der Trimmungen und Sticks auf dem Sender.
- Sollten Sie einen Computersender verwenden, resetten Sie einen Speicherplatz und benennen ihn nach dem Modell.
- Sender und Empfänger jetzt nach den Bindeanweisung des Herstellers zu binden.

WICHTIG: Wir empfehlen dringend nachdem alle Einstellungen vorgenommen worden sind, das Modell neu zu binden. Dieses verhindert, dass die Servos in die Endanschläge laufen bevor sich Sender und Empfänger verbunden haben. Es garantiert auch, dass die Servoreverseeinstellungen in der RC Anlage gesichert sind.

AVANT DE COMMENCER L'ASSEMBLAGE

- Retirez toutes les pièces des sachets pour les inspecter.
- Inspectez soigneusement le fuselage, les ailes et les empennages.
- Si un élément est endommagé , contactez votre revendeur.

Si l'entoilage présente quelques plis, vous pouvez les lisser en utilisant le pistolet à air chaud (HAN100) et le gant (HAN150) ou le fer à entoiler (HAN101) avec la chaussette de protection (HAN141). Agissez soigneusement dans les zone ou plusieurs couleurs d'entoilage sont superposées afin d'éviter de les séparer.

- Il est recommandé de préparer tous les éléments du système de la radio.
- Cela inclus, la charge des batteries comme la mise au neutre des trims est des manches de votre émetteur.
- Si vous utilisez une radio programmable, sélectionnez une mémoire libre afin d'y enregistrer les paramètres de ce modèle.
- Nous vous recommandons d'affecter maintenant le récepteur à l'émetteur en suivant les instructions fournies avec votre radio.

ATTENTION: Il est hautement recommandé de ré-affecter le système une fois que les courses seront réglées. Cela empêchera les servos d'aller en butée lors de la connexion du système. Cela garantit également que la direction des servos est enregistrée dans l'émetteur.

PRIMA DI INIZIARE IL MONTAGGIO

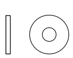
- Togliere tutti i pezzi dalla scatola.
- Verificare che la fusoliera, l'ala e i piani di coda non siano danneggiati.
- Se si trovano parti danneggiate, contattare il negozio da cui è stato acquistato.

Se si trovano delle rughe nella ricopertura, si possono togliere usando una pistola ad aria calda (HAN100) e guanto per ricopertura (HAN150), oppure un ferro per ricopertura (HAN101) con la sua calza di protezione (HAN141). Usare cautela quando si lavora in aree del rivestimento dove ci sono dei colori sovrapposti, per evitare la loro separazione.

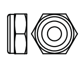
- Caricare il trasmettitore e la batteria di volo.
- Centrare stick e trim sul trasmettitore.
- Con una radio computerizzata creare una nuova memoria per questo modello.
- Facendo riferimento alle istruzioni del radiocomando, connettere (bind) trasmettitore e ricevitore.

ATTENZIONE: Ripetere la procedura di connessione una volta regolate le corse, per evitare che i servi vadano a fine corsa. Garantirà anche che le impostazioni di inversione del servo vengano salvate nel sistema radio.

FASTENERS•VERBINDUNGSELEMENTE•VISSERIE•ELEMENTI DI FISSAGGIO



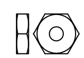
Flat Washer
Unterlegscheibe
Rondelle plate
Rondella piatta



Lock Nut
Stopmutter
Ecrou auto-freiné
Dado di bloccaggio



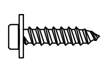
Setscrew
Madenschraube
Vis sans tête
Set di viti



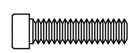
Hex Nut
Sechskantmutter
Ecrou hexagonal
Dado esagonale



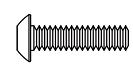
Self-Tapping Screw
Selbstschneidene Schraube
Vis auto-taraudeuse
Vite autofilettante



Self-Tapping Washer-Head Screw
Schraube mit Unterlegscheibenkopf
Vis auto-taraudeuse épaulée
Vite autofilettante flangiata



Socket Head Cap Screw
Inbusschraube
Vis BTR
Vite a brugola



Button Head Cap Screw
Halbrundschraube
Vis à tête bombée
Vite a brugola a testa bombata

ASSEMBLY SYMBOL GUIDE•MONTAGE SYMBOLE•GUIDE DES SYMBOLES POUR ASSEMBLAGE•GUIDA AI SIMBOLI DI ASSEMBLAGGIO



Apply threadlock
Schraubensicherungslack verwenden
Utilisez du frein filet
Applicare fuido threadlock



Ensure free rotation
Rotation sicherstellen
Permettez une rotation libre
Assicurarsi rotazione libera



Use medium CA
Mittelflüssigen Sekundenkleber verwenden
Utilisez de la colle cyanoacrylate moyenne
Usare colla ciano acrilica media



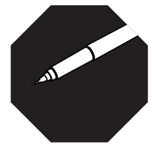
Apply oil
Öl verwenden
Appliquez lubricant
Applicare olio



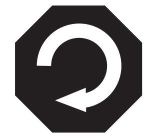
Assemble right and left
Links und rechts montieren
Assemblez à droite et à gauche
Assemblare destra e sinistra



Use thin CA
Dünnflüssigen Sekundenkleber verwenden
Utilisez de la colle cyanoacrylate fine
Usare colla ciano acrilica fine



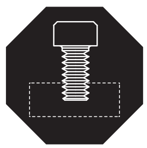
Use a felt-tipped pen
Verwenden Sie einen Faserstift
Utilisez un feutre fin effaçable
Usare un pennarello



Fully tighten
Vollständig festziehen/festschrauben
Serrez complètement
Stringere al massimo



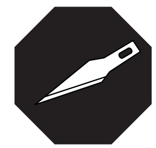
Repeat multiple times (as indicated)
Vorgang wiederholen (wie angezeigt)
Répétez comme indiqué
Ripetere piu' volte (come indicato)



Attach temporarily
Vorübergehend anbringen
Attachez temporairement
Attaccare temporaneamente



Use 15-minute epoxy
Verwenden Sie 15 Minuten Epoxy
Utilisez de l'époxy 15 minutes
Usare una resina epossidica con indurimento di 15 minuti



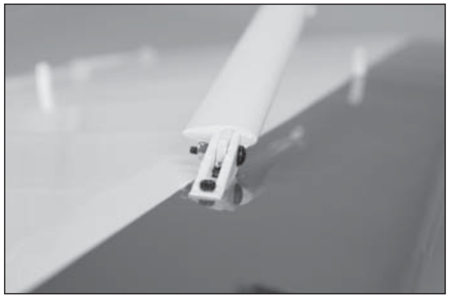
Use hobby knife with #11 blade
Verwenden Sie ein Hobbymesser mit # 11 Klinge
Utilisez un Couteau: Lame numéro 11
Usare taglierino per hobbistica con lama numero 11



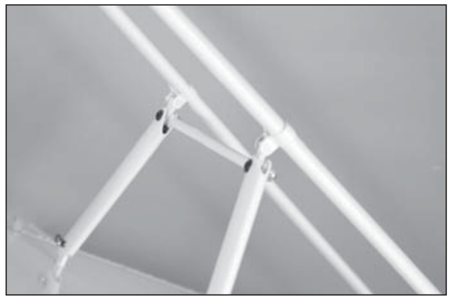
Ensure proper orientation
Ausrichtung/Richtung sicherstellen
Vérifiez la bonne orientation
Assicurarsi dell'appropriato orientamento

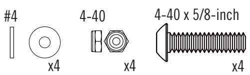
WING STRUT INSTALLATION•MONTAGE DER TRAGFLÄCHENSTREBEN•INSTALLATION DES HAUBANS D'AILE•INSTALLAZIONE DEI MONTANTI DELL'ALA

❑ *1*









Attach the strut assembly to the brackets on the bottom of the wing. The wider strut will be toward the leading edge of the wing. Make sure the jury strut assembly faces toward the wing when installing the struts.

Setzen Sie die Streben in die Halter auf der Unterseite der Tragfläche ein. Die breitere Strebe zeigt dabei zur Vorderseite der Tragfläche. Bitte achten Sie darauf, dass die Strebenbefestigungen zur Tragfläche zeigen.

Fixez les haubans aux ferrures situées sous les ailes. Le hauban le plus large se place au plus proche du bord d'attaque de l'aile. Assurez-vous que les contre-fiches sont bien orientées vers l'aile.

Collegare l'insieme dei montanti ai supporti sulla parte inferiore dell'ala. Il montante più grande va verso il bordo di entrata dell'ala. Quando si installano i montanti, il montante di giunzione deve essere rivolto verso l'ala.

❑ *2*





Secure the jury struts to the jury strut mounts using pins and keepers. Place the fuel tubing under the head of the pin before installing it into the strut and fitting.

Sichern Sie den Strebenhalter mit Pin und Clip. Setzen Sie den Kraftstoffschlauch unter den Kopf des Pins, bevor Sie ihn in Strebe und Fitting einsetzen.

Fixez les contre-fiches à leurs œillets en utilisant les axes et les goupilles de fixation. Glissez un morceau de durite silicone sur l'axe avant de le glisser dans la contre-fiche et l'œillet.

Fissare il montante di giunzione ai suoi supporti con i perni e le coppiglie. Mettere i tubetti del carburante sotto alla testa dei perni prima di installarli nei montanti e adattatori.

LANDING GEAR INSTALLATION•MONTAGE DES FAHRWERK•INSTALLATION DU TRAIN D'ATTERRISSAGE•INSTALLAZIONE DEL CARRELLO DI ATTERRAGGIO

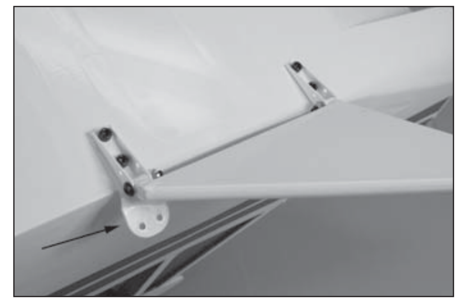
➔ Save the packaging when unwrapping the landing gear. This will be used later in the manual to wrap the receiver and batteries before their installation.

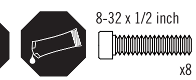
➔ Heben Sie bitte die Verpackung des Fahrwerkes auf. Diese wird später benötigt um den Empfänger und Empfängerakku einzuwickeln, bevor Sie eingebaut werden.

➔ Conservez l'emballage des jambes du train d'atterrissage. Il sera utile pour protéger le récepteur et les batteries avant leur installation.

➔ Conservare gli imballaggi del carrello, perché si dovrà usare più tardi per avvolgere il ricevitore e la batteria prima di installarle.

❑ *1*





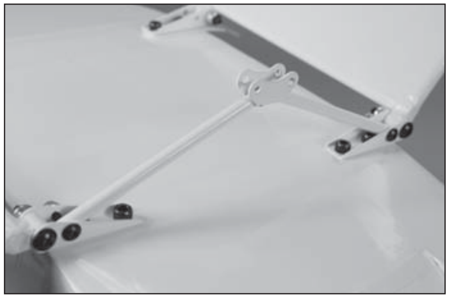
Secure the main gear to the fuselage. The strut bracket fits between the fuselage and rear main gear mount.

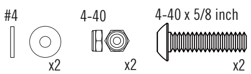
Schrauben Sie das Hauptfahrwerk an den Rumpf. Der Strebenhalter passt zwischen Rumpf und hinteren Fahrwerkshalter.

Fixer le train principal au fuselage. La fixation des haubans se glisse entre le fuselage et le support arrière du train principal.

Fissare il carrello principale alla fusoliera. Il supporto del montante si inserisce tra la fusoliera e l'attacco posteriore del carrello principale.

❑ *2*





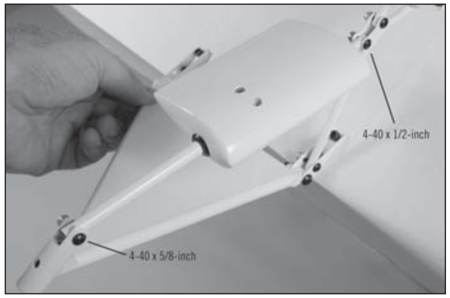
Attach the cross brace to the front main gear mounts.

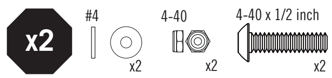
Schrauben Sie den Kreuzhalter an die vorderen Fahrwerkshalter.

Fixer la traverse aux supports avants du train principal.

Attaccare la traversa al supporto anteriore del carrello principale.

❑ *3*





Attach the bungee assembly to the cross brace.

Setzen Sie das Gummiband an die Kreuzstrebe.

Installez l'amortisseur sur le croisillon.

Collegare il gruppo elastico alla traversa.

➔ Two additional rubber bands have been included with your model. They can be installed if you are flying from a rough runway.

➔ Im Baukasten befinden sich zwei zusätzliche Gummibänder die zum Einsatz von rauen Pisten montiert werden können.

➔ 2 bandes caoutchouc supplémentaires sont fournies avec le modèle. Vous pouvez les installer en cas d'utilisation sur un terrain accidenté.

➔ Insieme al modello sono inclusi due elastici aggiuntivi. Bisogna installarli se si vola da una pista ruvida.

RECEIVER AND RECEIVER BATTERY INSTALLATION•EINBAU VON EMPFÄNGER UND EMPFÄNGERAKKU•INSTALLATION DU RÉCEPTEUR ET DE LA BATTERIE DU RÉCEPTEUR•INSTALLAZIONE DI RICEVITORE E BATTERIA

❑ *1*



Use the packing material to wrap the receiver battery to protect it from vibration.

Verwenden Sie das Verpackungsmaterial um den Empfängerakku gegen Vibration zu schützen.

Utilisez la mousse d'emballage pour protéger la batterie des vibrations.

Usare il materiale dell'imballaggio per avvolgere la batteria del ricevitore e proteggerla dalle vibrazioni.

➔ The packing material for the receiver battery is the same as the material used to wrap the landing gear.

➔ Das Verpackungsmaterial für den Empfänger ist das Material in dem das Fahrwerk verpackt war.

➔ La mousse servant à protéger la batterie RX provient de l'emballage des jambes de train d'atterrissage.

➔ Il materiale dell'imballaggio è quello in cui era avvolto il carrello di atterraggio.

❑ *2*



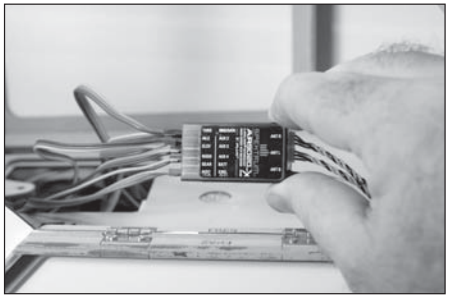
Cut a 9-inch (230mm) piece of hook and loop strap and loop it through the slots in the forward area in the cockpit. Place a small piece of hook and loop tape so it will be between the battery and floor to keep the battery from sliding. Secure the receiver battery in the fuselage using the hook and loop strap.

Schneiden Sie ein 230mm langes Stück Klettband zurecht und führen es durch die Schlitze im vorderen Teil des Cockpits. Kleben Sie ein kleineres Stück Klettband auf die Akkuunterseite und Boden, damit der Akku nicht rutschen kann. Sichern Sie den Akku mit der Klettschlaufe.

Coupez un morceau de bande auto-agrippante de 230mm de long et glissez-le dans les rainures situées dans la zone avant du cockpit. Placez un petit morceau de bande auto-agrippante entre la batterie et le plancher afin d'empêcher le glissement de la batterie. Fixez la batterie dans le fuselage en utilisant la sangle auto-agrippante.

Tagliare un pezzo da 23cm di cinghia a strappo e avvolgerla attraverso le fessure nella parte anteriore dell'abitacolo. Mettere un piccolo pezzo di nastro a strappo tra la batteria e il pavimento per evitare che scivoli. Fissare la batteria del ricevitore alla fusoliera usando delle fascette a strappo.

❑ *3*



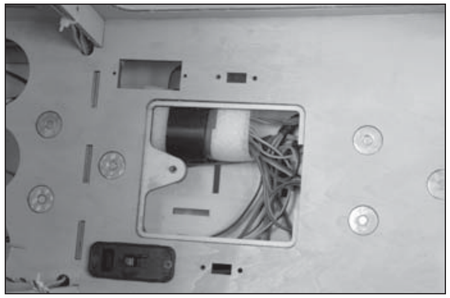
Connect the leads for the servos to the receiver. The aileron servo extensions will have a small piece of tape to identify them from the flap servo extensions.

Schließen Sie die Servokabel an den Empfänger an. Die Querruderservokabel sollten mit einem kleinem Stück farbigen Klebeband markiert werden, um sie von Klappenverlängerungskabeln zu unterscheiden.

Connectez les prises des servos au récepteur. Les rallonges des servos des ailerons seront à repérer à l'aide d'un ruban adhésif pour les différentier des rallonges des servos des volets.

Collegare i fili dei servi al ricevitore. Le prolunghe dei servi alettoni avranno un piccolo pezzo di nastro per distinguerle da quelle dei flap.

❑ *4*



Cut a 6-inch (150mm) piece of hook and loop strap and place it inside the fuselage. Secure the receiver using the hook and loop strap. Use a small piece of hook and loop tape between the receiver and plywood to keep the receiver from sliding during flight.

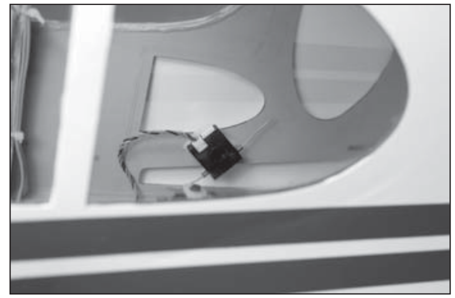
Schneiden Sie ein 150mm langes Stück Klettband zurecht und führen es wie abgebildet in den Rumpf. Sichern Sie den Empfänger mit dem Klettband im Rumpf. Befestigen Sie den Empfänger auch an der Unterseite und an der Abflagefläche mit einem Stück Klettband, damit er sich nicht im Flug bewegen kann.

Coupez un morceau de bande auto-agrippante d'une longueur de 150mm et placez-le dans le fuselage. Fixez le récepteur dans le fuselage à l'aide de la sangle auto-agrippante. Placez un morceau de bande auto-agrippante entre le récepteur et le contreplaqué pour éviter son glissement durant le vol.

Tagliare un pezzo da 15cm di cinghia a strappo e metterla all'interno della fusoliera. Fissare il ricevitore con una cinghia a strappo. Mettere un piccolo pezzo di nastro a strappo tra il ricevitore e il compensato per evitare che scivoli durante il volo.

❑ *5*





Secure the remote receivers in the fuselage using hook and loop tape.

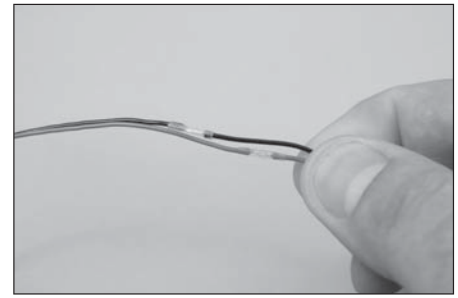
Befestigen Sie die Satellitenempfänger mit Klettband.

Fixer les récepteurs satellites dans le fuselage à l'aide d'une fixation par bande auto-agrippante.

Fissare i ricevitori remoti nella fusoliera, usando del nastro biadesivo.

RUDDER HINGES•RUDERSCHARNIERE•CHARNIERES DE DIRECTION•CERNIERE TIMONE

❑ ***A (LIGHTING KIT ONLY•NUR MIT BELEUCHTUNGSKIT•KIT D'ECLAIRAGE UNIQUEMENT•KIT DI ILLUMINAZIONE)***



Solder two 24-inch (600mm) lighting extensions together. Make sure the extension can plug into the controller. Stagger the solder joints and wrap them with clear tape.

Löten Sie zwei 24 inch (600mm) Beleuchtungsverlängerungen zusammen. Stellen Sie sicher, dass die Verlängerung in den Controller gesteckt werden kann. Löten Sie die Kabel versetzt und isolieren diese mit klaren Klebeband.

Souder l'une à l'autre deux ralonge d'éclairage de 24 pouces (600mm). S'assurer que la rallonge peut se brancher dans le contrôleur. Étaler les points de soudure et les envelopper de ruban adhésif transparent.

Saldare insieme due prolunghe da 600mm accertandosi che possano collegarsi al Controller. Sfalsare i punti di saldatura avvolgendoli con del nastro adesivo.

❑ ***B (LIGHTING KIT ONLY•NUR MIT BELEUCHTUNGSKIT•KIT D'ECLAIRAGE UNIQUEMENT•KIT DI ILLUMINAZIONE)***



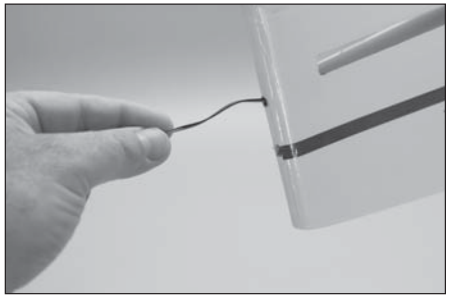
Remove the connector from the extension, making sure the connector inside the fuselage matches the lighting controller. Insert the extension into the center tube in the fuselage. The connector for the controller will be on the inside of the fuselage.

Nehmen Sie den Stecker von der Verlängerung ab und achten darauf dass der Stecker im Rumpf auf den Controller paßt. Führen Sie die Verlängerung durch das mittlere Röhrchen. Der Anschlußstecker zum Controller bleibt im Rumpf.

Retirer le connecteur de la rallonge, en s'assurant que le connecteur à l'intérieur du fuselage correspond au contrôleur d'éclairage. Insérer la rallonge dans le tube central du fuselage. Le connecteur pour le contrôleur se trouvera du côté intérieur du fuselage.

Togliere il connettore dalla prolunga, accertandosi che il connettore nella fusoliera si adatti al controller delle luci. Inserire la prolunga nel tubo centrale della fusoliera. Il connettore per il controller deve stare all'interno della fusoliera.

❑ ***C (LIGHTING KIT ONLY•NUR MIT BELEUCHTUNGSKIT•KIT D'ECLAIRAGE UNIQUEMENT•KIT DI ILLUMINAZIONE)***



Carefully pull the extension through the tube at the rudder hinge line.

Ziehen Sie die Verlängerung durch das Röhrchen an der Leitwerksfinne.

Tirer avec précautions la rallonge à travers le tube jusqu'à la ligne de la charnière de la dérive.

Tirare con attenzione la prolunga attraverso il tubo sulla linea di cerniera del timone.

❑ ***1***





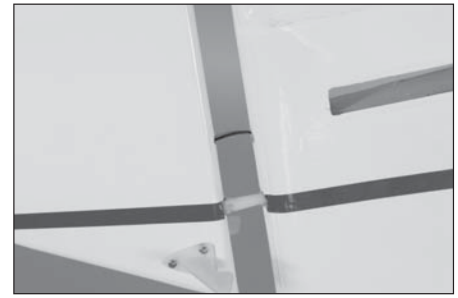
Apply a small amount of oil to the flex point of the hinge to prevent epoxy from entering the hinge.

Geben Sie einen kleinen Tropfen Öl auf das Scharniergelenk um zu verhindern das dort Klebstoff eindringt.

Appliquer une petite quantité d'huile au point de rotation de la charnière pour empêcher l'époxy de pénétrer dans la charnière.

Mettere una piccola quantità di olio sul perno delle cerniere per evitare che la colla le blocchi.

❑ ***2***



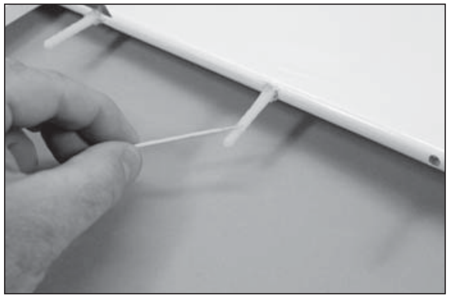
Check the fit of the rudder hinges to the fin. If the optional lighting is installed, route the wiring through the rudder.

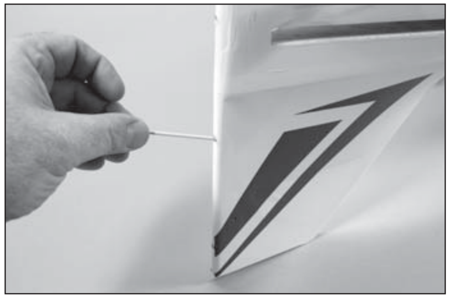
Überprüfen Sie die Passung des Ruders zur Finne. Bei Montage der optionalen Beleuchtung führen Sie das Kabel durch das Ruder.

Contrôler que les charnières de la dérive s'ajustent bien. En cas d'installation de l'éclairage en optionnel, acheminer le câblage à travers la dérive.

Controllare che le cerniere del timone si adattino alla deriva. Se è stata installata la luce opzionale, far passare il filo attraverso il timone.

❑ *3*





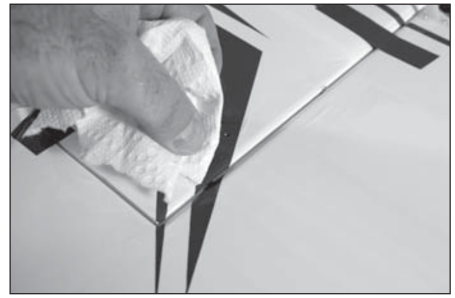
Use a toothpick to apply epoxy inside each of the holes for the rudder hinges. Apply epoxy to the hinges that have been installed in the rudder. Fit the rudder to the fuselage, making sure the gap between the rudder and fin are as small as possible. Use low-tack tape to hold the rudder in position until the epoxy fully cures. Make sure to match the hinge gap to the pre-hinged elevator so all hinge gaps are equal.

Nutzen Sie einen Zahnstocher um Epoxy in die Scharnierlöcher des Ruders zu geben. Geben Sie auch Epoxy auf die Stellen des Scharnieres die in das Leitwerk gehen. Passen Sie das Ruder am Rumpf an und halten den Ruderspalt so klein wie möglich. Sichern Sie das Ruder mit Kreppband bis der Klebstoff vollständig getrocknet ist. Bitte achten Sie darauf, dass der Abstand bei allen Rudern gleich ist und auch zum Höhenruder passt.

Utilisez un cure-dent pour appliquer la colle époxy dans chaque trou de fixation des charnières de la dérive. Ajustez la gouverne de dérive par rapport au fuselage, en laissant l'écart le plus petit possible entre les 2 éléments. Utilisez de l'adhésif de masquage pour maintenir la gouverne en position durant le séchage de la colle époxy. Assurez-vous d'avoir un écart identique au niveau des charnières de la dérive et de la profondeur.

Usare uno stuzzicadenti per mettere la colla epoxy all'interno dei fori per le cerniere del timone. Mettere la colla epoxy anche sulle cerniere che sono già state installate sul timone. Appoggiare il timone alla fusoliera, accertandosi che la fessura tra il timone e la deriva sia la più piccola possibile. Usare del nastro a bassa adesività per tenere in posizione il timone intanto che la colla si asciuga completamente. Fare in modo che le fessure delle cerniere siano tutte uguali.

❑ *4*



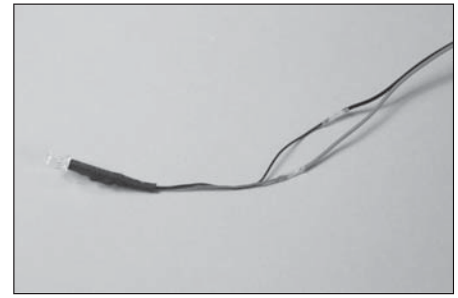
Use a paper towel and isopropyl alcohol to remove any excess epoxy from the rudder and fin near the hinges before it completely cures.

Wischen Sie mit einem Papiertuch und Reinigungsalkohol überschüssiges Epoxy vom Ruder und der Finne bevor der Kleber vollständig aushärtet.

Utilisez du papier absorbant et de l'alcool dénaturé pour retirer l'excès de colle époxy sur la gouverne et la dérive à proximité des charnières avant le séchage complet de la colle époxy.

Prima che si asciughi, usare un fazzoletto di carta e alcol isopropilico per pulire gli eccessi di colla intorno alle cerniere del timone e della deriva.

❑ ***D (LIGHTING KIT ONLY•NUR MIT BELEUCHTUNGSKIT•KIT D'ECLAIRAGE UNIQUEMENT•KIT DI ILLUMINAZIONE)***



Solder the lighting extension to the clear tail light. Stagger the solder joints and wrap them with clear tape.

Löten Sie die Verlängerung an das klare Hecklicht. Löten Sie die Kabel versetzt und isolieren diese mit klaren Klebeband.

Souder la rallonge d'éclairage au feu de queue blanc. Étaler les points de soudure et les envelopper de ruban adhésif transparent.

Saldare la prolunga della luce chiara di coda. Sfalsare i punti di saldatura e avvolgerli con nastro adesivo.

❑ ***E (LIGHTING KIT ONLY•NUR MIT BELEUCHTUNGSKIT•KIT D'ECLAIRAGE UNIQUEMENT•KIT DI ILLUMINAZIONE)***



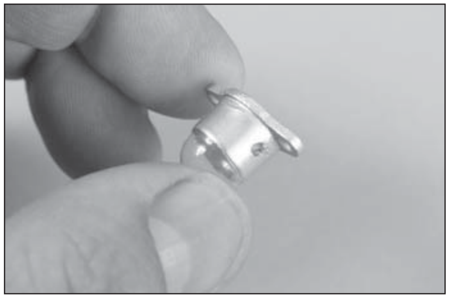
Slide the tail light into position. Fit it as shown.

Passen Sie das Hecklicht wie abgebildet ein.

Faire glisser le feu de queue en position. Fixer comme le montre l'illustration.

Posizionare la luce di coda come si vede dalla figura.

❑ *5*



Use a hobby knife to make a small hole in the bottom of the tail light lens to allow the light to stay cool.

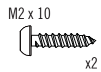
Schneiden Sie zur Kühlung in den Boden der Hecklichtlinse mit einem Hobbymesser ein kleines Loch.

Utiliser un cutter de bricolage pour faire un petit trou dans le bas de la lentille du feu arrière pour le ventiler.

Usare un taglierino per fare un piccolo foro nella parte inferiore della lente per avere un certo raffreddamento.

❑ *6*





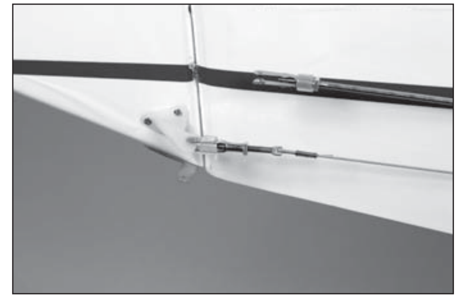
Secure the lens over the light. Thread the screws into the holes, then remove the screws. Use thin CA to harden the surrounding wood before permanently installing the lens to the rudder.

Sichern Sie die Linse über der LED. Drehen Sie Schrauben in die Löcher und schrauben diese wieder raus. Härten Sie das Holzgewinde mit etwas Sekundenkleber bevor Sie die Linse endgültig an das Ruder schrauben.

Monter et fixer la lentille par-dessus le feu. Visser les vis dans les trous pour les tarauder, puis redévisser les vis. Utiliser de la colle cyano fine pour durcir le bois environnant avant d’installer de façon permanente la lentille à la gouverne de dérive.

Fissare la lente sopra la luce. Avvitare le viti nei fori e poi toglierle. Usare colla CA per indurire il legno circostante prima di fissare definitivamente la lente sul timone.

❑ *7*



Remove the low-tack tape from the rudder. Remove the packing materials from the rudder and elevator control linkages. Connect the clevis to the center hole of the rudder control horn. Adjust the fitting so the rudder is centered when the servo is centered. Check the operation of the rudder using the radio system. Adjust the clevises so there is light tension on the cables when the rudder is centered. Tighten the nut against the clevis, then slide the silicone tube over the clevis to secure its location.

Entfernen Sie das Kreppband vom Seitenruder. Nehmen Sie die Höhen- und Seitenruderanlenkungen aus der Verpackung. Schließen Sie den Gabelkopf in dem mittleren Loch des Seitenruderhorns an. Justieren Sie die Anlenkung so, dass das Ruder und Servo zentriert sind. Überprüfen Sie die Funktion des Ruders mit der Fernsteuerung. Justieren Sie die Anlenkung so, dass leichte Spannung auf den Kabeln ist wenn das Ruder zentriert ist. Ziehen Sie die Mutter gegen den Gabelkopf an, schieben dann Silikonschlauch über den Gabelkopf um diesen zu sichern.

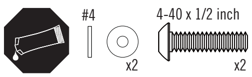
Retirez l’adhésif de masquage de la dérive. Retirez les protections des tringleries de profondeur et de dérive. Connectez la chape au trou central du guignol de la dérive. Réglez la longueur des câbles afin de centrer la gouverne de dérive quand le servo est au neutre. La radio doit être sous tension pour effectuer ce réglage. Contrôlez le mouvement de la dérive à l’aide de la radio. Réglez les chapes de façon à avoir une légère tension dans les câbles quand la dérive est au neutre. Serrez les écrous contre les chapes, puis glissez les morceaux de durite silicone sur les fourches des chapes pour sécuriser la liaison.

Togliere dal timone il nastro a bassa adesività. Togliere il materiale di imballaggio dai rinvii di comando del timone e dell’elevatore. Collegare la forcella al foro centrale della squadretta del timone. Regolare gli attacchi in modo che il timone sia centrato quando il suo servo è centrato. Con il radiocomando verificare il movimento del timone. Regolare le forcelle in modo che i cavi del timone abbiano una leggera tensione quando il comando è centrato. Stringere i dadi contro le forcelle, poi far scorrere gli anelli in silicone sulle stesse per fissarle.

TAIL WHEEL INSTALLATION•MONTAGE DES SPORNRAD•INSTALLATION DE LA ROULETTE DE QUEUE•INSTALLAZIONE DELLA RUOTA DI CODA

❑ *1*





Attach the tail wheel bracket to the fuselage. The lower tail strut bracket is installed at this time.

Schrauben Sie den Spornradhalter an den Rumpf. Die untere Strebe wird mit montiert.

Fixer le support de la roulette de queue au fuselage. Le support d'entretoise de queue inférieure est installé au même moment.

Fissare alla fusoliera il supporto del carrello di coda. Il supporto per il montante inferiore della coda viene installato a questo punto.

❑ *2*



Carefully bend the ends of the tiller arm so they align with the tail wheel control arm.

Biegen Sie vorsichtig die Enden des Hebelarmes so dass diese mit der Linie des Spornradhebels fluchten.

Écartez avec précautions les extrémités du palonnier afin qu'elles soient alignées avec le bras de commande roulette de queue.

Piegare accuratamente i terminali del braccio a croce in modo che siano allineati con la squadretta di controllo della ruota di coda.

❑ *3*





Place the hook on the rudder control spring through the tiller arm. Bend the hook to secure the spring to the tiller arm. If you find the model does not track straight on the runway, adjust the connection of the springs to the bracket. Do not use the rudder trim to correct the steering of your model on the ground.

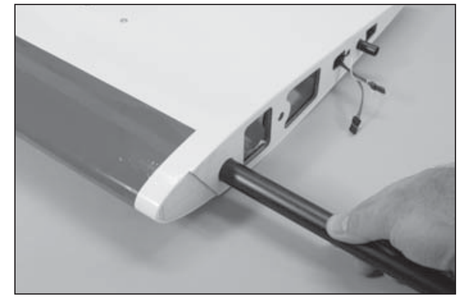
Setzen Sie den Haken der Seitenruderfeder auf den Hebelarm. Sollte das Modell nicht gerade auf der Startbahn fahren, justieren Sie bitte die Verbindung am Halter. Verwenden Sie zur Einstellung des Geradeauslaufes nicht die Rudertrimmung.

Placez le crochet sur le ressort de commande de la direction à travers le palonnier. Plier le crochet pour sécuriser le ressort au palonnier. Si vous ressentez que le modèle ne roule pas droit au sol, ajuster la liaison des ressorts. N'utilisez pas le trim de la dérive pour corriger la trajectoire au sol.

Mettere il gancio sulla molla di controllo attraverso il braccio del timone. Piegare il gancio per fissare la molla al braccio. Se si nota che il modello non procede diritto sulla pista, regolare il collegamento della molla al supporto. Non usare il trim del timone per correggere la deriva del modello a terra.

WING INSTALLATION•MONTAGE DER TRAGFLÄCHEN•INSTALLATION DE L'AILE•MONTAGGIO DELL'ALA

❑ *1*



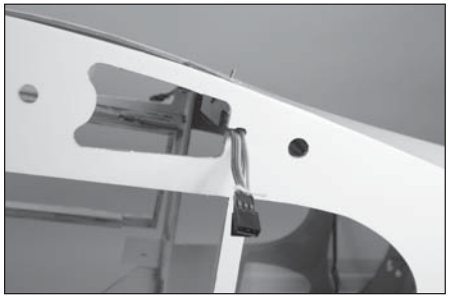
Slide the wing tube into the wing tube socket.

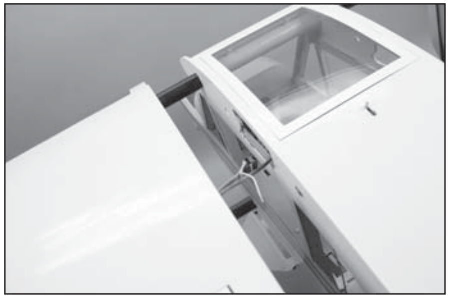
Schieben Sie den Flächenverbinder in die Öffnung an der Tragfläche.

Faire glisser le tube de l'aile dans le réceptacle du tube de l'aile.

Inserire il tubo nella sua sede nell'ala.

❑ *2*







x2

Move the aileron and flap leads from the holder in the wing and connect the leads to the extensions leading out of the fuselage. Slide the wing into position, guiding the leads for the flap and aileron servos into the wing. This will conceal the connectors inside the wing where they can't easily be seen. The wing will fit tightly against the fuselage.

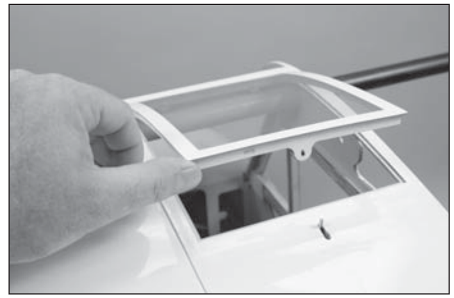
Nehmen Sie die Querruder- und Klappenanschlüsse aus der Transportsicherung und verbinden diese mit den Anschlüssen im Rumpf. Schieben Sie die Tragflächen in Position und führen die Servokabel in den Rumpf. Die Kabel können so von aussen nicht gesehen werden und die Tragfläche paßt sauber an den Rumpf.

Déplacer les câbles d'aileron et de volets du porte-câbles de l'aile et connecter les câbles aux extensions sortant du fuselage. Faire glisser l'aile en position, en guidant les câbles pour les servos de volets et d'aileron dans l'aile. Les connecteurs se trouveront ainsi dissimulés à l'intérieur de l'aile et ne seront que peu visibles. L'aile viendra s'ajuster parfaitement contre le fuselage.

Togliere i cavetti di alettoni e flap dai loro supporti sull'ala e collegarli alle prolunghe sporgenti dalla fusoliera. Far scorrere l'ala in posizione accompagnando i cavetti di flap e alettoni dentro l'ala in modo che vengano nascosti alla vista. L'ala si adatta perfettamente alla fusoliera.

❑ *3*





Remove the hatch by sliding the pin rearward, then lifting the hatch at the rear.

Schieben Sie den Verschlußpin zurück und heben die Abdeckung nach hinten ab.

Retirer la trappe en poussant le levier vers l'arrière, et en soulevant ensuite le capot à l'arrière.

Togliere il portello sollevandolo all'indietro dopo aver fatto scorrere il chiavistello.

❑ *4*



x2

Thread the nylon wing bolt into position, securing the wing to the fuselage.

Sichern Sie mit der Flügelschraube die Tragfläche am Rumpf.

Enfiler le boulon à oreilles en nylon en position, sécurisant ainsi l'aile au fuselage.

Per fissare una semiala alla fusoliera, avvitare la sua vite in nylon.

❑ 5





Adjust the position of the fittings so the hole in the fitting aligns with the hole in the strut bracket. Place a piece of silicone tubing on the pin, then secure the fitting to the bracket using pins and clips. Tighten the nuts against the aluminum strut end to secure their position.

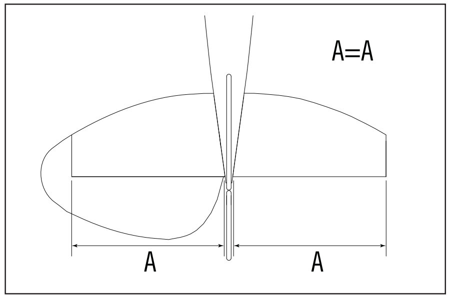
Justieren Sie die Strebenposition so dass das Loch in der Fitting mit dem Loch im Strebenhalter fluchtet. Setzen Sie ein Stück Silikonschlauch auf den Pin und sichern die Fitting mit Pins und Clips. Drehen Sie die Mutter zur Sicherung gegen das Ende des Strebenanschlusses.

Ajuster la position des chapes de sorte que l'orifice de la chape soit aligné avec l'orifice de la platine de fixation des haubans. Placer un morceau de tuyau silicone sur la broche, puis fixer le raccord au support en utilisant les axes et les goupilles.

Regolare la posizione degli attacchi in modo che il loro foro sia allineato con i montanti. Mettere un tubetto di silicone sui perni e poi fissare il tutto con le clips. Stringere i dadi da contro il terminale in alluminio per tenerlo in posizione.

STABILIZER INSTALLATION•EINBAU DES HÖHENLEITWERKS• INSTALLATION DU STABILISATEUR•INSTALLAZIONE DELLO STABILIZZATORE

❑ 1



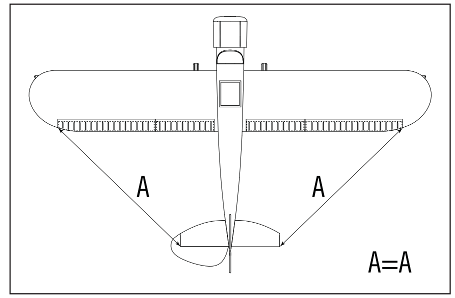
Slide the stabilizer into the slot from the left side of the fuselage. Center the stabilizer in the fuselage. Fit the elevators to the stabilizer to help center the stabilizer in the fuselage.

Schieben Sie das Höhenruder von der linken Seite in den Schlitz im Rumpf. Zentrieren Sie dann das Höhenleitwerk im Rumpf. Setzen zur Zentrierung des Höhenleitwerks auch die Höhenleitwerksflossen in das Leitwerk ein.

Glissez le stabilisateur depuis le côté gauche du fuselage. Centrer le stabilisateur par rapport au fuselage. Placez les gouvernes sur le stabilisateur pour vous aider à le centrer.

Inserire lo stabilizzatore nella sua fessura iniziando dal lato sinistro della fusoliera. Centrare lo stabilizzatore rispetto alla fusoliera. Montare gli elevatori sullo stabilizzatore per aiutarne il centraggio sulla fusoliera.

❑ 2



Measure from the tip of the stabilizer to the wing. Position the stabilizer so both measurements are equal. (Cowling has not been installed at this time.)

Messen Sie vom Ende des Höhenruders bis zur Tragfläche. Positionieren Sie das Leitwerk so dass beide Maße gleich sind. (Die Motorhaube ist zu diesem Zeitpunkt noch nicht angebaut).

Mesurer des extrémités du stabilisateur jusqu'à l'aile. Positionner le stabilisateur de façon à ce que les deux distances mesurées soient égales. (Le capot n'a pas encore été installé pour le moment.)

Misurare la distanza tra le estremità dell'ala e quelle dello stabilizzatore, curando che siano uguali. (La capottina motore a questo punto non è ancora montata.)

❑ 3





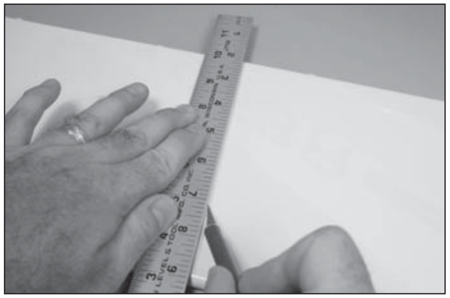
Check all alignments. Mark the outline of the fuselage on the top and bottom of the stabilizer.

Prüfen Sie Ausrichtung. Markieren Sie die Linie auf der Ober- und Unterseite.

Contrôler tous les alignements. Tracer le contour du fuselage sur le dessus et le dessous du stabilisateur.

Controllare tutti gli allineamenti e poi segnare con una matita sopra e sotto lo stabilizzatore la sua posizione rispetto alla fusoliera.

❑ *4*



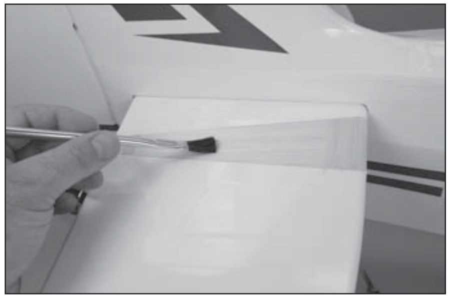
Use a ruler and carefully cut the covering 1/8 inch (3 mm) inside the line drawn on the stabilizer to remove the covering from the center of the stabilizer. Remove the top and bottom covering. Use care not to cut into the underlying wood, weakening the stabilizer.

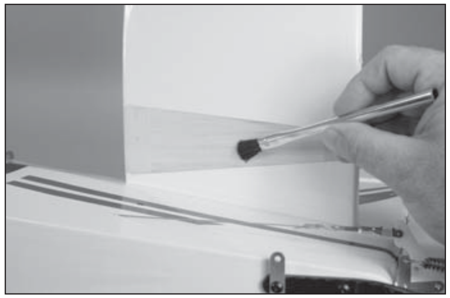
Schneiden Sie 3 mm hinter der Linie auf der Innenseite vorsichtig die Folie ein und entfernen diese vom Mittelstück oben und und unten. Bitte achten Sie darauf nicht in das Holz zu schneiden und damit das Ruder zu schwächen.

Utilisez une règle et couper soigneusement le revêtement à 1/8 inch (3 mm) à l’intérieur de la ligne tracée sur le stabilisateur pour enlever le revêtement au milieu du stabilisateur. Enlever le revêtement sur le dessus et sur le dessous. Prendre soin de ne pas tailler dans le bois subjacent, ce qui affaiblirait le stabilisateur.

Usare un righello per tagliare accuratamente il rivestimento dello stabilizzatore di 3 mm più interno rispetto alle righe fatte prima, per poi toglierlo dall’interno dello stabilizzatore. Togliere il rivestimento superiore e inferiore. Nel tagliare fare attenzione a non incidere troppo il legno per non indebolire lo stabilizzatore.

❑ *5*





15

Apply epoxy to the top and bottom of the exposed wood of the stabilizer.

Streichen Sie Ober- und Unterseite des freigelegten Holzes mit Epoxi ein.

Appliquer de l’époxy sur le dessus et le dessous du bois exposée du stabilisateur.

Applicare un po’ di colla epoxy sopra e sotto lo stabilizzatore, sul legno appena scoperto.

❑ *6*



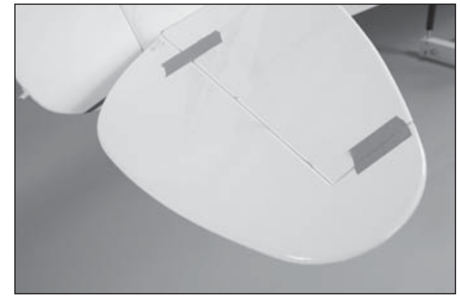
Make sure to use enough epoxy to securely glue the stabilizer to the fuselage. Use a paper towel and rubbing alcohol to remove excess epoxy from the fuselage and stabilizer.

Stellen Sie sicher, dass Sie ausreichend Epoxi zur Verklebung verwenden. Nutzen Sie Papiertücher und Reinigungsalkohol um überschüssigen Kleber zu entfernen.

S’assurer d’utiliser suffisamment d’époxy pour coller solidement le stabilisateur au fuselage. Utiliser du papier absorbant et de l’alcool isopropylique pour enlever l’excès d’époxy se trouvant sur le fuselage et le stabilisateur.

Accertarsi di usare abbastanza colla per fissare con sicurezza lo stabilizzatore alla fusoliera. Usare un fazzoletto di carta e alcool per togliere la colla in eccesso dalla fusoliera e dallo stabilizzatore prima che indurisca.

❑ *7*



15

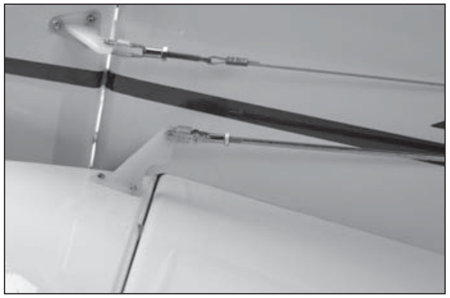
Follow the procedure outline in the rudder installation to secure the hinges in the right elevator to the stabilizer. Make sure the epoxy has fully cured before proceeding. Make sure to match the hinge gap to the pre-hinged elevator so all hinge gaps are equal.

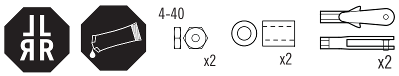
Folgen Sie bei der Montage der rechten Höhenruderflosse dem gleichen Weg wie bei der Montage des Seitenruders. Warten Sie bis der Klebstoff vollständig getrocknet ist bevor Sie weitermachen. Bitte achten Sie auch darauf, dass das Ruder in den Scharnieröffnungen sitzt und der Scharnierspalt auf beiden Seiten gleich.

Suivez une procédure identique à celle de l’installation de la dérive pour installer les gouvernes de profondeur. Assurez-vous d’avoir un écart identique entre la gouverne et le stabilisateur sur toute la longueur de l’articulation.

Seguire la procedura indicata nell’installazione del timone per fissare le cerniere tra l’elevatore destro e lo stabilizzatore. Prima di procedere accertarsi che la colla epoxy sia asciutta. Far coincidere la distanza delle cerniere con quelle preinstallate sull’elevatore in modo che siano tutte uguali.

❑ *8*





Attach the clevis to the outer hole of the elevator control horn. Adjust the clevis so the elevator is centered when the elevator servo is centered. Slide the retainer over the forks of the clevis to secure the clevis to the control horn. Tighten the nut against the clevis to secure its position.

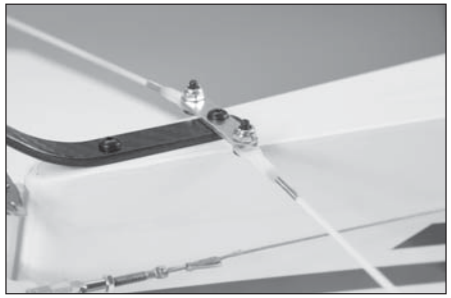
Schließen Sie den Gabelkopf an das äußerste Loch des Höhenruderhorns an. Justieren Sie den Gabelkopf so, dass das Ruder zentriert ist wenn das Höhenruderservo zentriert ist. Schieben Sie den Silikonschlauch zur Sicherung auf den Gabelkopf und drehen die Mutter fest.

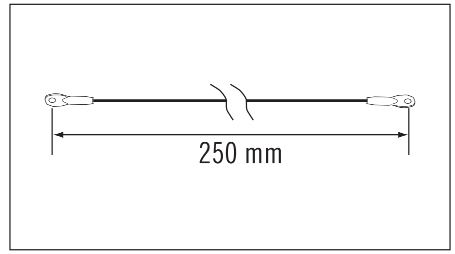
Reliez la chape au trou extérieur du guignol de la profondeur. Agissez sur la chape pour que la gouverne soit parfaitement centrée quand le servo de profondeur est au neutre. Faites glisser un morceau de durite silicone sur les fourches de la chape pour sécuriser la liaison. Serrez l'écrou contre la chape pour sécuriser sa position.

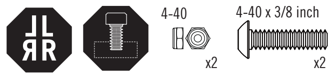
Collegare le forcelle al foro più esterno delle squadrette. Regolare le forcelle in modo che l'elevatore sia centrato quando il suo servo è centrato. Far scorrere l'anello di ritenuta sulle forcelle in modo che non si aprano durante il volo. Stringere il dado contro la forcella per fissarne la posizione.

STABILIZER SUPPORT INSTALLATION•MONTAGE DER LEITWERKSSTREBEN• INSTALLATION DES HAUBANS DU STABILISATEUR•INSTALLAZIONE SUPPORTI STABILIZZATORE

❑ *1*







Attach the 250mm rods to the aluminum bracket. Make sure the braces are on the top of the bracket as shown.

Verbinden Sie Aluminium Schraubanschlüsse mit den 250mm langen Streben. Montieren Sie die Streben wie abgebildet.

Reliez les haubans de 250mm de long à la ferrure. Placez les haubans sur le dessus de la ferrure comme sur l'illustration.

Collegare i rinvii da 250mm al supporto in alluminio, accertandosi che i bracci siano sopra al supporto, come si vede in figura.

➔ The bracket can be removed to install the braces. Make sure to use threadlock on the screw securing the bracket to the fuselage.

➔ Sie können den Halter abschrauben um die Streben anzuschrauben. Bitte verwenden Sie bei der Montage Schraubensicherungslack.

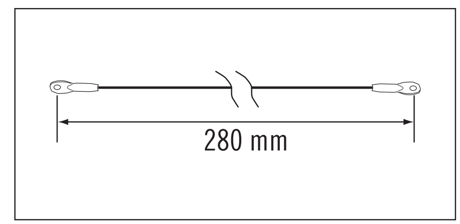
➔ La ferrure peut être retirée du fuselage pour faciliter l'installation des haubans. Utilisez du frein filet sur la vis de fixation quand vous replacerez la ferrure sur le fuselage.

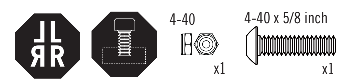
➔ Il supporto si può togliere per montare i bracci. Usare del frenafiletti sulle viti che fissano il supporto alla fusoliera.

❑ *2*









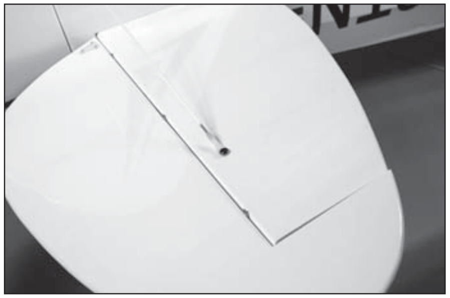
Attach the 280mm rods to the fin. The ends of the rods will face toward the holes in the stabilizer.

Schrauben Sie die 280mm lange Strebe an die Finne. Die Enden der Finne sollten zu den Löchern im Höhenleitwerk ausgerichtet sein.

Fixez les haubans à la dérive. Les extrémités des haubans doivent être alignés par rapport aux trous du stabilisateur.

Collegare le barrette da 280mm alla deriva. I terminali delle barrette devono essere rivolti verso i fori nello stabilizzatore.

❑ *3*





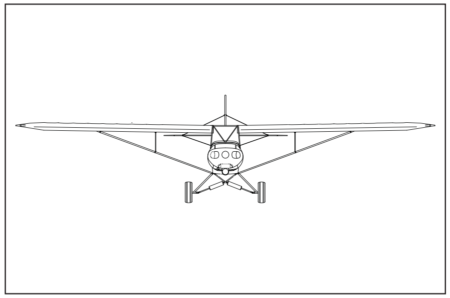
The holes in the ends of the upper and lower rods must align with the holes in the stabilizer. Adjust the ends on the rods as necessary. Attach the rods to the stabilizer. Tighten all the hardware at this time, making sure not to change the alignment between the stabilizer and fin.

Die Schraublöcher in den Streben müssen Deckungsgleich mit denen im Leitwerk sein. Justieren Sie falls notwendig. Schrauben Sie die Streben fest und achten bitte darauf, dass sich die Ausrichtung von Strebe und Finne nicht ändert.

Les trous des chapes des haubans supérieurs et inférieurs doivent être parfaitement alignés par rapport aux perçages du stabilisateur. Ajustez la position des chapes en cas de nécessité. Fixez les haubans au stabilisateur. Serrez toute la visserie lors de cette étape en prenant soin de ne pas modifier l'alignement entre le stabilisateur et la dérive.

I fori nei terminali dei montanti superiore e inferiore si devono allineare a quelli dello stabilizzatore. Regolare i terminali in modo che coincidano. Collegare i montanti allo stabilizzatore. A questo punto stringere tutte le viti facendo attenzione di mantenere l'allineamento tra lo stabilizzatore e la deriva.

❑ *4*



Stand back from the model 8 to 10 feet (2 to 3 meters) and view the model from the front. The stabilizer must align with the wing. Adjust as necessary. (Cowling has not been installed at this time.)

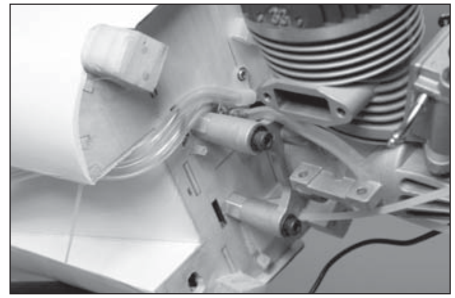
Stellen Sie sich 2 bis 3 Meter vom Modell entfernt auf und schauen es von vorne an. Das Höhenruder muß mit der Tragfläche fluchten (die Motorhaube wurde nicht montiert.)

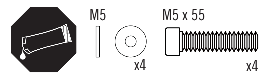
Se mettre à entre 8 à 10 pieds (2 à 3 mètres) du modèle et regarder le modèle de face. Le stabilisateur doit être aligné avec l'aile. Ajuster au besoin. (Le capot n'a pas encore été installé pour le moment.)

Allontanandosi di 2 o 3 metri dal modello e guardandolo di fronte, lo stabilizzatore deve essere allineato con l'ala. Regolare se necessario. (La capottina motore a questo punto non è ancora montata.)

GAS ENGINE INSTALLATION•BENZIN MOTOR EINBAU• INSTALLATION DU MOTEUR A ESSENCE•INSTALLAZIONE DEL MOTORE A SCOPPIO

❑ *1*





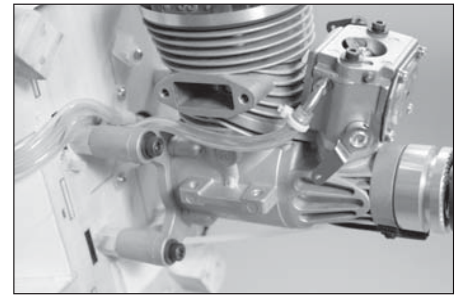
Attach the engine to the firewall using the aluminum spacers and hardware listed. Note that the fuel lines are routed to the outside of the engine mounting lug.

Montieren Sie den Motor mit den Aluminium Distanzstücken. Bitte beachten Sie, dass die Kraftstoffleitungen ausserhalb der Motorbefestigungen geführt werden.

Fixez le moteur à la cloison pare feu en utilisant les entretoises et la visserie listée. Les durites à carburant seront maintenues en position au dessus de la fixation du moteur.

Fissare il motore alla sua ordinata usando i distanziali in alluminio e la viteria elencata. Da notare che tutti i tubetti del carburante vengono fatti passare all'esterno delle alette di montaggio del motore.

❑ *2*



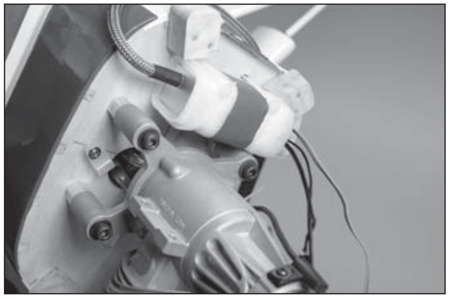
Connect the shorter fuel line to the carburetor. Use a tie wrap to secure the fuel line so it doesn't disconnect accidentally.

Schließen Sie die kürzere Kraftstoffleitung an den Vergaser an. Sichern Sie diese mit einem Kabelbinder, so dass sie sich nicht aus Versehen lösen kann.

Connectez la durite la plus courte au carburateur. Utilisez un collier pour assurer la fixation de la durite.

Collegare al carburatore il tubetto carburante più corto. Usare una fascetta per fissare il tubetto in modo che non si possa scollegare accidentalmente.

❑ *3*



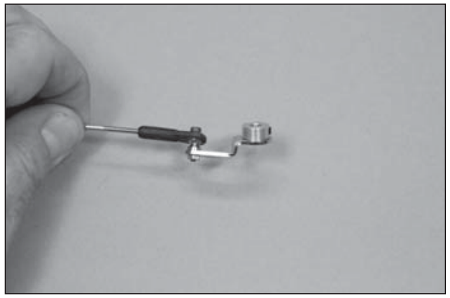
Wrap the ignition module in the foam packing from the lading gear. Use the tie wraps to secure the module to the firewall. The lead for the spark plug should face toward the top of the fuselage.

Wickeln Sie das Zündmodul in den Verpackungsschaum des Fahrwerks und befestigen diesen mit Kabelbinder an dem Motorspant. Der Zündkerzenanschluss sollte dabei zur Oberseite des Rumpfes zeigen.

Protégez le module d'allumage dans la mousse qui servait à l'emballage des jambes du train d'atterrissage. Utilisez des colliers pour fixer le module à la cloison pare-feu. Le câble d'alimentation de la bougie doit être dirigé vers le haut du fuselage.

Avvolgere il modulo dell'accensione nella spugna ricavata dall'imballo del carrello. Usare delle fascette per fissare il modulo all'ordinata motore. Il filo per la candela deve essere rivolto verso la parte superiore della fusoliera.

❑ *4*





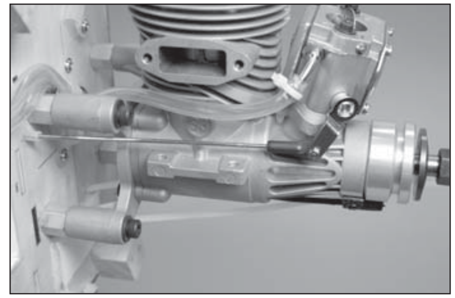
Remove the carburetor arm from the engine. Connect the ball end to the arm using the hardware pre-installed on the ball end. Make sure the ball end is attached to the inside of the carburetor arm.

Nehmen Sie den Vergaserarm vom Motor ab. Schließen Sie den Kugelkopf auf der Innenseite des Vergaserarms an.

Retirez le levier de commande du carburateur. Fixez la rotule à l'aide des éléments déjà pré-installés sur celle-ci. La rotule doit être installé du coté intérieur du levier.

Togliere dal motore il braccio del carburatore. Collegare l'attacco a sfera al braccio usando la viteria fornita con la sfera. Mettere l'attacco a sfera all'interno del braccio del carburatore.

❑ *5*





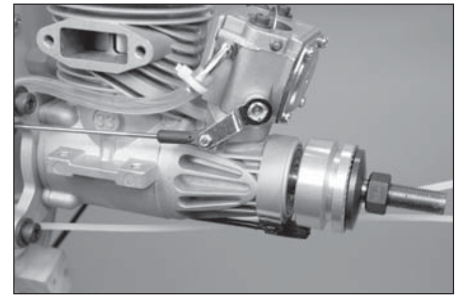
Slide the pushrod into the pushrod tube, guiding it through the pushrod connector on the throttle servo arm. Attach the carburetor arm back into position on the carburetor. Make sure the arm can move from fully open to fully closed without the ball end hitting the engine case.

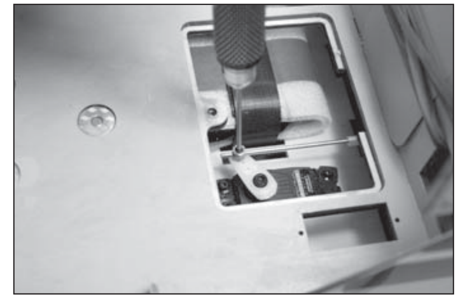
Schieben Sie das Gestänge in das Gestängeröhrchen und den Schraubanschluss auf dem Gasservo. Schrauben Sie den Vergaserarm wieder an den Vergaser an. Bitte stellen Sie sicher, dass der Arm die Drosselklappe vollständig öffnen und schließen kann, ohne dabei an das Gehäuse zu stoßen.

Glissez la tringlerie dans la gaine et guidez la au travers du connecteur installé sur le bras de servo. Replacez le levier sur le carburateur. Contrôlez que le levier de carburateur pivote sur toute sa course sans que la rotule entre en contact avec le moteur.

Inserire la barretta di comando all'interno del suo tubetto guidandola fino al fermo avvitato sulla squadretta del servo motore. Rimontare sul carburatore il suo braccio. Accertarsi che si muova senza che la sfera urti contro il carter motore.

❑ *6*





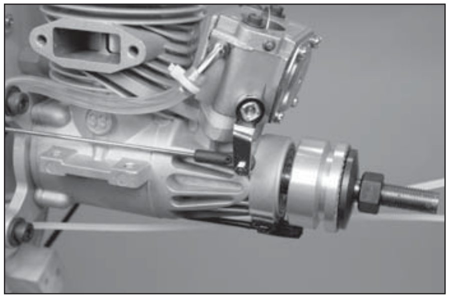
Use the radio system to bring the throttle servo to the closed throttle position. With the carburetor closed, tighten the M3 x 3 setscrew, securing the pushrod to the pushrod connector.

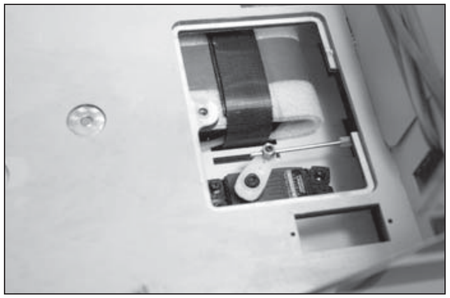
Stellen Sie mit der Fernsteuerung das Gasservo auf die Motor Aus Position. Ziehen Sie dann mit geschlossenem Vergaser die M3 x 3 Madenschraube des Gestängeanschluß fest.

Utiliser la radiocommande pour amener le servo des gaz à la position gaz fermés. Carburateur fermé, serrer la vis de réglage M3 x 3, sécurisant ainsi la tige au connecteur de biellette.

Usare il radiocomando per posizionare il servo in corrispondenza del carburatore chiuso. Con il carburatore chiuso, stringere il grano M3x3 sulla squadretta del servo per fissare la barretta di comando.

❑ 7







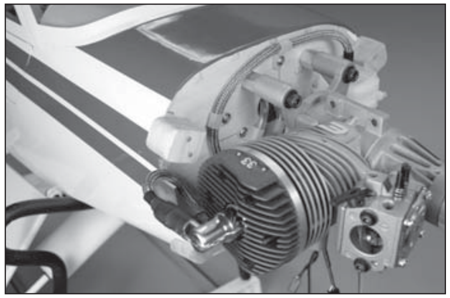
Operate the throttle to make sure the carburetor moves from the fully-open to the fully-closed positions without binding. If not, adjust the end points at the transmitter so the servo operates the carburetor without binding.

Bewegen Sie das Gasservo um sicherzustellen, dass sich die Drosselklappe vollständig bis zu den Endpunkten bewegen kann ohne zu blockieren.

Actionnez la commande de gaz pour contrôler que le carburateur peut atteindre la position entièrement ouverte à la position fermée sans blocage de la commande.

Muovere il comando motore per accertarsi che il carburatore vada dal massimo al minimo senza impedimenti. In caso contrario regolare i fine corsa del trasmettitore per avere la giusta corsa.

❑ 8



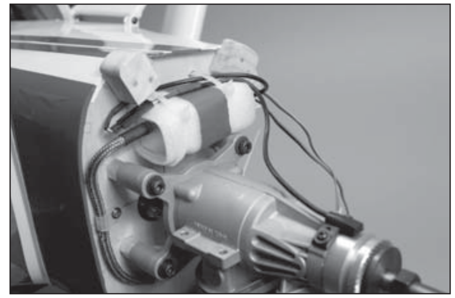
Connect the lead for the spark plug. Use the clips on the firewall to keep the lead in position against the firewall. Make sure the lead does not contact the engine during its routing.

Schließen Sie den Zündkerzenstecker an. Befestigen Sie das Kabel an den Clips am Motorspant. Stellen Sie sicher, dass das Kabel die Motorfunktion nicht beeinflusst.

Connectez le câble d'alimentation de la bougie. Utilisez les clips pour fixer ce câble contre la cloison pare-feu. Assurez-vous que le câble n'entre pas en contact avec le moteur.

Collegare il cavo alla candela. Usare le clips sull'ordinata motore per tenere il cavo in posizione, accertandosi che non vada a toccare il motore quando è in moto.

❑ 9



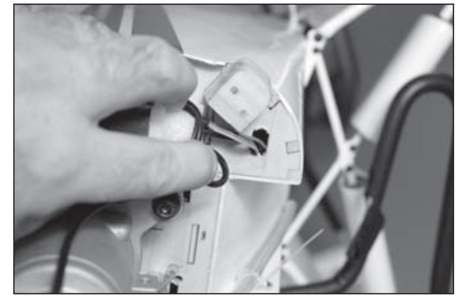
Connect the sensor lead from the engine to the ignition module. Tuck the lead under the tie-wraps holding the ignition module in position to keep them from interfering with the operation of the engine.

Schließen Sie das Sensorkabel an das Zündmodul an. Führen Sie das Kabel unter die Kabelbinder die das Zündmodul sichern, damit diese nicht den Betrieb des Motors stören können.

Connectez le câble du capteur de position au module d'allumage. Glissez le câble sous les colliers qui maintiennent le module en position afin d'éviter qu'il n'interfère pas avec le fonctionnement du moteur.

Collegare il cavo del sensore al modulo dell'accensione. Infilare il cavo sotto alle fascette che trattengono in posizione il modulo di accensione per evitare che interferiscano con il funzionamento del motore.

❑ 10



Route the leads for the battery and sensor into the fuselage. They can be retrieved underneath the fuel tank mounting plate. Route them as necessary.

Führen Sie die Kabel von Akku und Sensor in den Rumpf. Diese können unterhalb des Tankhalters wie benötigt geführt werden.

Glissez les câbles de la batterie et du capteur dans le fuselage. Vous les retrouverez sous la platine de fixation du réservoir. Fixez-les au besion.

Far passare nella fusoliera i cavi per la batteria ed il sensore. Si possono recuperare sotto alla piastra di supporto del serbatoio per quanto necessario.

❑ *11*



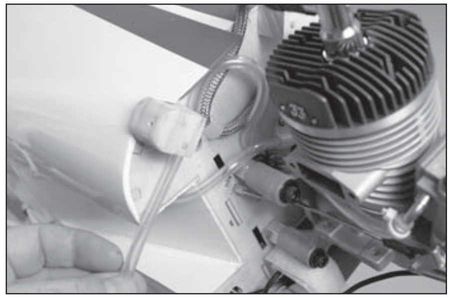
Mount the ignition switch in the fuselage. Connect the lead from the ignition module, making sure it is secured using the clips from the engine box. Wrap the battery in foam and place it in the fuselage, then connect it to the switch. Make sure the battery has enough packing to keep it from moving inside the fuselage.

Montieren Sie den Zündschalter im Rumpf. Schließen Sie das Kabel vom Zündschalter an und stellen sicher, dass dieses mit den Clips am Motorspant gesichert ist. Wickeln Sie den Akku in Schaumstoff ein und schließen ihn an den Schalter an. Bitte achten Sie darauf, dass der Akku ausreichend eingepackt ist, so dass er sich nicht im Rumpf bewegen kann.

Installez l'interrupteur de l'allumage dans le fuselage. Connectez le câble venant du module d'allumage, assurez-vous qu'il soit correctement maintenu en position par les clips du compartiment moteur. Protégez la batterie dans de la mousse, installez-la dans le fuselage puis connectez la à l'interrupteur. Assurez-vous que l'épaisseur de mousse entourant la batterie est suffisamment épaisse afin d'éviter qu'elle se déplace à l'intérieur du fuselage.

Montare in fusoliera l'interruttore dell'accensione. Collegare il cavo proveniente dal modulo dell'accensione, accertandosi che sia ben fissato con le apposite clips. Avvolgere la batteria nella spugna e metterla in fusoliera, poi collegarla all'interruttore. Accertarsi che la batteria sia ben imballata per evitare che si muova nella fusoliera.

❑ *12*



Use side cutters to remove the tie wrap holding the fuel line next to the overflow line. Route the fuel line so it lays tightly against the firewall.

Schneiden Sie mit einem Seitenschneider den Kabelbinder neben der Überlaufleitung ab. Führen Sie die Leitung so, dass diese eng am Motorspant anliegt.

Utilisez une pince coupante pour retirer le collier qui retient la durite d'alimentation du carburant contre la durite de remplissage. Guidez la durite de façon qu'elle reste solidement en contact avec la cloison pare-feu.

Usare un tronchesino per togliere la fascetta che trattiene il tubetto carburante vicino a quello del troppo pieno. Far passare il tubetto del carburante in modo che sia a stretto contatto dell'ordinata motore.

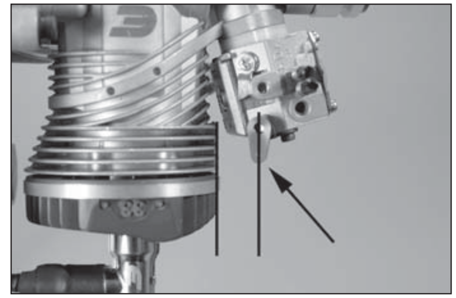
➔ The fuel line must remain close to the firewall to prevent it from contacting the muffler.

➔ Die Kraftstoffleitung muß nah am Motorspant geführt werden um einen Kontakt mit dem Schalldämpfer zu vermeiden.

➔ La durite d'alimentation en carburant doit rester au plus près de la cloison pare-feu afin d'éviter qu'elle entre en contact avec le silencieux d'échappement.

➔ Il tubetto del carburante deve rimanere vicino all'ordinata motore per evitare di entrare in contatto con il silenziatore.

❑ *13*



Move the choke lever to the center position. Loosen the setscrew, then readjust the choke lever so it is parallel to the front edge of the engine cylinder. This will make setting the choke easier through the opening in the cowling.

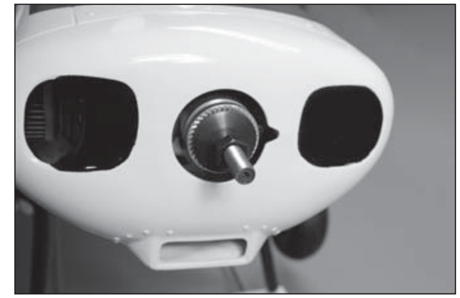
Schieben Sie den Chokehebel in die Mittenposition. Lösen Sie die Madenschraube und justieren den Hebel so, dass er parallel zur Vorderkante des Zylinder ist. Dieses macht die Einstellung des Chokehebels durch die Öffnung der Motorhaube einfacher.

Placez le levier du starter en position milieu. Desserrez la vis sans tête, ajustez la position du levier en le plaçant à la parallèle de l'arrête du cylindre. Cela facilite l'utilisation du starter en y accédant par les ouvertures du capot.

Portare la leva dello starter nella posizione centrale. Allentare il grano e poi risistemare la leva dello starter in modo che sia parallela al bordo anteriore del cilindro motore. Questo rende più agevole la sistemazione dello starter attraverso l'apertura nella capottina motore.

COWLING INSTALLATION•EINBAU MOTORHAUBE•INSTALLATION DU CAPOT•INSTALLAZIONE CAPOTTINA MOTORE

❑ *1*



Slide the cowl into position, centering the back plate for the motor or engine in the opening.

Schieben Sie die Motorhaube in Position. Der Mitnehmer ist in der Mitte der Öffnung.

Coulisser le capot en position, en centrant la plaque arrière pour le moteur ou le moteur électrique dans l'ouverture.

Inserire la capottina al suo posto, centrandola perfettamente.

❑ **2**



Slide the spinner back plate on the motor shaft. Temporarily attach the propeller to hold the back plate in position. Set the cowl so there is a small gap between the back plate and cowl.

Schieben Sie die Spinnerrückplatte auf die Motorwelle. Montieren Sie vorübergehend den Propeller damit die Platte in Position bleibt. Passen Sie die Motorhaube so an, dass zwischen Rückplatte und Motorhaube ein schmaler Spalt bleibt.

Faire glisser le flasque arrière du cône sur l'arbre moteur. Mettre temporairement l'hélice en place pour maintenir le flasque arrière en position. Positionnez le capot de façon à ce qu'il y ait un petit espace entre la plaque arrière et le capot.

Inserire il piattello dell'ogiva sull'albero motore. Inserire provvisoriamente l'elica per tenere il piattello in posizione. Regolare la capottina in modo che ci sia un po' di spazio tra di essa e il piattello dell'ogiva.

❑ **3**



Use a drill and 5/64-inch (2 mm) drill bit to drill the holes for the cowl mounting screws. Make sure the cowl position is correct before drilling each hole.

Bohren Sie mit einem 2 mm Bohrer die Befestigungslöcher für die Motorhaube. Bitte achten Sie darauf dass die Motorhaube korrekt positioniert ist, bevor Sie die Löcher bohren.

Utiliser une mini-perceuse et un foret 2 mm pour percer les trous pour les vis de montage du capot. S'assurer de la position correcte du capot avant de percer chacun des trous.

Usare un trapanino con punta da 2 mm per fare i fori per le viti di fissaggio della capottina. Prima di forare accertarsi che la capottina sia nella giusta posizione.

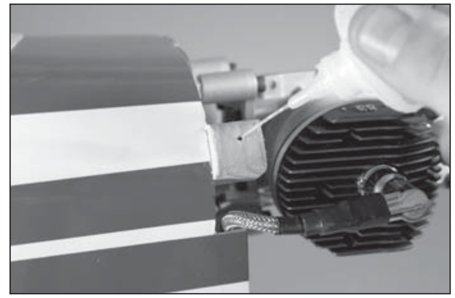
➔ We recommend drilling, then installing, the screws as each hole is prepared. This will keep the cowl in position as you progress with drilling each hole.

➔ Fertigen Sie eine Halterung nach der anderen = bohren und dann die Schraube einzudrehen. Das hält die Motorhaube in Position.

➔ Pour chaque trou, nous vous recommandons de percer et d'y installer immédiatement la vis afin d'assurer le positionnement du capot pour percer les trous suivants.

➔ Noi consigliamo di forare e poi di installare le viti man mano che i fori vengono fatti. Questo permette di tenere in posizione la capottina mentre si procede nel lavoro.

❑ **4**



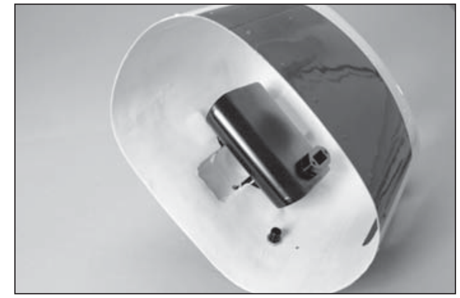
Remove the screws and cowling from the fuselage. Apply a few drops of thin CA in each hole to harden the surrounding threads.

Entfernen Sie die Schrauben und Motorhaube vom Rumpf. Geben Sie ein paar Tropfen dünnflüssigen Sekundenkleber in jedes Loch um die Gewinde zu härten.

Retirez les vis et le capot du fuselage. Appliquez quelques gouttes de colle CA fine dans chaque trou afin de renforcer les filets taillés dans le bois.

Togliere le viti e la capottina dalla fusoliera. Mettere poche gocce di colla CA nei fori per indurire la filettatura.

❑ **5**



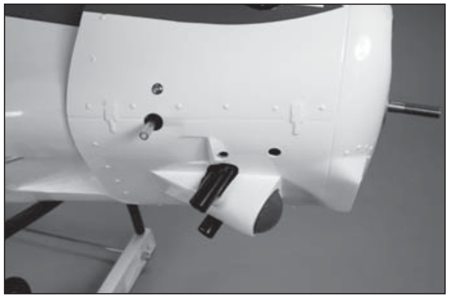
Place the muffler in the cowling before placing the cowl on the fuselage. Use a thin layer of high-temperature RTV silicone to attach the muffler gasket to the muffler. Allow the adhesive 15 minutes to cure before installing the cowl.

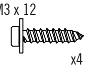
Setzen Sie den Schalldämpfer in die Motorhaube bevor Sie diesen auf den Rumpf aufsetzen. Befestigen Sie die Krümmerdichtung mit einer dünnen Lage RTV Silikon. Lassen Sie den Kleber 15 Minuten aushärten bevor Sie die Motorhaube aufsetzen.

Placez le silencieux dans le capot avant de le fixer au fuselage. Utilisez une fine couche de pâte à joint silicone haute température pour fixer le joint au silencieux. Laissez sécher la pâte à joint durant 15 minutes avant d'installer le capot.

Mettere il silenziatore nella capottina prima di piazzarla sulla fusoliera. Usare un sottile strato di silicone RTV per alte temperature per fissare la guarnizione al silenziatore. Attendere 15 minuti che l'adesivo si asciughi prima di installare la capottina.

❑ *6*





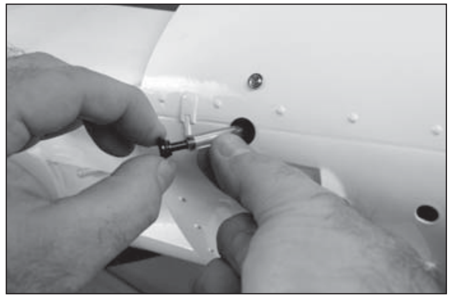
Slide the cowl back into position. Guide the fill line from the tank through the fitting on the cowling. Secure the cowl to the fuselage.

Schieben Sie die Motorhaube zurück in Position. Führen Sie die Betankungsleitung durch die Öffnung in der Motorhaube. Schrauben Sie die Motorhaube am Rumpf fest.

Placez le capot en position. Glissez la durite de remplissage du réservoir dans l’ouverture du capot. Fixez le capot au fuselage.

Rimettere in posizione la capottina. Guidare il tubetto per il riempimento dal serbatoio al suo attacco sulla capottina. Fissare la capottina alla fusoliera.

❑ *7*



Insert the plug in the fill line, then press the plug into the fitting. This will be used to fill or drain the tank without removing the cowling.

Setzen Sie den Tankstopfen in die Tankleitung und drücken die Leitung zurück in den Fitting. Sie können damit den Tank füllen oder entleeren ohne die Cowling abzunehmen.

Insérez le bouchon dans la durite et emboîtez le bouchon dans la collerette. Cela permettra de remplir ou de vider le réservoir sans devoir retirer le capot.

Inserire la spina nel tubetto di riempimento e poi premerlo nell’attacco. Verrà usato per riempire o svuotare il serbatoio senza togliere la capottina.

❑ *8*





Place the muffler mounting screw on the end of the hex wrench. Carefully place the screw into the cowling and through the mounting location in the muffler. Install both screws, then tighten them securing the muffler to the engine.

Setzen Sie die Krümmerschraube auf das Ende des Inbusschlüssels. Führen Sie die Schraube vorsichtig in die Motorhaube und in Fassung des Krümmers. Schrauben Sie beide Schrauben fest.

Placez une des vis de fixation du silencieux au bout d’une clé hexagonale. Glissez délicatement la vis dans le capot par les trous prévus dans le capot. Placez les 2 vis et serrez-les afin d’assurer la fixation du silencieux au moteur.

Mettere su di una chiave per brugola esagonale la vite per il fissaggio del silenziatore. Inserirla nella sua sede attraverso la capottina. Mettere entrambe le viti, poi stringerle per fissare il silenziatore al motore.

❑ *9*



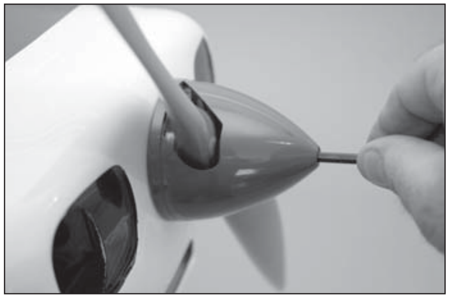
Install the spinner back plate and propeller. Secure the propeller using the nut and washer included with the motor/engine.

Montieren Sie die Spinnerrückplatte und den Propeller. Sichern Sie den Propeller mit der Unterlegschraube und Mutter aus dem Lieferumfang des Motors.

Installer le flasque arrière du cône et l’hélice. Fixer l’hélice à l’aide de l’écrou et la rondelle fournie avec le moteur/moteur électrique.

Montare il piattello dell’ogiva e l’elica. Bloccare l’elica usando il dado e la rondella forniti insieme al motore.

❑ *10*



Secure the spinner cone to the motor. Make sure the blades of the propeller do not contact the cone. Tighten the screw using a hex wrench.

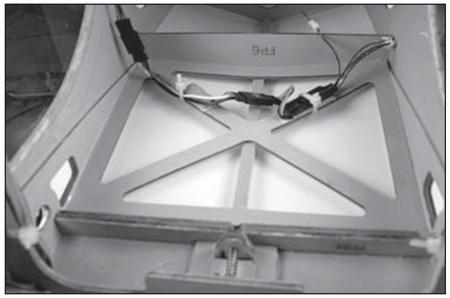
Befestigen Sie den Spinnerkonus am Motor. Stellen Sie sicher dass die Propellerblätter nicht Berührung mit dem Konus kommen. Ziehen Sie die Schraube mit einem Inbusschlüssel an.

Fixer le cône sur le flasque. S'assurer que les pales de l'hélice n'entrent pas en contact avec le cône. Serrer la vis à l'aide d'une clé hexagonale.

Fissare il cono dell'ogiva al motore, facendo attenzione che le pale dell'elica non lo tocchino. Stringere la vite con una chiave esagonale.

OPTIONAL LIGHTING INSTALLATION•EINBAU DER OPTIONALEN BELEUCHTUNG• INSTALLATION D'ÉCLAIRAGE EN OPTION•INSTALLAZIONE DELLE LUCI OPZIONALI

❑ *1*



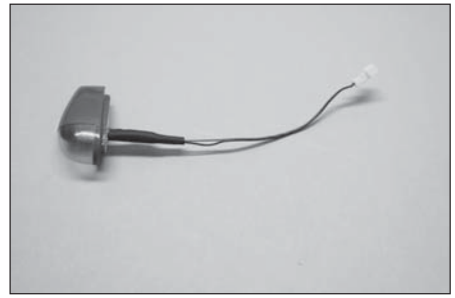
Connect the 18-inch (457 mm) lead from the receiver to the lighting controller. Connect the "Y" harness to the controller and then out the sides of the fuselage. Secure the controller where it won't interfere with the installation of the cockpit kit or the operation of your model. Route the leads for the wing panels out of the fuselage near the aileron and flap leads.

Schließen Sie die 457 mm lange Verlängerung vom Empfänger an den Lichtcontroller an. Schließen Sie das "Y" Kabel an den Controller an und führen dann aus den Seiten des Rumpfes. Sichern Sie den Controller dort wo er den Cockpiteinbau und den Betrieb des Modell nicht stört. Führen Sie die Kabel aus dem Rumpf in der Nähe der Querruder und Klappenkabel.

Brancher le câble 18-inch (457 mm) provenant du récepteur au contrôleur d'éclairage. Connecter le câble Y au contrôleur, puis vers les flancs du fuselage. Fixer le contrôleur à un endroit où il ne risquera pas d'interférer avec l'installation du kit de cockpit ou le fonctionnement de votre modèle. Acheminer les câbles pour les plans d'aile en sortie du fuselage le long des câbles d'ailerons et de volets.

Collegare la prolunga da 457 mm tra il ricevitore e il controller delle luci. Collegare la prolunga ad Y al controller e poi sui fianchi della fusoliera. Fissare il controller in modo che non possa interferire con l'installazione dell'abitacolo o con le varie operazioni del modello. Cablare i cavi per le semiali fuori dalla fusoliera, vicino ai cavi di flap e alettoni.

❑ *2*



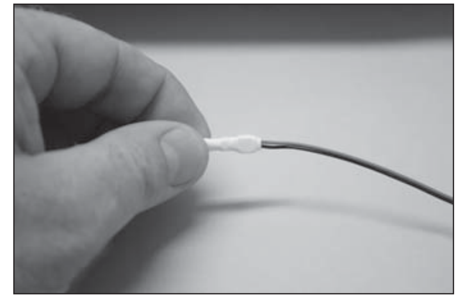
Use medium CA to glue the green (right) light in the light housing.

Kleben Sie die grüne LED mit mittelflüssigen Sekundenkleber in die rechte Fassung.

Utilisez de la colle CA médium pour coller la DEL verte (droite) dans l'optique.

Usare colla CA media per fissare la luce verde (destra) nella sua sede.

❑ *3*



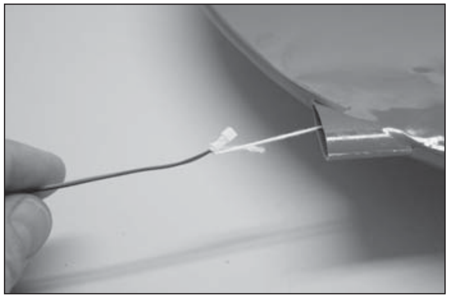
Connect a 36-inch (920mm) and 18-inch (460mm) lighting lead. Secure the leads using string or heat shrink so they do not disconnect inside the wing.

Schließen Sie eine 920mm und 460mm Lichtleitung an. Sichern Sie die Kabel mit Zahnseide oder Schrumpfschlauch, dass diese sich nicht im Rumpf trennen können.

Connecter un câble d'éclairage 36-inch (920mm) et 18-inch (460mm). Fixer les câbles avec de la ficelle ou de la gaine thermorétractable pour éviter qu'ils ne se déconnectent à l'intérieur de l'aile.

Collegare insieme una prolunga da 920mm e una da 460mm fissando opportunamente la giunzione in modo che non si stacchi all'interno dell'ala.

❑ *4*



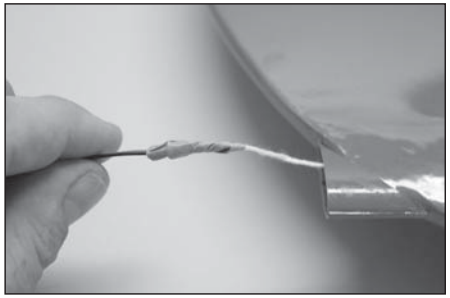
Tie the string around the end of the leads. Make sure the connector will plug into the lead exiting the fuselage.

Knoten Sie die Schnur um das Ende des Kabels. Stellen Sie sicher dass der Anschluss in den Stecker am Rumpf paßt.

Attacher la ficelle autour des extrémités des câbles. S'assurer que le connecteur se branchera bien au câble sortant du fuselage.

Legare uno spago alla fine del cavo. Accertarsi che il connettore si colleghi al cavo che esce dalla fusoliera.

❑ *5*



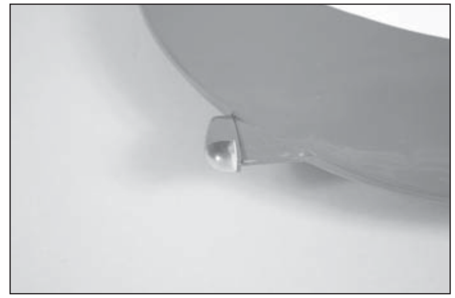
Wrap a piece of tape around the string as shown. This will help the lead pass though the wing ribs while it is being pulled into the wing panel.

Wickeln Sie ein Stück Klebeband um die Schnur. Das hilft dabei die Schnur und Kabel durch die Rippen zu führen.

Enrouler un morceau de ruban adhésif autour de la ficelle comme représenté ici. Cela aidera le câble à traverser les nervures de l'aile lors de sa traction à travers le plan de l'aile.

Avvolgere un pezzo di nastro intorno allo spago come si vede in figura; questo per facilitare il passaggio del cavo quando viene tirato all'interno dell'ala.

❑ *6*



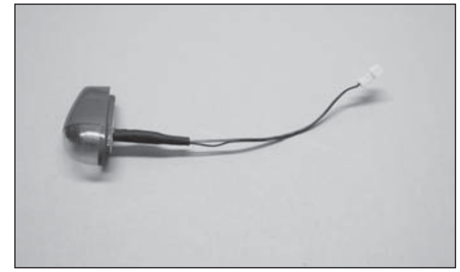
Secure the light to the lead and carefully pull the lead through the wing. The lens is secured to the wing panel using medium CA. Place the end of the lighting lead in the notch along side the flap and aileron servo extensions so it doesn't fall back inside the wing during transport.

Sichern Sie die LED am Kabel und ziehen das Kabel vorsichtig durch die Fläche. Kleben Sie die Linse mit mittlerem Sekundekleber fest. Platzieren Sie das Ende des Kabels in der Nase neben den Querruder- und Klappenverlängerungen so dass es nicht während des Transportes in die Fläche fallen kann.

Fixer le feu au câble et tirer délicatement sur le câble traversant l'aile. La lentille est fixée au bout d'aile à l'aide de colle cyano moyenne. Placer l'extrémité du câble d'éclairage dans l'encoche à côté des extensions des servo de volets et d'ailerons afin qu'il ne retombe pas à l'intérieur de l'aile au cours du transport.

Fissare la luce al cavo per poi tirarlo attraverso l'ala. La lente viene fissata all'ala usando della colla CA media. Sistemare il terminale del cavo nell'incavo a fianco delle prolunghe di flap e alettoni, così non può cadere all'interno dell'ala durante il trasporto.

❑ *7*



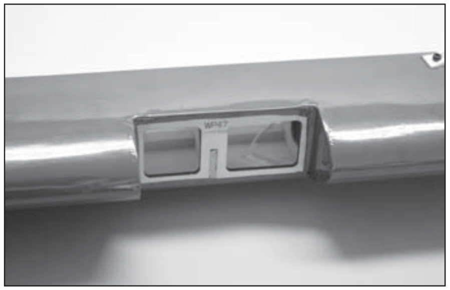
Use medium CA to glue the red (left) light in the light housing.

Kleben Sie die rote LED mit mittelflüssigen Sekundenkleber in die linke Fassung.

Utilisez de la colle CA médium pour coller la DEL rouge (gauche) dans l'optique.

Usare colla CA media per fissare la luce rossa (sinistra) nella sua sede.

❑ *8*



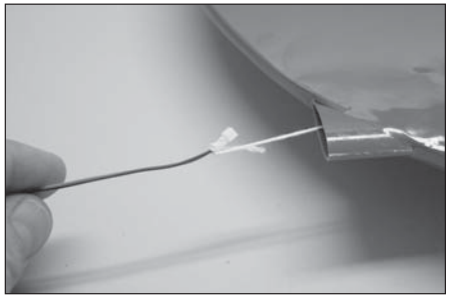
Remove the covering so the lighting plate and leads for the lights can be installed.

Nehmen Sie die Abdeckung ab dass die Beleuchtungsplatte und Kabel eingebaut werden kann.

Enlever le capot afin de permettre l'installation de la plaque de l'éclairage et des câbles des feux.

Togliere la copertura in modo che si possa montare il supporto delle luci e i relativi cavi.

❑ *9*



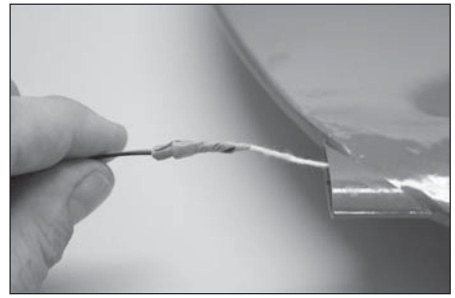
Tie the string around the end of the 18-inch (460mm) lighting extension.

Knoten Sie die Schnur um das Ende der 460mm Verlängerung.

Attacher la ficelle autour de l'extrémité de la rallonge d'éclairage 18-inch (460mm).

Legare uno spago alla fine della prolunga da 460mm per le luci.

❑ *10*



Wrap a piece of tape around the string as shown. This will help the lead pass though the wing ribs while it is being pulled into the wing panel. Pull the lead to the opening for the landing lights.

Wickeln Sie ein Stück Klebeband um die Schnur. Das hilft dabei die Schnur und Kabel durch die Rippen zu führen. Ziehen Sie das Kabel bis zur Öffnung der Landescheinwerfer.

Enrouler un morceau de ruban adhésif autour de la ficelle comme représenté ici. Cela aidera le câble à traverser les nervures de l'aile lors de sa traction travers le plan de l'aile. Tirer le câble jusqu'à l'ouverture pour les phares d'atterrissage.

Avvolgere un pezzo di nastro intorno allo spago come si vede in figura; questo per facilitare il passaggio del cavo quando viene tirato all'interno dell'ala. Tirare il cavo fino alle aperture per le luci di atterraggio.

❑ *11*



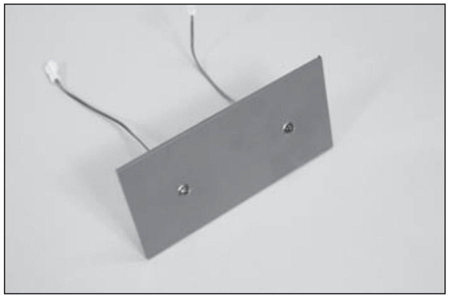
Secure the light to the end of the 18-inch (460mm) lead and carefully pull the lighting harness through the wing. The lens is secured to the wing panel using medium CA.

Sichern Sie die LED am Kabel und ziehen das Kabel vorsichtig durch die Fläche. Kleben Sie die Linse mit mittlerem Sekundekleber fest.

Fixer le feu à l'extrémité du câble 18-inch (460mm) et tirer délicatement sur le câble d'éclairage à travers l'aile. La lentille est fixée au bout d'aile à l'aide de colle cyano moyenne.

Fissare la luce al termine del cavo di prolunga da 460mm e tirare con attenzione il cablaggio della luce attraverso l'ala. La lente viene fissata all'ala usando colla CA media.

❑ *12*



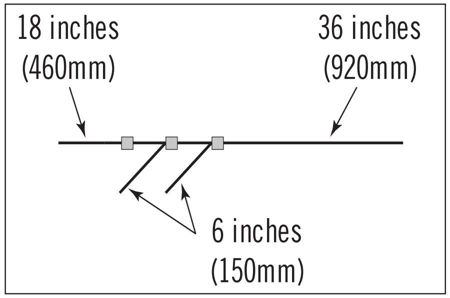
Use medium CA to glue the two clear lights to the lighting plate.

Kleben Sie mit mittleren Sekundenkleber zwei klare LEDs in die Beleuchtungsplatte.

Utiliser de la colle cyano moyenne pour coller les deux feux blancs dans la plaque d'éclairage.

Usare colla CA media per incollare le due luci bianche alla loro piastra.

❑ *13*



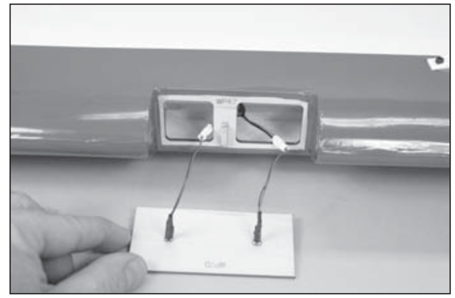
Prepare the lighting harness using a 36-inch (920mm) lighting extension, the 18-inch (460mm) lighting extension that is connected to the light at the wing tip and two 6-inch (150mm) lighting Y-harnesses. Secure the leads using heat shrink so they do not disconnect inside the wing.

Bereiten Sie den Beleuchtungskabelbaum mit einer 920mm langen Verlängerung und der 460mm langen Verlängerung die an die LED an der Flächenspitze angeschlossen wird sowie zwei 150mm Y-Kabeln vor. Sichern Sie die Stecker mit Schrumpfschlauch, dass sie sich nicht in der Fläche trennen können.

Préparer le câblage d'éclairage en utilisant une rallonge d'éclairage 36-inch (920mm), la rallonge d'éclairage 18-inch (460mm) connectée au feu de bout d'aile et deux câbles d'éclairage Y 6-inch (150mm). Fixer les câbles avec de la gaine thermorétractable pour éviter qu'ils ne puissent se déconnecter à l'intérieur de l'aile.

Preparare l'impianto per le luci con la prolunga da 920mm e la prolunga da 460mm collegate alla luce sull'estremità alare, più due prolunghe da 150mm a Y. Fissare i cavi con termorestringente in modo che non si scolleghino all'interno dell'ala.

❑ *14*



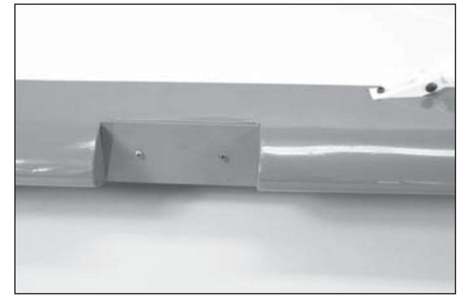
Connect the landing lights to the lighting harness. Make sure the landing light plate can be attached without interference from the wiring harness. Tie the string to the end of the 36-inch (920mm) extension and pull the harness to the wing root.

Schließen Sie die Landelichter an den Kabelbaum an. Stellen Sie sicher dass die Beleuchtungsplatte ohne Behinderung eingesetzt werden kann. Knoten Sie die Schnur an das Ende der 920mm langen Verlängerung und ziehen diese bis zur Flächenwurzel.

Connecter les phares d'atterrissage au câblage d'éclairage. S'assurer que la plaque de phare d'atterrissage peut être fixée sans interférence du harnais de câblage. Attacher la ficelle à l'extrémité de la rallonge 36-inch (920mm) et tirer le harnais jusqu'à la racine de l'aile.

Collegare all'impianto le luci di atterraggio. Verificare che la piastra della luce di atterraggio si possa attaccare senza interferenze da parte del cablaggio. Legare uno spago alla fine della prolunga da 920mm e tirarla alla radice dell'ala.

❑ *15*



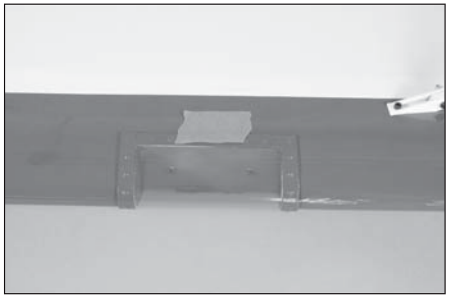
Secure the lighting plate to the wing.

Kleben Sie die Beleuchtungsplatte in der Tragfläche ein.

Fixer la plaque d'éclairage à l'aile.

Fissare all'ala la piastra delle luci di atterraggio.

❑ *16*



Use canopy glue to secure the landing light lens to the wing. The shape of the lens will match the airfoil, so make sure to install it in the correct direction.

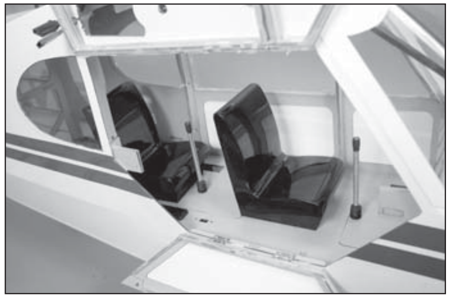
Kleben Sie die Landelichtlinse mit Kabinenhaubenkleber in die Tragfläche ein. Die Abdeckung ist so wie Tragflächenvorderkante geformt, bitte achten sie darauf dass Sie sie richtig herum einkleben.

Utiliser de la colle à verrière pour fixer la lentille du feu d'atterrissage à l'aile. La forme de la lentille correspondra au profil aérodynamique, s'assurer par conséquent de la positionner dans le bon sens.

Usare colla per capottine, per fissare all'ala la copertura trasparente. La sua forma deve seguire il profilo dell'ala, perciò accertarsi che sia montata nel verso giusto.

COCKPIT-INTERIOR•COCKPIT-INNENAUSBAU•COCKPIT-INTÉRIEUR•ABITACOLO-INTERNO

❑ *1*



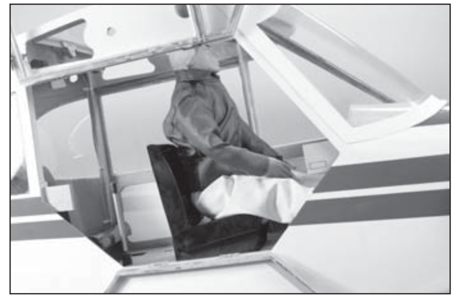
Place the seats into the fuselage. They are held in position using magnets.

Setzen Sie die Sitze in den Rumpf ein. Diese werden mit Magneten gehalten.

Placer les sièges dans le fuselage. Ils sont maintenus en position par des aimants.

Piazzare i sedili in fusoliera. Essi sono tenuti in posizione con dei magneti.

❑ *2*



Remove the life vest and helmet from the pilot. Use silicone adhesive to glue the boots to the pilots feet so they stay attached to the pilot when he is removed. Place the pilot in the cockpit. Use hook and loop tape between the pilot and the seat to keep the pilot in position.

Nehmen Sie dem Piloten die Rettungsweste und den Helm ab. Kleben Sie mit Silikonkleber die Stiefel an die Füße. Setzen Sie den Pilot in das Cockpit, Verwenden Sie zur Sicherung des Piloten Klettband.

Retirer le gilet de sauvetage du pilote et son casque. Utiliser de la colle silicone pour coller les bottes aux pieds des pilotes de façon à ce qu'elles restent aux pieds de celui-ci lorsque le pilote est sorti du cockpit. Placer le pilote dans le cockpit. Utiliser une fixation par bande auto-agrippante entre le pilote et le siège pour maintenir le pilote en position.

Togliere al pilota il salvagente e il caschetto. Usare del silicone adesivo per fissare gli stivali ai piedi del pilota, così stanno attaccati quando lo si rimuove. Mettere il pilota nell'abitacolo. Usare del nastro a strappo tra il pilota e il sedile per tenerlo fermo.

COCKPIT INTERIOR INSTALLATION•EINBAU DES COCKPITINTERIEURS• INSTALLATION DE L'INTÉRIEUR DU COCKPIT•INSTALLARE L'INTERNO DELL'ABITACOLO

The installation of the cockpit kit will require the modeler to test-fit the various sections BEFORE they are glued into position. Laser-cut lines have been located inside the fuselage for the items detailed in this section of the manual. When installing the interior, start with the side panels, then install the remaining components. Remember to test fit each items and trim as necessary BEFORE gluing any of the items in position.

Der optionale Innenausbau des Cockpit macht es erforderlich, dass die verschieden Sektionen VOR dem Einkleben auf Passung geprüft werden müssen. Für die Positionierung der Komponenten sind Laser-geschnittene Linien im Rumpf vorhanden. Beginnen Sie mit dem Einbau der Seitenpanele und bauen dann die verbleibenden Teile ein. Bitte denken Sie daran VOR dem Einkleben die Komponenten auf Passung zu überprüfen.

L'installation du kit de cockpit requiert au modéliste de procéder à un essai d'adaptation des différentes sections AVANT de les coller en place. L'intérieur du fuselage a été doté de lignes tracées au laser pour la mise en place des articles décrits dans cette section du manuel. Lors de l'installation de l'intérieur, commencer par les panneaux latéraux, et installer ensuite le reste des éléments. Ne pas oublier de procéder à un essai d'adaptation de chaque articles et, au besoin, enlever l'excédent AVANT le collage en place de chacun d'entre eux.

L'installazione del kit abitacolo richiede la verifica della compatibilità dei vari elementi PRIMA dell'incollaggio. Per gli articoli descritti in questa sezione del manuale, ci sono delle linee tagliate al laser posizionate in fusoliera. Quando si monta l'interno, iniziare con i pannelli laterali e poi gli altri componenti. Per tutti questi articoli bisogna ricordare di fare un test di compatitbilità, e aggiustarli se necessario, PRIMA di incollarli in posizione.

❑ ***OPTIONAL•OPTIONALE•OPTIONNEL•OPZIONALE***



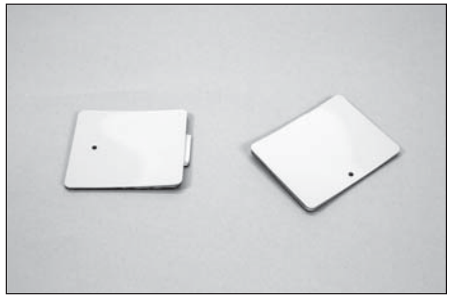
The cockpit kit will be shown installed using the included 18-inch extensions. Changing the 18-inch extensions for 24-inch extensions will allow you to route them under the cockpit floor and around behind the cockpit kit, hiding them from view.

Der Cockpitausbau wird hier mit den 45,72cm (18 inch) langen Servolängerungen dargestellt. Wenn Sie die Verlängerungen gegen die 60,96cm (24inch) wechseln, können Sie die Verkabelung von aussen unsichtbar unter dem Cockpitboden führen.

Cette photo montre les rallonges de 45 cm fournies installées. Le remplacement de ces rallonges par des modèles de 60 cm de long vous permettront de les glisser sous le plancher du cockpit et de les dissimuler derrière le kit d'habillage du cockpit.

Viene mostrato il kit dell'abitacolo installato con le prolunghe da 45cm. Se si cambiano queste prolunghe con altre da 60cm, sarà possibile farle passare sotto al pavimento e dietro all'abitacolo, nascondendole alla vista.

❑ ***1***



Remove the radio covers from inside the fuselage. Use medium CA to glue the cockpit kit pieces to the top of the covers. Make sure to align the pieces with the covers.

Entfernen Sie die RC Abdeckungen aus dem Innenraum. Kleben Sie die Cockpitausstattung mit Sekundenkleber auf die Unterseite der Abdeckungen und achten auf die Passung.

Retirez les trappes d'accès radio situées à l'intérieur du fuselage. Utilisez de la colle CA médium pour y coller sur le dessus les éléments du kit d'habillage du cockpit. Assurez-vous que les éléments sont correctement alignés avec les trappes.

Togliere le coperture radio dall'interno della fusoliera. Usare colla CA media per incollare i pezzi dell'abitacolo sulle coperture. Accertarsi che i pezzi siano allineati alle coperture.

❑ ***2***



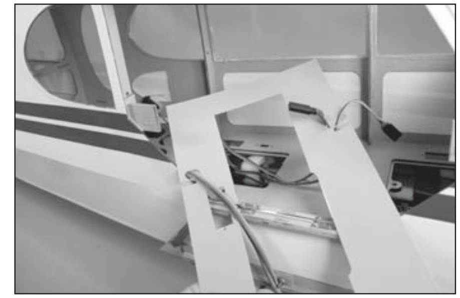
Remove the tie wraps holding the flap and aileron servo extensions inside the fuselage. Remove the receiver switch and ignition switch from the fuselage.

Entfernen Sie die Kabelbinder die Klappen- und Querruderservoverlängerungen im Rumpf halten. Demontieren Sie den Empfänger und Zündschalter aus dem Rumpf.

Retirez les colliers qui maintiennent les rallonges des servos de volets et d'ailerons à l'intérieur du fuselage. Retirez du fuselage l'interrupteur de la radio et de l'allumage.

Togliere le fascette che fissano all'interno della fusoliera le prolunghe dei servi di flap e alettoni. Togliere dalla fusoliera gli interruttori del ricevitore e dell'accensione.

❑ ***3***



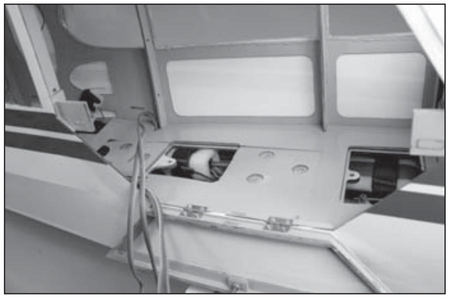
Fit the flap and aileron extensions through the holes in the cockpit floor.

Führen Sie die Klappen- und Querruderverlängerungen durch die Löcher des Cockpitbodens.

Glissez les rallonges des servos d'ailerons et des volets au travers des ouvertures du plancher du cockpit.

Inserire le prolunghe di flap e alettoni attraverso i fori nel pavimento dell'abitacolo.

❑ *4*



Test fit the cockpit floor in the fuselage. It may be necessary to trim the floor slightly to fit into the fuselage and lay flat. Once fit, use medium CA to glue the cockpit floor inside the fuselage.

Testen Sie die Passung des Cockpitbodens im Rumpf. Es könnte notwendig sein den Boden etwas anzupassen. Kleben Sie ihn danach ein.

Placez le plancher dans le fuselage pour contrôler son ajustement. Il sera peut être nécessaire de tailler légèrement dans le plancher afin qu'il repose totalement à plat à l'intérieur du fuselage. Une fois que l'ajustement est effectué, utilisez de la colle CA médium pour le coller à l'intérieur du fuselage.

Provare ad inserire nella fusoliera il pavimento dell'abitacolo. Potrebbe essere necessario rifilare leggermente il pavimento per sistemarlo dentro alla fusoliera livellato. Una volta sistemato, fissarlo alla fusoliera con colla CA media.

❑ *5*



Glue the cockpit kit mounting rails inside the fuselage. Lines have been laser etched inside the fuselage to guide the location of the rails.

Kleben Sie die Führungsschienen in das Cockpit ein. Zur einfachen Ausrichtung finden Sie geätzte Linien an den Seitenwänden.

Collez les rails de fixation de l'habillage du cockpit à l'intérieur du fuselage. Des lignes ont été tracées au laser à l'intérieur du fuselage afin de faciliter le positionnement des rails.

Incollare le guide di montaggio dell'abitacolo all'interno della fusoliera. Le linee di riferimento sono incise con il laser all'interno della fusoliera.

❑ *6*



Remove the rubber bands and the fuel tank holder from inside the fuselage. Fit the forward panel into position. Trim the panel as necessary to fit into position. Use medium CA to glue the panel in the fuselage.

Nehmen Sie den Tankhalter und die Gummibänder aus dem Rumpf heraus. Passen Sie das Cockpitpanel an und kleben es mit mittlerem Sekundenkleber ein.

Retirez du fuselage les bandes caoutchouc et le support du réservoir. Positionnez le panneau avant. Effectuez les ajustement nécessaires au bon positionnement du panneau avant. Utilisez de la colle CA médium pour coller le panneau avant au fuselage.

Togliere dalla fusoliera gli elastici e il supporto del serbatoio. Mettere in posizione il pannello anteriore rifilandolo per adattarlo meglio. Usare colla CA media per incollare il pannello alla fusoliera.

❑ 7





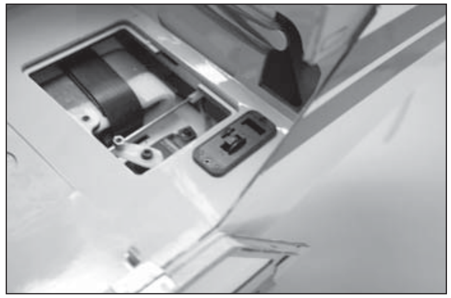
Use medium CA to glue the cover on the fuel tank holder. Once the CA has fully cured, replace and secure the cover.

Kleben Sie mit mittleren Sekundenkleber die Abdeckung auf den Tankhalter. Setzen Sie den Halter ein wenn der Klebstoff vollständig getrocknet ist.

Utilisez de la colle CA médium pour coller le cache du réservoir à carburant au support. Une fois que la colle est sèche, replacez le cache et sécurisez-le à l'aide des bandes caoutchouc.

Incollare il coperchio del supporto serbatoio con colla CA media. Quando la colla è asciutta, sistemare e fissare il coperchio.

❑ 8





Trim the opening for the ignition switch in the cockpit floor. Secure the ignition and receiver switch back into the fuselage. Make the necessary connections between the switches and associated components to operate your model.

Schneiden Sie die Öffnung des Zündschalters im Cockpit zurecht. Setzen Sie den Zünd- u. Empfängerschalter wieder in den Rumpf ein und schrauben diese fest. Verbinden Sie die Schalter mit den dazugehörigen Anschlüssen.

Découpez dans le plancher l'ouverture de positionnement de l'interrupteur d'allumage. Refixez l'interrupteur d'alimentation radio et d'allumage dans le fuselage. Effectuez les connexions nécessaires entre les interrupteurs et leurs éléments associés afin d'assurer le fonctionnement de votre modèle.

Rifilare le aperture per l'interruttore dell'accensione nel pavimento dell'abitacolo. Fissare di nuovo gli interruttori del ricevitore e dell'accensione nella fusoliera.

❑ 9





Install the side panels in the fuselage. Trim each panel to fit before using any CA. Make sure to install the panels for both the left and right sides of the fuselage at this time.

Passen Sie die linken und rechten Seitenpanele im Rumpf an und kleben diese im Rumpf ein.

Installez les panneaux latéraux à l'intérieur du fuselage. Ajustez chaque panneau avant de le fixer à l'aide de colle CA. Installez le côté gauche ainsi que le côté droit durant cette étape.

Installare sulla fusoliera i pannelli laterali rifilandoli per adattarli meglio prima di incollarli con colla CA. A questo punto installare i pannelli sia destro che sinistro.

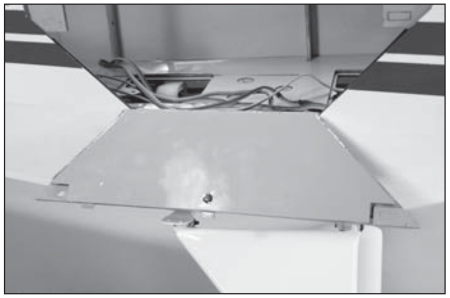
➔ Due to the configuration of the fuselage, placement photos of the right side interior panels could not be taken to clearly show their installation.

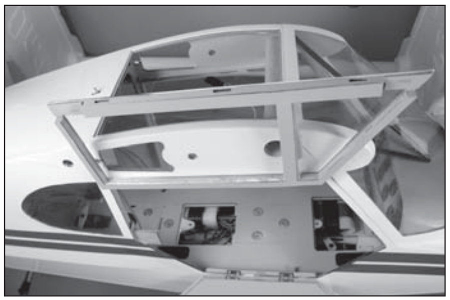
➔ Leider konnten wegen der Rumpfauslegung keine Fotos von den rechten Seitenpanelen gemacht werden.

➔ A cause de la configuration du fuselage, des photos relatives à l'installation des panneaux droits n'ont pu être prises afin de vous montrer clairement leur installation.

➔ Per la configurazione della fusoliera, non è possibile avere le foto per l'installazione dei pannelli sul lato destro della fusoliera.

❑ *10*







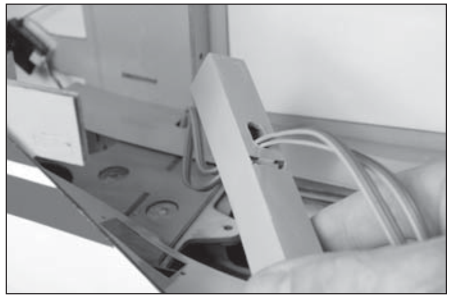
Glue the panels to the inside of the upper and lower door panels. Make sure the CA has fully cured before closing the doors to prevent gluing the doors in position.

Kleben Sie die obere und untere Türverkleidung an. Lassen Sie den Kleber vollständig trocknen bevor Sie die Tür wieder schließen damit diese nicht mit festgeklebt wird.

Collez les panneaux habillant la partie haute et la partie basse de la portière. Prenez soin de bien laisser sécher la colle CA avant de fermer la portière afin qu'elle ne se retrouve pas collée en position.

Incollare i pannelli all'interno della porta inferiore e superiore. Prima di chiudere le porte attendere che la colla sia asciutta per evitare che restino bloccate in posizione.

❑ *11*



Pass the aileron and flap extensions through the hole in the side rail as shown.

Führen Sie wie abgebildet die Querruder und Klappenservokabelverlängerungen durch die Öffnung der Seitenschienen.

Glissez les rallonges des servos des ailerons et des volets dans l'ouverture du rail comme sur l'illustration.

Far passare le prolunghe di flap e alettoni attraverso il foro sulla guida laterale, come illustrato.

❑ *12*







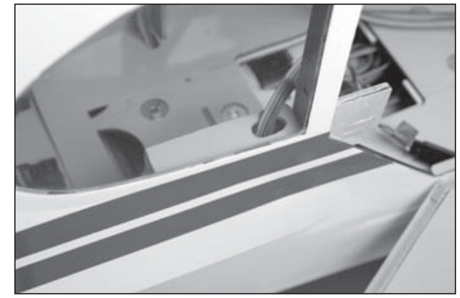
Fit the front of the side rail, aligning it with the window frame as shown. When gluing the side rail, make sure it is positioned so it is a consistent distance below the windows as shown.

Passen Sie die Vorderseite der Seitenschiene am Fensterrahmen wie abgebildet an. Achten Sie bei dem Kleben darauf, dass ein kleiner Spalt zum Fenster bleibt.

Placez le rail dans le fuselage en l'alignant par rapport à la structure des vitres comme sur l'illustration. Gardez une certaine distance avec les vitrages quand vous collez le rail en position, comme sur l'illustration..

Inserire la parte anteriore della guida laterale, allineandola con il telaio della finestra, come illustrato. Quando si incolla la guida laterale, accertarsi che sia posizionata in modo che ci sia una distanza uniforme sotto alla finestra, come illustrato.

❑ *13*





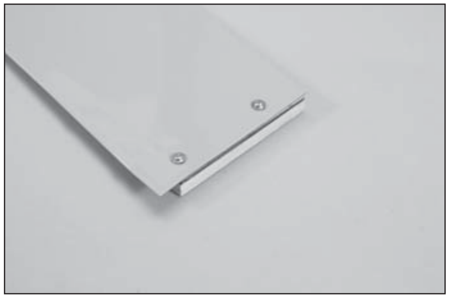
The right side rail can be installed at this time. Position is below the rear window the same distance as the left side rail.

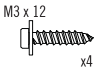
Kleben Sie die rechte Seitenschiene ein. Positionieren Sie diese unter dem hinterem Fenster mit dem gleichen Abstand wie auf der linken Seite.

Le rail droit peut être installé lors de cette étape. Positionnez-le sous la vitre arrière à une distance identique de celle du rail gauche.

A questo punto si può installare la guida destra. La posizione è sotto alla finestra posteriore, alla stessa distanza di quella sinistra.

❑ **14**





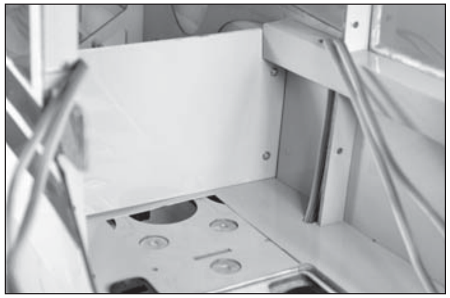
Attach the supports for the front and top rear boxes to the panels. Leave the screws loose enough so that the supports can be repositioned as necessary.

Montieren Sie die Stützen des Vorder und Oberteils der Heckbox auf die Paneele. Lassen Sie die Schrauben etwas lose, dass die Stützen positioniert werden können.

Fixer aux panneaux les supports pour les compartiments avant et arrière. Laisser les vis suffisamment lâches pour pouvoir repositionner les supports au besoin.

Attaccare ai pannelli i supporti per le scatole anteriore e posteriore. Non stringere le viti per poter riposizionare i supporti se fosse necessario.

❑ **15**



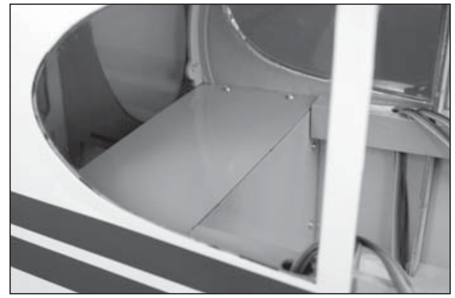
Fit the vertical back panel into the fuselage. It will rest tightly against the side rails when installed. Adjust the supports so they are resting against the fuselage sides before gluing the supports into position.

Passen Sie die hintere Rückverkleidung in dem Rumpf an. Diese sollte stramm an den Seitenpanelen anliegen. Richten Sie die Halter so aus dass diese an dem Rumpf anliegen bevor Sie sie einkleben.

Positionnez le panneau arrière vertical dans le fuselage. Il doit être très proche des rails latéraux quand il est installé. Ajustez le panneau pour qu'il soit parfaitement appliqué contre les flancs du fuselage avant de le coller.

Inserire in fusoliera il pannello posteriore verticale. Quando installato resterà a stretto contatto con le guide laterali. Regolare i supporti in modo che restino contro i fianchi della fusoliera, prima di incollarli in posizione.

❑ **16**



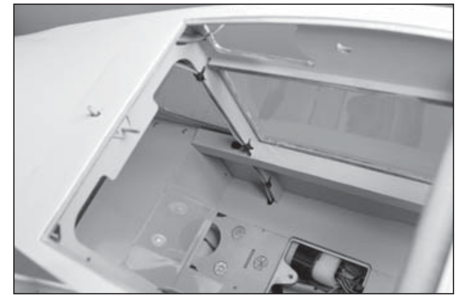
The horizontal back panel is positioned and secured in a similar fashion as the vertical back panel. The top edge will align with the vertical back panel. The rear of the horizontal back panel touches the side rails. Use medium CA to glue the support to the fuselage sides.

Die obere Abdeckung der hinteren Verkleidung wird wie das Stirnteil angebracht und bündig dazu ausgerichtet. Die hintere Kante berührt die Seitenschienen. Kleben Sie die Abdeckung mit mittlerem Sekundenkleber fest.

Le panneau horizontal se positionne et se fixe d'une manière identique au panneau vertical. Il se place sur l'arrête supérieure du panneau vertical et contre les rails. Utilisez de la colle CA médium pour fixer le panneau aux flancs du fuselage.

Il pannello posteriore orizzontale è posizionato e fissato allo stesso modo di quello verticale. L'angolo superiore sarà allineato con il pannello verticale posteriore. Il retro del pannello orizzontale tocca le guide laterali. Usare colla CA media per fissare il supporto ai fianchi della fusoliera.

❑ **17**



Use tie wraps to secure the aileron and flap servo extension back in the fuselage.

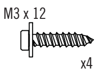
Sichern Sie die Querruder- und Servoklappenverlängerung mit Kabelbindern im Rumpf.

Utilisez des colliers pour sécuriser les rallonges des servos des ailerons et des volets dans le fuselage.

Usare delle fascette per fissare alla fusoliera le prolunghe dei servi di flap e alettoni.

18





Lightly roll the rear headliner to fit it into the fuselage. Trim the headliner as necessary to fit into position, and to clear the aileron and flap servo extensions. Once fit, secure the headliner into the fuselage using the screws listed.

Rollen Sie den Dachhimmel etwas damit er besser in den Rumpf paßt. Passen Sie den Himmel an und schneiden Aussparungen für die Querruder und Klappenverlängerungen. Sichern Sie danach den Dachhimmel mit den aufgeführten Schrauben.

Roulez légèrement l'habillage arrière supérieur pour le placer dans le fuselage. Effectuez les ajustements nécessaires pour que l'habillage se positionne parfaitement et les ouvertures pour le passage des rallonges des ailerons et des volets. Une fois que l'ajustement est effectué, utilisez les vis indiquées pour assurer la fixation.

Far rotolare leggermente il rivestimento posteriore per inserirlo nella fusoliera. Rifilarlo quanto serve per posizionarlo e nascondere le prolunghe di flap e alettoni. Una volta sistemato fissare il tettuccio nella fusoliera usando le viti elencate.

19





Use medium CA to glue the headliner support into position. The support glues to the fuselage, as well as the headliner.

Kleben Sie den Halterahmen und den Dachhimmel mit mittleren Sekundenkleber fest.

Utilisez de la colle CA pour fixer le support de l'habillage arrière supérieur. Le support doit être collé au fuselage et également à l'habillage.

Per incollare in posizione il supporto del tettuccio, usare colla CA media. Il supporto si incolla alla fusoliera, come pure il tettuccio.

CENTER OF GRAVITY

An important part of preparing the aircraft for flight is properly balancing the model.

1. Attach the wing panels to the fuselage. Make sure to connect the leads from the aileron to the appropriate leads from the receiver. Make sure the leads are not exposed outside the fuselage before tightening the wing bolts. Your model should be flight-ready before balancing.

2. The recommended Center of Gravity (CG) location for your model is 4 – $4^3/_4$ inches (102 mm–121 mm) back from the leading edge of the wing as shown. Mark the location of the CG on the bottom of the wing.

3. When balancing your model, make sure it is assembled and ready for flight. Support the plane upright at the marks made on the wing with your fingers or a commercially available balancing stand. This is the correct balance point for your model.

4. Because of the scale nature of your model, weight will be necessary to balance this type of model. Place the weight as far forward inside the airplane as practical. The inside of the fiberglass cowling works well for this. Verify that it is clean and free of dust for maximum bond strength of the self-stick weights (HAN3626) that are available at your local hobby store.

⚠ ***CAUTION***: You must adjust your aircraft's center of gravity and balance your model properly before attempting flights.

DER SCHWERPUNKT

Ein sehr wichtiger Teil in der Flugvorbereitung ist es das Flugzeug richtig auszubalancieren.

1. Montieren Sie Tragflächen am Rumpf. Stellen Sie sicher, dass die Querruderservoanschlüsse in die richtigen Buchsen am Empfänger gesteckt sind. Achten Sie darauf, dass keine Kabel zwischen Rumpf und Fläche herausschauen. Das Modell sollte vor dem Balancieren flugfertig ausgerüstet sein.

2. Der empfohlene Schwerpunkt (CG) des Modells befindet sich 102 - 121 mm von der vorderen Tragflächenkante nach hinten gemessen wie abgebildet. Markieren Sie die Position auf der Unterseite der Tragfläche.

3. Das Modell muß bei dem Ausbalancieren flugfertig ausgerüstet sein. Halten Sie das Modell aufrecht auf ihren Fingerspitzen auf dem markierten Schwerpunkt oder nutzen Sie dazu eine geeignete Schwerpunktwaage.

4. Aufgrund der Scalenatur des Modells ist es notwendig zum Ausbalancieren des Modells Gewicht hinzu zugeben. Positionieren Sie das Gewicht soweit vorne wie praktisch möglich. Die Innenseite der Motorhaube ist dazu sehr gut geeignet. Stellen Sie sicher dass diese sauber und staubfrei ist für einen festen Sitz der selbstklebenden Gewichte (HAN3626) separat bei ihrem Fachhändler erhältlich.

⚠ ***ACHTUNG***: Der Schwerpunkt muß vor dem Erstflug korrekt ausbalanciert sein.

CENTRE DE GRAVITÉ

Une des étapes importantes de la préparation d'un modèle est son équilibrage.

1. Fixez les ailes au fuselage. Vérifiez que les ailerons sont reliés aux prises appropriées du récepteur. Contrôlez que les câbles ne dépassent pas du fuselage avant de serrer les ailes. Votre modèle doit être prêt à voler pour effectuer l'équilibrage.

2. La position recommandée du Centre de Gravité (CG) pour votre modèle se situe, comme illustré, entre 102 et 121 mm en arrière du bord d'attaque de l'aile. Marquez la position du CG sur le dessous de l'aile.

3. Quand vous équilibrez votre modèle soyez sûr qu'il est correctement assemblé et en ordre de vol. Soulevez l'avion au niveau des marques à l'aide de vos doigts ou d'un équilibreur vendu dans le commerce. C'est le point d'équilibre correct pour votre modèle.

4. En raison de la nature de l'échelle de votre modèle, il vous faudra un poids pour équilibrer ce type de modèle. Placer le poids dans l'avion, le plus loin vers l'avant possible. L'intérieur du capot en fibre de verre est un bon endroit pour cela. Vérifiez qu'il est propre et totalement exempt de poussière afin de garantir une adhérence maximale des poids auto-adhésifs (HAN3626) que propose votre magasin local d'articles de loisir.

⚠ ***ATTENTION***: le centre de gravité de votre modèle doit être parfaitement ajusté avant de tenter un vol.

CENTRO DI GRAVITA' (BARICENTRO)

Un punto importante per preparare l'aereo al volo è quello di fare un centraggio corretto.

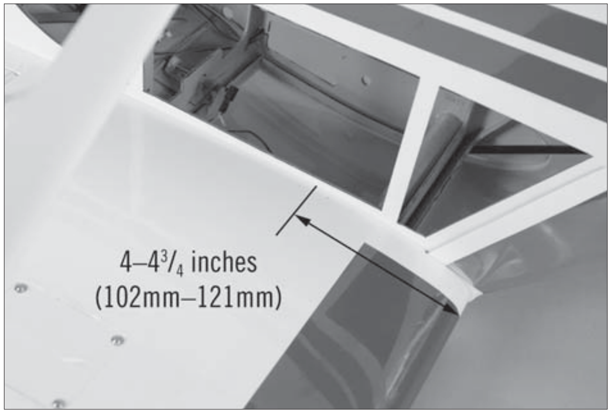
1. Fissare l'ala alla fusoliera e collegare le prolunghe dei servi alettoni al relativo canale sul ricevitore. Bisogna fare attenzione che queste prolunghe non sporgano dalla fusoliera quando si fissa l'ala. Il modello sarebbe pronto al volo prima del bilanciamento.

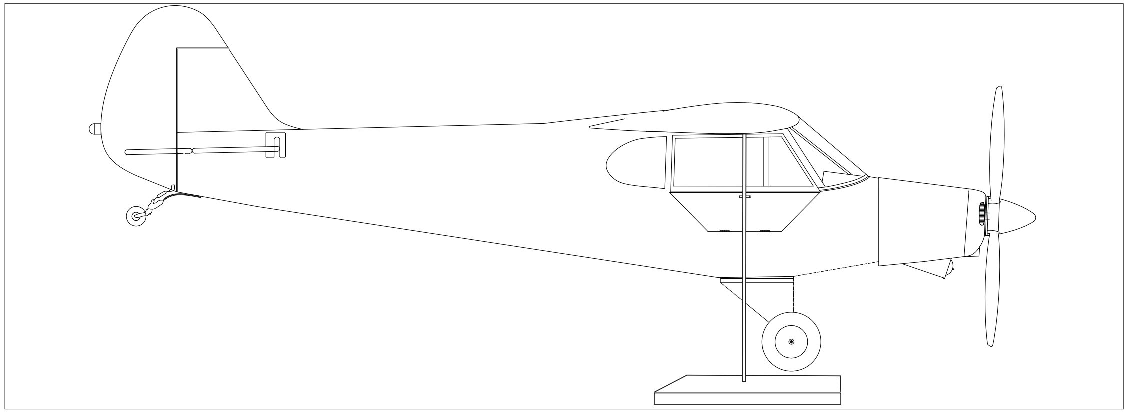
2. Il centro di gravità (CG) consigliato, si trova a 102-121 mm dietro al bordo di entrata dell'ala, come si vede dalla figura. Segnare la posizione del CG sulla parte inferiore dell'ala.

3. Quando si fa il bilanciamento bisogna essere certi che il modello sia completamente montato e pronto al volo. Tenere sospeso l'aereo appoggiando le dita o un attrezzo per il bilanciamento in corrispondenza del punto segnato prima. Questo è il punto giusto per bilanciare questo modello.

4. Essendo questo un modello in scala, serve del peso per bilanciarlo. Mettere il peso il più avanti possibile all'interno della fusoliera. Può andare bene l'interno della capottina motore, che è in fibra di vetro. Verificare che sia ben pulita e senza polvere, per avere la massima aderenza dei pesi autoadesivi (HAN3626), disponibili nel vostro negozio di hobby locale.

⚠ ***ATTENZIONE***: prima di andare in volo è necessario regolare accuratamente la posizione del Baricentro (CG).





CONTROL THROWS

1. Turn on the transmitter and receiver of your model. Check the movement of the rudder using the transmitter. When the stick is moved to the right, the rudder should also move right. Reverse the direction of the servo at the transmitter if necessary.

2. Check the movement of the elevator with the radio system. Moving the elevator stick toward the bottom of the transmitter will make the airplane elevator move up.

3. Check the movement of the ailerons with the radio system. Moving the aileron stick to the right will make the right aileron move up and the left aileron move down.

4. Use a ruler to adjust the throw of the elevator, ailerons and rudder.

Aileron (high rate):

Up:	1 inches	25 mm
Down:	7/8 inches	22 mm

Aileron (low rate):

Up:	3/4 inches	19 mm
Down:	9/16 inches	14 mm

Elevator (high rate):

Up:	$1^3/_4$ inches	45 mm
Down:	$1^3/_4$ inches	45 mm

Elevator (low rate):

Up:	$1^5/_{16}$ inches	33 mm
Down:	$1^5/_{16}$ inches	33 mm

Rudder (high rate):

Right:	$2^3/_8$ inches	60 mm
Left:	$2^3/_8$ inches	60 mm

Rudder (low rate):

Right:	$1^3/_4$ inches	45 mm
Left:	$1^3/_4$ inches	45 mm

Flaps:

Mid	$1^1/_8$ inches	29 mm
Landing	$2^5/_8$ inches	67 mm

Elevator/Flap Compensation:

Mid-Flap	3/16 inch (5 mm) Down
Landing	1/2 inch (12 mm) Down

These are general guidelines measured from our own flight tests. You can experiment with higher rates to match your preferred style of flying.

Travel Adjust and Sub-Trims are not listed and should be adjusted according to each individual model and preference. Always install the control horns 90 degrees to the servo center line. Use sub-trim as a last resort to center the servos.

We highly recommend re-binding the radio system once all the control throws are set. This will keep the servos from moving to their endpoints until the transmitter and receiver connect.

RUDERAUSSCHLÄGE

1. Schalten Sie den Sender und Empfänger ihres Modells ein. Prüfen Sie die Seitenruderaussschläge mit dem Sender. Bewegen Sie den Seitenruderstick nach rechts, sollte sich das Ruder auch nach rechts bewegen. Reversieren Sie falls notwendig die Funktion am Sender.

2. Prüfen Sie die Höhenruderfunktion am Sender. Ziehen Sie den Höhenruderknüppel nach hinten, sollte sich das Ruder nach oben bewegen.

3. Prüfen Sie die Querrruderfunktion mit dem Sender. Bewegen Sie den Querruderstick nach rechts, bewegt sich das rechte Querruder nach oben und das linke Querrruder nach unten.

4. Messen Sie mit einem Lineal den Ausschlag von Höhen- Quer- und Seitenruder.

Querruder (Große Ruderausschläge):

Rauf:	25 mm
Runter:	22 mm

Querruder (Kleine Ruderausschläge):

Rauf:	19 mm
Runter:	14 mm

Höhenruder (Große Ruderausschläge):

Rauf:	45 mm
Runter:	45 mm

Höhenruder (Kleine Ruderausschläge):

Rauf:	33 mm
Runter:	33 mm

Seitenruder (Große Ruderausschläge):

Rechts:	60 mm
Links:	60 mm

Seitenruder (Kleine Ruderausschläge):

Rechts:	45 mm
Links:	45 mm

Klappen:

Mitte:	29 mm
Landung:	67 mm

Höhenruder / Klappen Kompensation

Klappen Mitte:	5 mm runter
Landung:	12 mm runter

Die hier genannten Ruderausschläge sind generelle Richtwerte die wir in unseren Testflügen erflogen haben. Sie können mit größeren Ausschlägen experimentieren wenn diese mehr zu ihrem Flugstil passen.

Travel Adjust und Sub-Trimm Werte sind hier nicht gelistet und sollten individuell nach Modell und Vorliebe eingestellt werden. Montieren Sie die Servohörner immer 90° zur Servomitte. Nutzen Sie die Subtrimmfunktion als letzte Möglichkeit die Servos zu zentrieren.

Wir empfehlen dringend nach Einstellung aller Ruderausschläge das System neu zu binden. Das hält die Servos davon ab in die Endausschläge zu laufen, solange der Sender und Empfänger noch nicht verbunden sind.

DÉBATTEMENTS

1. Mettez l'émetteur et le récepteur sous tension. Contrôlez les mouvements de la dérive en utilisant votre émetteur. Quand le manche est vers la droite, la dérive doit s'orienter vers la droite. Inversez la direction du servo à l'émetteur si nécessaire.

2. Contrôlez les mouvements de la profondeur en utilisant votre émetteur. Déplacez le manche vers le bas, la profondeur doit s'orienter vers le haut.

3. Contrôlez les mouvements des ailerons en utilisant votre émetteur. Déplacez le manche vers la doit, l'aileron droit doit orienter vers le haut et l'aileron gauche doit s'orienter vers le bas.

4. Utilisez un réglet pour mesurer les débattements de la dérive, de la profondeur et des ailerons.

Ailerons (Grands débattements):

Haut : 25 mm
Bas : 22 mm

Ailerons (Petits débattements):

Haut : 19 mm
Bas : 14 mm

Profondeur (Grands débattements):

Haut : 45 mm
Bas : 45 mm

Profondeur (IPetits débattements):

Haut : 33 mm
Bas : 33 mm

Dérive (Grands débattements):

Droite: 60 mm
Gauche: 60 mm

Dérive (Petits débattements):

Droite: 45 mm
Gauche: 45 mm

Volets :

Demi 29 mm
Atterrissage 67 mm

Compensation Profondeur/volets :

Demi-volets 5 mm Bas
Atterrissage 12 mm Bas

Il s'agit de mesures générales que nous avons obtenues en effectuant des essais en vol. Vous pouvez essayer des débattements plus importants qui correspondent à votre style de pilotage.

Les courses et les sub trims ne sont pas indiqués car ils doivent êtres réglés suivant la convenance de chaque pilote. Installez toujours les bras de servos à la perpendiculaire des servos. Utilisez les sub trim en dernier recours pour régler le neutre des servos.

Nous vous recommandons de ré-affecter votre radio quand tous les réglages de débattements sont effectués. Cela empêchera les servos d'aller en butée lors de la connexion de l'émetteur et du récepteur.

CORSE DEI COMANDI

1. Accendere trasmettitore e ricevitore del modello. Controllare i movimenti del timone agendo sul trasmettitore. Quando lo stick va a destra, anche il timone deve andare a destra. Se questo non avvenisse bisogna invertire il verso del servo dal trasmettitore.

2. Sempre con il radiocomando controllare il movimento dell'elevatore. Muovendo il suo stick verso il basso del trasmettitore, l'elevatore si deve muovere verso l'alto.

3. Provare ora il movimento degli alettoni spostando il relativo stick sul radiocomando verso destra: l'alettone destro deve andare verso l'alto e quello sinistro verso il basso.

4. Servirsi di una riga per verificare e regolare le corse di elevatore, alettoni e timone.

Alettoni: (Tasso Elevato):

su: 25 mm
giù: 22 mm

Alettoni (Tasso Basso):

su: 19 mm
giù: 14 mm

Elevatore (Tasso Elevato):

su: 45 mm
giù: 45 mm

Elevatore (Tasso Basso):

su: 33 mm
giù: 33 mm

Timone (Tasso Elevato):

destra: 60 mm
sinistra: 60 mm

Timone (Tasso Basso):

destra: 45 mm
sinistra: 45 mm

Flaps:

Medio 29 mm
Atterraggio 67 mm

Elevatore/Compensazione Flap:

Flap medio 5 mm in giù
Atterraggio 12 mm in giù

Queste misure sono indicazioni generali misurate nelle nostre prove in volo. Si possono variare leggermente per adattarle al proprio stile di volo.

La regolazione delle corse e dei sub-trim non sono menzionati perché ognuno se li regola in base alle proprie preferenze. Montare sempre le squadrette a 90° rispetto alla linea centrale del servo. I sub-trim si usano per centrare i servi ma soltanto come ultima risorsa.

Si raccomanda vivamente di rifare il "binding" del radiocomando dopo che si sono fatte tutte le regolazioni. Questo evita che i servi si possano muovere a fine corsa prima che trasmettitore e ricevitore siano connessi.

PREFLIGHT CHECKLIST

- Charge the transmitter, receiver and motor battery for your airplane. Use the recommended charger supplied with your radio system. Follow the instructions provided with the radio. Charge the radio system the night before each flying session. Charge transmitter and receiver batteries using only included or manufacturer-recommended chargers. Follow all manufacturer's instructions for your electronic components.
- Check the radio installation and make sure all control surfaces (aileron, elevator, rudder and throttle) move correctly (i.e., the correct direction and with the recommended throws).
- Check all the hardware (control horns, servo arms, and clevises) to make sure they are secure and in good condition.
- Prior to each flying session (and especially with a new model), perform a range check of your radio system. See your radio manual for the recommended range and instructions for your particular radio system.
- Run the motor. With the model securely anchored, repeat the range check procedure. The range should not be significantly affected. If it is, do not attempt to fly! Remove the radio equipment and have it inspected by the manufacturer.

VORFLUGKONTROLLE

- Laden Sie den Sender,Empfänger- und Zündakku für Ihr Flugzeug. Verwenden Sie für die RC Anlage bitte das empfohlene Ladegerät. Folgen Sie zum Laden des Senders den Anweisungen aus der Bedienungsanleitung. Laden Sie den Sender den Abend vor dem Flug. Nutzen Sie zum Laden von Sender- und Empfängerakku nur im Lieferumfang befindliche oder empfohlene Ladegeräte. Folgen Sie allen Herstelleranweisungen der elektrischen Komponenten.
- Prüfen Sie den RC Einbau und stellen sicher dass alle Ruderfunktionen (Quer-, Höhen-, Seitenruder und Gas) sich in die richtige Richtung mit den empfohlenen Ausschlägen bewegen.
- Überprüfen Sie alle Teile der Anlenkungen (Ruderhörner, Servohebel und Gabelköpfe) und stellen sicher dass diese gut befestigt und in einwandfreiem Zustand sind.
- Vor jeder Flugsession (und insbesondere mit einem neuem Modell) führen Sie einen Reichweitentest mit dem RC System durch. Sehen Sie für die Durchführung und Reichweite in der Bedienungsanleitung ihrer Fernsteuerung nach.
- Lassen Sie den Motor laufen. Wiederholen Sie mit laufenden Motor den Reichweitencheck. Die Reichweite sollte nicht signifikant beeinflußt werden. Ist dieses der Fall fliegen Sie nicht. Bauen Sie die RC Komponenten aus und lassen diese vom Hersteller überprüfen.

CHECKLIST D'AVANT VOL

- Chargez la batterie de votre émetteur, de réception et d'allumage. Utilisez le chargeur fourni avec votre radio. Suivez les instructions fournies avec votre radio. Charger votre radio la nuit qui précède la session de vol. Chargez la batterie de l'émetteur et du récepteur uniquement à l'aide du chargeur fourni ou recommandé par le fabricant de votre radio. Suivez toutes les instructions des fabricants de vos composants électroniques.
- Contrôlez votre installation radio et que toutes les gouvernes (ailerons,profondeur, dérive et gaz) fonctionnent dans la bonne direction et avec les bons débattements.
- Contrôlez tous les accessoires (guignols, palonniers et chapes) pour être sûr qu'ils sont en bon état.
- Avant chaque session de vol (et surtout avec un nouveau modèle), effectuez un test de portée radio. Consultez le manuel de votre radio pour les instructions pour effectuer un test de portée.
- Faites tourner le moteur avec le modèle attaché au sol et répétez un essai de portée radio. La portée ne doit pas être affectée de manière significative. Si c'est le cas, ne tentez pas de voler. Retirez l'équipement radio et renvoyez-le chez le fabricant pour une inspection.

LISTA DEI CONTROLLI PRIMA DEL VOLO

- Caricare le batterie di trasmettitore, ricevitore e accensione motore usando i caricabatterie consigliati o forniti con il radiocomando e seguendo le istruzioni. Caricare il radiocomando la notte prima di ogni sessione di volo. Seguire le istruzioni e le raccomandazioni fornite insieme alle apparecchiature elettroniche.
- Controllare l'installazione radio accertandosi che tutte le superfici di controllo (alettoni, elevatore, timone e motore) si muovano nel verso corretto e con la giusta corsa.
- Controllare tutte le squadrette di controllo, squadrette dei servi e forcelle, per accertarsi che siano ben fissate e in buone condizioni.
- Prima di ogni sessione di volo e specialmente con un modello nuovo, eseguire una prova di portata del radiocomando. Per ulteriori spiegazioni si veda il manuale del radiocomando.
- Avviare il motore e, con il modello assicurato saldamente al suolo, ripetere la prova di portata del radiocomando che non dovrebbe sostanzialmente differire da quella precedente. Se così non fosse evitare di andare in volo! Fare le opportune verifiche sull'impianto radio ed eventualmente inviare il tutto al servizio assistenza.

DAILY FLIGHT CHECKS

- Check the battery voltage of the transmitter battery. Do not fly below the manufacturer's recommended voltage. To do so can crash your aircraft.

  When you check these batteries, ensure you have the polarities correct on your expanded scale voltmeter.

- Check all hardware (linkages, screws, nuts, and bolts) prior to each day's flight. Ensure that binding does not occur and that all parts are properly secured.
- Ensure all surfaces are moving in the proper manner.
- Perform a ground range check before each day's flying session.
- Prior to starting your aircraft, turn off your transmitter, then turn it back on. Do this each time you start your aircraft. If any critical switches are on without your knowledge, the transmitter alarm will sound a warning.
- Check that all trim levers are in the proper location.
- All servo pigtails and switch harness plugs should be secured in the receiver. Make sure the switch harness moves freely in both directions.

TÄGLICHER FLUG CHECK

- Überprüfen Sie die Spannung des Senderakkus. Fliegen Sie nicht wenn die Spannung unterhalb der vom Hersteller empfohlenen Spannung liegt, da dieses zu einem Absturz führen könnte.

  Achten Sie bei dem Test darauf, dass die Polarität auf dem Voltmeter richtig angezeigt wird.

- Überprüfen Sie alle montierten Teile (Verbindungen, Schrauben, Muttern und Bolzen) vor jedem Flug. Stellen Sie sicher, dass nichts blockiert und alle Teile vernünftig gesichert sind.
- Stellen Sie sicher, dass sich alle Ruder in die richtige Richtung bewegen.
- Führen Sie einen Reichweitentest vor jeder Flugsession durch.
- Schalten Sie dem Starten des Modells den Sender Aus und wieder Ein. Machen Sie das vor jedem Starten. Sollten sich kritische Schalter auf EIN Position ohne ihr Wissen befinden wird der Sender Alarm geben.
- Prüfen Sie ob alle Trimmschieber in der richtigen Position sind.
- Alle Servokabel und Schalter sollten im Empfänger gesichert sein. Stellen Sie sicher dass der Ein/Aus Schalter sich ungehindert in beide Richtungen bewegen kann.

CONTRÔLES SYSTÉMATIQUES

- Contrôlez la tension de la batterie de l'émetteur. Ne volez jamais en dessous de la tension minimale recommandée par le fabricant. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner un crash.

  Quand vous contrôlez les batteries, soyez certain de respecter les polarités avec votre voltmètre.

- Contrôlez tous les accessoires (guignols, palonniers et chapes) pour être sûr qu'ils sont en bon état.
- Vérifiez que toutes les gouvernes fonctionnent de manière correcte.
- Effectuez un test de portée avant chaque journée de vol.
- Avant de démarrer votre avion, mettez votre émetteur hors tension, puis remettez-le sous tension. Faites cela avant chaque démarrage. Si des interrupteurs ne sont pas dans des positions correctes, l'alarme de l'émetteur vous avertira.
- Contrôlez que tous les leviers de trims sont correctement placés.
- Tous les câbles de servos et câbles d'interrupteur sortants du récepteur doivent être maintenus en place. Contrôlez que l'interrupteur se déplace librement dans les deux directions.

CONTROLLI DI VOLO GIORNALIERI

- Controllare la tensione della batteria del trasmettitore. Non volare se la tensione è inferiore a quella indicata dal costruttore; in caso contrario si potrebbe avere un incidente distruttivo.

  Quando si prova questa batteria, accertarsi di avere la giusta polarità sul voltmetro a scala espansa.

- Controllare tutti i rinvii, le viti, i dadi e i bulloni prima di ogni giornata di volo. Verificare che non ci siano impedimenti nelle corse dei comandi e che tutte le parti siano fissate bene.
- Verificare che le superfici mobili si muovano nel verso giusto.
- Eseguire una prova di portata a terra prima di una sessione di volo giornaliera.
- Prima di avviare l'aereo, spegnere e riaccendere il trasmettitore. Facendo questo tutte le volte, ci si accorge se vi è qualche interruttore critico inserito inavvertitamente perché, in questo caso, si attiva un allarme.
- Verificare che tutti i trim siano nella giusta posizione.
- Tutti i connettori dei servi e della batteria devono essere ben inseriti nelle prese del ricevitore. Verificare che l'interruttore di accensione dell'impianto ricevente si possa muovere liberamente in entrambe le direzioni.

LIMITED WARRANTY

What this Warranty Covers

Horizon Hobby, Inc. ("Horizon") warrants to the original purchaser that the product purchased (the "Product") will be free from defects in materials and workmanship at the date of purchase.

What is Not Covered

This warranty is not transferable and does not cover (i) cosmetic damage, (ii) damage due to acts of God, accident, misuse, abuse, negligence, commercial use, or due to improper use, installation, operation or maintenance, (iii) modification of or to any part of the Product, (iv) attempted service by anyone other than a Horizon Hobby authorized service center, (v) Product not purchased from an authorized Horizon dealer, or (vi) Product not compliant with applicable technical regulations.

OTHER THAN THE EXPRESS WARRANTY ABOVE, HORIZON MAKES NO OTHER WARRANTY OR REPRESENTATION, AND HEREBY DISCLAIMS ANY AND ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, THE IMPLIED WARRANTIES OF NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE PURCHASER ACKNOWLEDGES THAT THEY ALONE HAVE DETERMINED THAT THE PRODUCT WILL SUITABLY MEET THE REQUIREMENTS OF THE PURCHASER'S INTENDED USE.

Purchaser's Remedy

Horizon's sole obligation and purchaser's sole and exclusive remedy shall be that Horizon will, at its option, either (i) service, or (ii) replace, any Product determined by Horizon to be defective. Horizon reserves the right to inspect any and all Product(s) involved in a warranty claim. Service or replacement decisions are at the sole discretion of Horizon. Proof of purchase is required for all warranty claims. SERVICE OR REPLACEMENT AS PROVIDED UNDER THIS WARRANTY IS THE PURCHASER'S SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY.

Limitation of Liability

HORIZON SHALL NOT BE LIABLE FOR SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, LOSS OF PROFITS OR PRODUCTION OR COMMERCIAL LOSS IN ANY WAY, REGARDLESS OF WHETHER SUCH CLAIM IS BASED IN CONTRACT, WARRANTY, TORT, NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY OR ANY OTHER THEORY OF LIABILITY, EVEN IF HORIZON HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. Further, in no event shall the liability of Horizon exceed the individual price of the Product on which liability is asserted. As Horizon has no control over use, setup, final assembly, modification or misuse, no liability shall be assumed nor accepted for any resulting damage or injury. By the act of use, setup or assembly, the user accepts all resulting liability. If you as the purchaser or user are not prepared to accept the liability associated with the use of the Product, purchaser is advised to return the Product immediately in new and unused condition to the place of purchase.

Law

These terms are governed by Illinois law (without regard to conflict of law principals). This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. Horizon reserves the right to change or modify this warranty at any time without notice.

WARRANTY SERVICES

Questions, Assistance, and Services

Your local hobby store and/or place of purchase cannot provide warranty support or service. Once assembly, setup or use of the Product has been started, you must contact your local distributor or Horizon directly. This will enable Horizon to better answer your questions and service you in the event that you may need any assistance. For questions or assistance, please visit our website at www.horizonhobby.com, submit a Product Support Inquiry, or call the toll free telephone number referenced in the Warranty and Service Contact Information section to speak with a Product Support representative.

Inspection or Services

If this Product needs to be inspected or serviced and is compliant in the country you live and use the Product in, please use the Horizon Online Service Request submission process found on our website or call Horizon to obtain a Return Merchandise Authorization (RMA) number. Pack the Product securely using a shipping carton. Please note that original boxes may be included, but are not designed to withstand the rigors of shipping without additional protection. Ship via a carrier that provides tracking and insurance for lost or damaged parcels, as Horizon is not responsible for merchandise until it arrives and is accepted at our facility. An Online Service Request is available at http://www.horizonhobby.com/content/_service-center_render-service-center. If you do not have internet access, please contact Horizon Product Support to obtain a RMA number along with instructions for submitting your product for service. When calling Horizon, you will be asked to provide your complete name, street address, email address and phone number where you can be reached during business hours. When sending product into Horizon, please include your RMA number, a list of the included items, and a brief summary of the problem. A copy of your original sales receipt must be included for warranty consideration. Be sure your name, address, and RMA number are clearly written on the outside of the shipping carton.

NOTICE: Do not ship LiPo batteries to Horizon. If you have any issue with a LiPo battery, please contact the appropriate Horizon Product Support office.

Warranty Requirements

For Warranty consideration, you must include your original sales receipt verifying the proof-of-purchase date. Provided warranty conditions have been met, your Product will be serviced or replaced free of charge. Service or replacement decisions are at the sole discretion of Horizon.

Non-Warranty Service

Should your service not be covered by warranty, service will be completed and payment will be required without notification or estimate of the expense unless the expense exceeds 50% of the retail purchase cost. By submitting the item for service you are agreeing to payment of the service without notification. Service estimates are available upon request. You must include this request with your item submitted for service. Non-warranty service estimates will be billed a minimum of ½ hour of labor. In addition you will be billed for return freight. Horizon accepts money orders and cashier's checks, as well as Visa, MasterCard, American Express, and Discover cards. By submitting any item to Horizon for service, you are agreeing to Horizon's Terms and Conditions found on our website http://www.horizonhobby.com/content/_service-center_render-service-center.

ATTENTION: Horizon service is limited to Product compliant in the country of use and ownership. If received, a non-compliant Product will not be serviced. Further, the sender will be responsible for arranging return shipment of the un-serviced Product, through a carrier of the sender's choice and at the sender's expense. Horizon will hold non-compliant Product for a period of 60 days from notification, after which it will be discarded.

CONTACT INFORMATION

Country of Purchase	Horizon Hobby	Contact Information	Address
United States of America	Horizon Service Center (Repairs and Repair Requests)	servicecenter.horizonhobby.com/RequestForm/	4105 Fieldstone Rd Champaign, Illinois, 61822 USA
	Horizon Product Support (Product Technical Assistance)	www.quickbase.com/db/bghj7ey8c?a=GenNewRecord 888-959-2305	
	Sales	sales@horizonhobby.com 888-959-2305	
United Kingdom	Service/Parts/Sales: Horizon Hobby Limited	sales@horizonhobby.co.uk +44 (0) 1279 641 097	Units 1–4 , Ployters Rd, Staple Tye Harlow, Essex, CM18 7NS, United Kingdom
Germany	Horizon Technischer Service Sales: Horizon Hobby GmbH	service@horizonhobby.de +49 (0) 4121 2655 100	Christian-Junge-Straße 1 25337 Elmshorn, Germany
France	Service/Parts/Sales: Horizon Hobby SAS	infofrance@horizonhobby.com +33 (0) 1 60 18 34 90	11 Rue Georges Charpak 77127 Lieusaint, France
China	Service/Parts/Sales: Horizon Hobby – China	info@horizonhobby.com.cn +86 (021) 5180 9868	Room 506, No. 97 Changshou Rd. Shanghai, China 200060

COMPLIANCE INFORMATION FOR THE EUROPEAN UNION

Declaration of Conformity
(in accordance with ISO/IEC 17050-1)
No. HH2014021701

Product(s): HAN PA-18 PNP
Item Number(s): HAN4975

The object of declaration described above is in conformity with the requirements of the specifications listed below, following the provisions of the European EMC Directive 2004/108/EC:

EN55022:2010 + AC:2011
EN55024:2010

CE

Signed for and on behalf of:
Horizon Hobby, Inc.
Champaign, IL USA
Feb 17, 2014

Robert Peak
Chief Financial Officer
Horizon Hobby, Inc

INSTRUCTIONS FOR DISPOSAL OF WEEE BY USERS IN THE EUROPEAN UNION

This product must not be disposed of with other waste. Instead, it is the user's responsibility to dispose of their waste equipment by handing it over to a designated collections point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or where you purchased the product.

GARANTIE UND SERVICE INFORMATIONEN

Warnung

Ein ferngesteuertes Modell ist kein Spielzeug. Es kann, wenn es falsch eingesetzt wird, zu erheblichen Verletzungen bei Lebewesen und Beschädigungen an Sachgütern führen. Betreiben Sie Ihr RC-Modell nur auf freien Plätzen un beachten Sie alle Hinweise der Bedienungsanleitung des Modells wie auch der Fernsteuerung.

Garantiezeitraum

Exklusive Garantie ¬ Horizon Hobby Inc (Horizon) garantiert, dass das gekaufte Produkt frei von Materialund Montagefehlern ist. Der Garantiezeitraum entspricht den gesetzlichen Bestimmung des Landes, in dem das Produkt erworben wurde. In Deutschland beträgt der Garantiezeitraum 6 Monate und der Gewährleistungszeitraum 18 Monate nach dem Garantiezeitraum.

Einschränkungen der Garantie

(a) Die Garantie wird nur dem Erstkäufer (Käufer) gewährt und kann nicht übertragen werden. Der Anspruch des Käufers besteht in der Reparatur oder dem Tausch im Rahmen dieser Garantie. Die Garantie erstreckt sich ausschließlich auf Produkte, die bei einem autorisierten Horizon Händler erworben wurden. Verkäufe an dritte werden von dieser Garantie nicht gedeckt. Garantieansprüche werden nur angenommen, wenn ein gültiger Kaufnachweis erbracht wird. Horizon behält sich das Recht vor, diese Garantiebestimmungen ohne Ankündigung zu ändern oder modifizieren und widerruft dann bestehende Garantiebestimmungen.

(b) Horizon übernimmt keine Garantie für die Verkaufbarkeit des Produktes, die Fähigkeiten und die Fitness des Verbrauchers für einen bestimmten Einsatzzweck des Produktes. Der Käufer allein ist dafür verantwortlich, zu prüfen, ob das Produkt seinen Fähigkeiten und dem vorgesehenen Einsatzzweck entspricht.

(c) Ansprüche des Käufers ¬ Es liegt ausschließlich im Ermessen von Horizon, ob das Produkt, bei dem ein Garantiefall festgestellt wurde, repariert oder ausgetauscht wird. Dies sind die exklusiven Ansprüche des Käufers, wenn ein Defekt festgestellt wird.

Horizon behält sich vor, alle eingesetzten Komponenten zu prüfen, die in den Garantiefall einbezogen werden können. Die Entscheidung zur Reparatur oder zum Austausch liegt nur bei Horizon. Die Garantie schließt kosmetische Defekte oder Defekte, hervorgerufen durch höhere Gewalt, falsche Behandlung des Produktes, falscher Einsatz des Produktes, kommerziellen Einsatz oder Modifikationen irgendwelcher Art aus. Die Garantie schließt Schäden, die durch falschen Einbau, falsche Handhabung, Unfälle, Betrieb, Service oder Reparaturversuche, die nicht von Horizon ausgeführt wurden aus. Rücksendungen durch den Käufer direkt an Horizon oder eine seiner Landesvertretung bedürfen der Schriftform.

Schadensbeschränkung

Horizon ist nicht für direkte oder indirekte Folgeschäden, Einkommensausfälle oder kommerzielle Verluste, die in irgendeinem Zusammenhang mit dem Produkt stehen verantwortlich, unabhängig ab ein Anspruch im Zusammenhang mit einem Vertrag, der Garantie oder der Gewährleistung erhoben werden. Horizon wird darüber hinaus keine Ansprüche aus einem Garantiefall akzeptieren, die über den individuellen Wert des Produktes hinaus gehen. Horizon hat keinen Einfluss auf den Einbau, die Verwendung oder die Wartung des Produktes oder etwaiger Produktkombinationen, die vom Käufer gewählt werden. Horizon übernimmt keine Garantie und akzeptiert keine Ansprüche für in der folge auftretende Verletzungen oder Beschädigungen. Mit der Verwendung und dem Einbau des Produktes akzeptiert der Käufer alle aufgeführten Garantiebestimmungen ohne Einschränkungen und Vorbehalte. Wenn Sie als Käufer nicht bereit sind, diese Bestimmungen im Zusammenhang mit der Benutzung des Produktes zu akzeptieren, werden Sie gebeten, dass Produkt in unbenutztem Zustand in der Originalverpackung vollständig bei dem Verkäufer zurückzugeben.

Sicherheitshinweise

Dieses ist ein hochwertiges Hobby Produkt und kein Spielzeug. Es muss mit Vorsicht und Umsicht eingesetzt werden und erfordert einige mechanische wie auch mentale Fähigkeiten. Ein Versagen, das Produkt sicher und umsichtig zu betreiben kann zu Verletzungen von Lebewesen und Sachbeschädigungen erheblichen Ausmaßes führen. Dieses Produkt ist nicht für den Gebrauch durch Kinder ohne die Aufsicht eines Erziehungsberechtigten vorgesehen. Die Anleitung enthält Sicherheitshinweise und Vorschriften sowie Hinweise für die Wartung und den Betrieb des Produktes. Es ist unabdingbar, diese Hinweise vor der ersten Inbetriebnahme zu lesen und zu verstehen. Nur so kann der falsche Umgang verhindert und Unfälle mit Verletzungen und Beschädigungen vermieden werden.

Fragen, Hilfe und Reparaturen

Ihr lokaler Fachhändler und die Verkaufstelle können eine Garantiebeurteilung ohne Rücksprache mit Horizon nicht durchführen. Dies gilt auch für Garantiereparaturen. Deshalb kontaktieren Sie in einem solchen Fall den Händler, der sich mit Horizon kurz schließen wird, um eine sachgerechte Entscheidung zu fällen, die Ihnen schnellst möglich hilft.

Wartung und Reparatur

Muss Ihr Produkt gewartet oder repariert werden, wenden Sie sich entweder an Ihren Fachhändler oder direkt an Horizon.

Rücksendungen / Reparaturen werden nur mit einer von Horizon vergebenen RMA Nummer bearbeitet. Diese Nummer erhalten Sie oder ihr Fachhändler vom technischen Service. Mehr Informationen dazu erhalten Sie im Serviceportal unter www.Horizonhobby.de oder telefonisch bei dem technischen Service von Horizon.

Packen Sie das Produkt sorgfältig ein. Beachten Sie, dass der Originalkarton in der Regel nicht ausreicht, um beim Versand nicht beschädigt zu werden. Verwenden Sie einen Paketdienstleister mit einer Tracking Funktion und Versicherung, da Horizon bis zur Annahme keine Verantwortung für den Versand des Produktes übernimmt. Bitte legen Sie dem Produkt einen Kaufbeleg bei, sowie eine ausführliche Fehlerbeschreibung und eine Liste aller eingesendeten Einzelkomponenten. Weiterhin benötigen wir die vollständige Adresse, eine Telefonnummer für Rückfragen, sowie eine Email Adresse.

Garantie und Reparaturen

Garantieanfragen werden nur bearbeitet, wenn ein Originalkaufbeleg von einem autorisierten Fachhändler beiliegt, aus dem der Käufer und das Kaufdatum hervorgeht. Sollte sich ein Garantiefall bestätigen wird das Produkt repariert oder ersetzt. Diese Entscheidung obliegt einzig Horizon Hobby.

Kostenpflichtige Reparaturen

Liegt eine kostenpflichtige Reparatur vor, erstellen wir einen Kostenvoranschlag, den wir Ihrem Händler übermitteln. Die Reparatur wird erst vorgenommen, wenn wir die Freigabe des Händlers erhalten. Der Preis für die Reparatur ist bei Ihrem Händler zu entrichten. Bei kostenpflichtigen Reparaturen werden mindestens 30 Minuten Werkstattzeit und die Rückversandkosten in Rechnung gestellt. Sollten wir nach 90 Tagen keineEinverständniserklärung zur Reparatur vorliegen haben, behalten wir uns vor, das Produkt zu vernichten oder anderweitig zu verwerten.

ACHTUNG: Kostenpflichtige Reparaturen nehmen wir nur für Elektronik und Motoren vor. Mechanische Reparaturen, besonders bei Hubschraubern und RC-Cars sind extrem aufwendig und müssen deshalb vom Käufer selbst vorgenommen werden.

KONTAKT INFORMATIONEN

Land des Kauf	Horizon Hobby	Telefon / E-mail adresse	Adresse
Deutschland	Horizon Technischer Service	service@horizonhobby.de	Christian-Junge-Straße 1
	Sales: Horizon Hobby GmbH	+49 (0) 4121 2655 100	25337 Elmshorn, Deutschland

KONFORMITÄTSHINWEISE FÜR DIE EUROPÄISCHE UNION

Konformitätserklärung laut Allgemeine Anforderungen (ISO/IEC 17050-1:2004, korrigierte Fassung 2007-06-15); Deutsche und Englische Fassung EN ISO/IEC 17050-1:2010
Declaration of conformity (in accordance with ISO/IEC 17050-1)

n. HH2014021701

Horizon Hobby GmbH
Christian-Junge-Straße 1
D-25337 Elmshorn

erklärt das Produkt: HAN PA-18 PNP (HAN4975)
declares the product: HAN PA-18 PNP (HAN4975)

im Einklang mit den Anforderungen der unten aufgeführten Bestimmungen nach den Bestimmungen des EMV-Richtlinie 2004/108/EG:

The object of declaration described above is in conformity with the requirements of the specifications listed below, following the provisions of the European EMC Directive 2004/108/EC:

EN55022:2010 + AC:2011
EN55024:2010

Elmshorn, 17.02.2014

Steven A. Hall
Geschäfstführer
Managing Director

Klaus Breer
Geschäfstführer
Managing Director

Horizon Hobby GmbH; Christian-Junge-Straße 1; D-25337 Elmshorn
HR Pi: HRB 1909; UStIDNr.:DE812678792; Str.Nr.: 1829812324
Geschäftsführer: Klaus Breer, Steven A. Hall
Tel.: +49 (0) 4121 2655 100 • Fax: +49 4121 4655111
eMail: info@horizonhobby.de
Internet: www.horizonhobby.de
Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen, die in unseren Geschäftsräumen eingesehen werden können. Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung Eigentum der Horizon Hobby GmbH

ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTEN IN DER EUROPÄISCHEN UNION

Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Abfall entsorgt werden. Stattdessen ist der Benutzer dafür verantwortlich, unbrauchbare Geräte durch Abgabe bei einer speziellen Sammelstelle für das Recycling von unbrauchbaren elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen. Die separate Sammlung und das Recycling von unbrauchbaren Geräten zum Zeitpunkt der Entsorgung hilft, natürliche Ressourcen zu bewahren und sicherzustellen, dass Geräte auf eine Weise wiederverwertet werden, bei der die menschliche Gesundheit und die Umwelt geschützt werden. Weitere Informationen dazu, wo Sie unbrauchbare Geräte zum Recycling abgeben können, erhalten Sie bei lokalen Ämtern, bei der Müllabfuhr für Haushaltsmüll sowie dort, wo Sie das Produkt gekauft haben.

GARANTIE ET RÉPARATIONS

Durée de la garantie

Garantie exclusive - Horizon Hobby, Inc. (Horizon) garantit que le Produit acheté (le « Produit ») sera exempt de défauts matériels et de fabrication à sa date d'achat par l'Acheteur. La durée de garantie correspond aux dispositions légales du pays dans lequel le produit a été acquis. La durée de garantie est de 6 mois et la durée d'obligation de garantie de 18 mois à l'expiration de la période de garantie.

Limitations de la garantie

(a) La garantie est donnée à l'acheteur initial (« Acheteur ») et n'est pas transférable. Le recours de l'acheteur consiste en la réparation ou en l'échange dans le cadre de cette garantie. La garantie s'applique uniquement aux produits achetés chez un revendeur Horizon agréé. Les ventes faites à des tiers ne sont pas couvertes par cette garantie. Les revendications en garantie seront acceptées sur fourniture d'une preuve d'achat valide uniquement. Horizon se réserve le droit de modifier les dispositions de la présente garantie sans avis préalable et révoque alors les dispositions de garantie existantes.

(b) Horizon n'endosse aucune garantie quant à la vendabilité du produit ou aux capacités et à la forme physique de l'utilisateur pour une utilisation donnée du produit. Il est de la seule responsabilité de l'acheteur de vérifier si le produit correspond à ses capacités et à l'utilisation prévue.

(c) Recours de l'acheteur – Il est de la seule discrétion d'Horizon de déterminer si un produit présentant un cas de garantie sera réparé ou échangé. Ce sont là les recours exclusifs de l'acheteur lorsqu'un défaut est constaté.

Horizon se réserve la possibilité de vérifier tous les éléments utilisés et susceptibles d'être intégrés dans le cas de garantie. La décision de réparer ou de remplacer le produit est du seul ressort d'Horizon. La garantie exclut les défauts esthétiques ou les défauts provoqués par des cas de force majeure, une manipulation incorrecte du produit, une utilisation incorrecte ou commerciale de ce dernier ou encore des modifications de quelque nature qu'elles soient.

La garantie ne couvre pas les dégâts résultant d'un montage ou d'une manipulation erronés, d'accidents ou encore du fonctionnement ainsi que des tentatives d'entretien ou de réparation non effectuées par Horizon. Les retours effectués par le fait de l'acheteur directement à Horizon ou à l'une de ses représentations nationales requièrent une confirmation écrite.

Limitation des dégâts

Horizon ne saurait être tenu pour responsable de dommages conséquents directs ou indirects, de pertes de revenus ou de pertes commerciales, liés de quelque manière que ce soit au produit et ce, indépendamment du fait qu'un recours puisse être formulé en relation avec un contrat, la garantie ou l'obligation de garantie. Par ailleurs, Horizon n'acceptera pas de recours issus d'un cas de garantie lorsque ces recours dépassent la valeur unitaire du produit. Horizon n'exerce aucune influence sur le montage, l'utilisation ou la maintenance du produit ou sur d'éventuelles combinaisons de produits choisies par l'acheteur. Horizon ne prend en compte aucune garantie et n'accepte aucun recours pour les blessures ou les dommages pouvant en résulter. En utilisant et en montant le produit, l'acheteur accepte sans restriction ni réserve toutes les dispositions relatives à la garantie figurant dans le présent document.

Si vous n'êtes pas prêt, en tant qu'acheteur, à accepter ces dispositions en relation avec l'utilisation du produit, nous vous demandons de restituer au vendeur le produit complet, non utilisé et dans son emballage d'origine.

Indications relatives à la sécurité

Ceci est un produit de loisirs perfectionné et non un jouet. Il doit être utilisé avec précaution et bon sens et nécessite quelques aptitudes mécaniques ainsi que mentales. L'incapacité à utiliser le produit de manière sûre et raisonnable peut provoquer des blessures et des dégâts matériels conséquents. Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants sans la surveillance par un tuteur. La notice d'utilisation contient des indications relatives à la sécurité ainsi que des indications concernant la maintenance et le fonctionnement du produit. Il est absolument indispensable de lire et de comprendre ces indications avant la première mise en service. C'est uniquement ainsi qu'il sera possible d'éviter une manipulation erronée et des accidents entraînant des blessures et des dégâts.

Questions, assistance et réparations

Votre revendeur spécialisé local et le point de vente ne peuvent effectuer une estimation d'éligibilité à l'application de la garantie sans avoir consulté Horizon. Cela vaut également pour les réparations sous garantie. Vous voudrez bien, dans un tel cas, contacter le revendeur qui conviendra avec Horizon d'une décision appropriée, destinée à vous aider le plus rapidement possible.

Maintenance et réparation

Si votre produit doit faire l'objet d'une maintenance ou d'une réparation, adressez-vous soit à votre revendeur spécialisé, soit directement à Horizon. Emballez le produit soigneusement. Veuillez noter que le carton d'emballage d'origine ne suffit pas, en règle générale, à protéger le produit des dégâts pouvant survenir pendant le transport. Faites appel à un service de messagerie proposant une fonction de suivi et une assurance, puisque Horizon ne prend aucune responsabilité pour l'expédition du produit jusqu'à sa réception acceptée. Veuillez joindre une preuve d'achat, une description détaillée des défauts ainsi qu'une liste de tous les éléments distincts envoyés. Nous avons de plus besoin d'une adresse complète, d'un numéro de téléphone (pour demander des renseignements) et d'une adresse de courriel.

Garantie et réparations

Les demandes en garantie seront uniquement traitées en présence d'une preuve d'achat originale émanant d'un revendeur spécialisé agréé, sur laquelle figurent le nom de l'acheteur ainsi que la date d'achat. Si le cas de garantie est confirmé, le produit sera réparé. Cette décision relève uniquement de Horizon Hobby.

Réparations payantes

En cas de réparation payante, nous établissons un devis que nous transmettons à votre revendeur. La réparation sera seulement effectuée après que nous ayons reçu la confirmation du revendeur. Le prix de la réparation devra être acquitté au revendeur. Pour les réparations payantes, nous facturons au minimum 30 minutes de travail en atelier ainsi que les frais de réexpédition. En l'absence d'un accord pour la réparation dans un délai de 90 jours, nous nous réservons la possibilité de détruire le produit ou de l'utiliser autrement.

ATTENTION: nous n'effectuons de réparations payantes que pour les composants électroniques et les moteurs. Les réparations touchant à la mécanique, en particulier celles des hélicoptères et des voitures radiocommandées, sont extrêmement coûteuses et doivent par conséquent être effectuées par l'acheteur lui-même.

INFORMATIONS DE CONTACT

Pays d'achat	Horizon Hobby	Téléphone / Adresse e-mail	Adresse
France	Service/Parts/Sales: Horizon Hobby SAS	infofrance@horizonhobby.com +33 (0) 1 60 18 34 90	11 Rue Georges Charpak 77127 Lieusaint, France

INFORMATIONS DE CONFORMITÉ POUR L'UNION EUROPÉENNE

Déclaration de conformité
(conformément à la norme ISO/IEC 17050-1)
No. HH2014021701

Produit(s) : HAN PA-18 PNP
Numéro(s) d'article : HAN4975

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est en conformité avec les exigences des spécifications énumérées ci-après, suivant les conditions de la directive CEM 2004/108/EC:

EN55022:2010 + AC:2011
EN55024:2010

Signé en nom et pour le compte de :
Horizon Hobby, Inc.
Champaign, IL USA
Le 17 Février 2014



Robert Peak
Chief Financial Officer
Horizon Hobby, Inc

INSTRUCTIONS RELATIVES À L'ÉLIMINATION DES D3E POUR LES UTILISATEURS RÉSIDANT DANS L'UNION EUROPÉENNE

Ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets. Il est de la responsabilité de l'utilisateur d'éliminer les équipements rebutés en les remettant à un point de collecte désigné en vue du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés au moment de leur mise au rebut aideront à préserver les ressources naturelles et à assurer le recyclage des déchets de manière à protéger la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur les points de collecte de vos équipements usagés en vue du recyclage, veuillez contacter votre mairie, votre service de collecte des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acheté le produit.

GARANZIA

Periodo di garanzia

La garanzia esclusiva - Horizon Hobby, Inc., (Horizon) garantisce che i prodotti acquistati (il "Prodotto") sono privi di difetti relativi ai materiali e di eventuali errori di montaggio. Il periodo di garanzia è conforme alle disposizioni legali del paese nel quale il prodotto è stato acquistato. Tale periodo di garanzia ammonta a 6 mesi e si estende ad altri 18 mesi dopo tale termine.

Limiti della garanzia

(a) La garanzia è limitata all'acquirente originale (Acquirente) e non è cedibile a terzi. L'acquirente ha il diritto a far riparare o a far sostituire la merce durante il periodo di questa garanzia. La garanzia copre solo quei prodotti acquistati presso un rivenditore autorizzato Horizon. Altre transazioni di terze parti non sono coperte da questa garanzia. La prova di acquisto è necessaria per far valere il diritto di garanzia. Inoltre, Horizon si riserva il diritto di cambiare o modificare i termini di questa garanzia senza alcun preavviso e di escludere tutte le altre garanzie già esistenti.

(b) Horizon non si assume alcuna garanzia per la disponibilità del prodotto, per l'adeguatezza o l'idoneità del prodotto a particolari previsti dall'utente. È sola responsabilità dell'acquirente il fatto di verificare se il prodotto è adatto agli scopi da lui previsti.

(c) Richiesta dell'acquirente – spetta soltanto a Horizon, a propria discrezione riparare o sostituire qualsiasi prodotto considerato difettoso e che rientra nei termini di garanzia. Queste sono le uniche rivalse a cui l'acquirente si può appellare, se un prodotto è difettoso.

Horizon si riserva il diritto di controllare qualsiasi componente utilizzato che viene coinvolto nella rivalsa di garanzia. Le decisioni relative alla sostituzione o alla riparazione avvengono solo in base alla discrezione di Horizon. Questa garanzia non copre dei danni superficiali o danni per cause di forza maggiore, uso errato del prodotto, negligenza, uso ai fini commerciali, o una qualsiasi modifica a qualsiasi parte del prodotto.

Questa garanzia non copre danni dovuti ad una installazione errata, ad un funzionamento errato, ad una manutenzione o un tentativo di riparazione non idonei a cura di soggetti diversi da Horizon. La restituzione del prodotto a cura dell'acquirente, o da un suo rappresentante, deve essere approvata per iscritto dalla Horizon.

Limiti di danno

Horizon non si riterrà responsabile per danni speciali, diretti, indiretti o consequenziali; perdita di profitto o di produzione; perdita commerciale connessa al prodotto, indipendentemente dal fatto che la richiesta si basa su un contratto o sulla garanzia. Inoltre la responsabilità di Horizon non supera mai in nessun caso il prezzo di acquisto del prodotto per il quale si chiede la responsabilità. Horizon non ha alcun controllo sul montaggio, sull'utilizzo o sulla manutenzione del prodotto o di combinazioni di vari prodotti. Quindi Horizon non accetta nessuna responsabilità per danni o lesioni derivanti da tali circostanze. Con l'utilizzo e il montaggio del prodotto l'utente acconsente a tutte le condizioni, limitazioni e riserve di garanzia citate in questa sede.

Qualora l'utente non fosse pronto ad assumersi tale responsabilità associata all'uso del prodotto, si suggerisce di restituire il prodotto intatto, mai usato e immediatamente presso il venditore.

Indicazioni di sicurezza

Questo è un prodotto sofisticato di hobbistica e non è un giocattolo. Esso deve essere manipolato con cautela, con giudizio e richiede delle conoscenze basilari di meccanica e delle facoltà mentali di base. Se il prodotto non verrà manipolato in maniera sicura e responsabile potrebbero risultare delle lesioni, dei gravi danni a persone, al prodotto o all'ambiente circostante. Questo prodotto non è concepito per essere usato dai bambini senza una diretta supervisione di un adulto. Il manuale del prodotto contiene le istruzioni di sicurezza, di funzionamento e di manutenzione del prodotto stesso. È fondamentale leggere e seguire tutte le istruzioni e le avvertenze nel manuale prima di mettere in funzione il prodotto. Solo così si eviterà un utilizzo errato e di preverranno incidenti, lesioni o danni.

Domande, assistenza e riparazioni

Il vostro negozio locale e/o luogo di acquisto non possono fornire garanzie di assistenza o riparazione senza previo colloquio con Horizon. Questo vale anche per le riparazioni in garanzia. Quindi in tale casi bisogna interpellare un rivenditore, che si metterà in contatto subito con Horizon per prendere una decisione che vi possa aiutare nel più breve tempo possibile.

Manutenzione e riparazione

Se il prodotto deve essere ispezionato o riparato, si prega di rivolgersi ad un rivenditore specializzato o direttamente ad Horizon. Il prodotto deve essere Imballato con cura. Bisogna far notare che i box originali solitamente non sono adatti per effettuare una spedizione senza subire alcun danno. Bisogna effettuare una spedizione via corriere che fornisce una tracciabilità e un'assicurazione, in quanto Horizon non si assume alcuna responsabilità in relazione alla spedizione del prodotto. Inserire il prodotto in una busta assieme ad una descrizione dettagliata degli errori e ad una lista di tutti i singoli componenti spediti. Inoltre abbiamo bisogno di un indirizzo completo, di un numero di telefono per rivolgere ulteriori domande e di un indirizzo e-mail.

Garanzia a riparazione

Le richieste in garanzia verranno elaborate solo se è presente una prova d'acquisto in originale proveniente da un rivenditore specializzato autorizzato, nella quale è ben visibile la data di acquisto. Se la garanzia viene confermata, allora il prodotto verrà riparato o sostituito. Questa decisione spetta esclusivamente a Horizon Hobby.

Riparazioni a pagamento

Se bisogna effettuare una riparazione a pagamento, effettueremo un preventivo che verrà inoltrato al vostro rivenditore. La riparazione verrà effettuata dopo l'autorizzazione da parte del vostro rivenditore. La somma per la riparazione dovrà essere pagata al vostro rivenditore. Le riparazioni a pagamento avranno un costo minimo di 30 minuti di lavoro e in fattura includeranno le spese di restituzione. Qualsiasi riparazione non pagata e non richiesta entro 90 giorni verrà considerata abbandonata e verrà gestita di conseguenza.

ATTENZIONE: Le riparazioni a pagamento sono disponibili solo sull'elettronica e sui motori. Le riparazioni a livello meccanico, soprattutto per gli elicotteri e le vetture RC sono molto costose e devono essere effettuate autonomamente dall'acquirente.

INFORMAZIONI PER I CONTATTI

Stato in cui il prodotto è stato acquistato	Horizon Hobby	Telefono / Indirizzo e-mail	Indirizzo
Germania	Horizon Technischer Service	service@horizonhobby.de	Christian-Junge-Straße 1
	Sales: Horizon Hobby GmbH	+49 (0) 4121 2655 100	25337 Elmshorn, Germania

INFORMAZIONI SULLA CONFORMITÀ PER L'UNIONE EUROPEA

Dichiarazione di conformità
(in conformità con ISO/IEC 17050-1)
No. HH2014021701

Prodotto(i): HAN PA-18 PNP
Codice componente: HAN4975

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme ai requisiti delle specifiche elencate qui di seguito, secondo le disposizioni della direttiva europea EMC 2004/108/EC:

EN55022:2010 + AC:2011
EN55024:2010

Firmato a nome e per conto di:
Horizon Hobby Inc.
Champaign IL USA
17 Febbraio 2017

Robert Peak
Chief Financial Officer
Horizon Hobby, Inc

ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO DI RAEE DA PARTE DI UTENTI DELL'UNIONE EUROPEA

Questo prodotto non deve essere smaltito assieme ai rifiuti domestici. È responsabilità dell'utente lo smaltimento di tali rifiuti, che devono essere portati in un centro di raccolta predisposto per il riciclaggio di rifiuti elettrici e apparecchiature elettroniche. La raccolta differenziata e il riciclaggio di tali rifiuti provenienti da apparecchiature nel momento dello smaltimento aiuteranno a preservare le risorse naturali e garantiranno un riciclaggio adatto a proteggere il benessere dell'uomo e dell'ambiente. Per maggiori informazioni sui punti di riciclaggio si invita a contattare l'ufficio locale competente, il servizio di smaltimento rifiuti o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto.

ACADEMY OF MODEL AERONAUTICS NATIONAL MODEL AIRCRAFT SAFETY CODE

Effective January 1, 2014

A. **GENERAL**: A model aircraft is a non-human-carrying aircraft capable of sustained flight in the atmosphere. It may not exceed limitations of this code and is intended exclusively for sport, recreation, education and/or competition. All model flights must be conducted in accordance with this safety code and any additional rules specific to the flying site.

1. Model aircraft will not be flown:

   (a) In a careless or reckless manner.

   (b) At a location where model aircraft activities are prohibited.

2. Model aircraft pilots will:

   (a) Yield the right of way to all human-carrying aircraft.

   (b) See and avoid all aircraft and a spotter must be used when appropriate. (AMA Document #540-D.)

   (c) Not fly higher than approximately 400 feet above ground level within three (3) miles of an airport without notifying the airport operator.

   (d) Not interfere with operations and traffic patterns at any airport, heliport or seaplane base except where there is a mixed use agreement.

   (e) Not exceed a takeoff weight, including fuel, of 55 pounds unless in compliance with the AMA Large Model Airplane program. (AMA Document 520-A.)

   (f) Ensure the aircraft is identified with the name and address or AMA number of the owner on the inside or affixed to the outside of the model aircraft. (This does not apply to model aircraft flown indoors.)

   (g) Not operate aircraft with metal-blade propellers or with gaseous boosts except for helicopters operated under the provisions of AMA Document #555.

   (h) Not operate model aircraft while under the influence of alcohol or while using any drug that could adversely affect the pilot's ability to safely control the model.

   (i) Not operate model aircraft carrying pyrotechnic devices that explode or burn, or any device which propels a projectile or drops any object that creates a hazard to persons or property.

EXCEPTIONS:

- Free Flight fuses or devices that burn producing smoke and are securely attached to the model aircraft during flight.
- Rocket motors (using solid propellant) up to a G-series size may be used provided they remain attached to the model during flight. Model rockets may be flown in accordance with the National Model Rocketry Safety Code but may not be launched from model aircraft.
- Officially designated AMA Air Show Teams (AST) are authorized to use devices and practices as defined within the Team AMA Program Document. (AMA Document #718.)

   (j) Not operate a turbine-powered aircraft, unless in compliance with the AMA turbine regulations. (AMA Document #510-A.)

3. Model aircraft will not be flown in AMA sanctioned events, air shows or model demonstrations unless:

   (a) The aircraft, control system and pilot skills have successfully demonstrated all maneuvers intended or anticipated prior to the specific event.

   (b) An inexperienced pilot is assisted by an experienced pilot.

4. When and where required by rule, helmets must be properly worn and fastened. They must be OSHA, DOT, ANSI, SNELL or NOCSAE approved or comply with comparable standards.

B. RADIO CONTROL (RC)

1. All pilots shall avoid flying directly over unprotected people, vessels, vehicles or structures and shall avoid endangerment of life and property of others.
2. A successful radio equipment ground-range check in accordance with manufacturer's recommendations will be completed before the first flight of a new or repaired model aircraft.
3. At all flying sites a safety line(s) must be established in front of which all flying takes place. (AMA Document #706.)

   (a) Only personnel associated with flying the model aircraft are allowed at or in front of the safety line.

   (b) At air shows or demonstrations, a straight safety line must be established.

   (c) An area away from the safety line must be maintained for spectators.

   (d) Intentional flying behind the safety line is prohibited.

4. RC model aircraft must use the radio-control frequencies currently allowed by the Federal Communications Commission (FCC). Only individuals properly licensed by the FCC are authorized to operate equipment on Amateur Band frequencies.
5. RC model aircraft will not knowingly operate within three (3) miles of any pre-existing flying site without a frequency-management agreement. (AMA Documents #922 and #923.)
6. With the exception of events flown under official AMA Competition Regulations, excluding takeoff and landing, no powered model may be flown outdoors closer than 25 feet to any individual, except for the pilot and the pilot's helper(s) located at the flightline.
7. Under no circumstances may a pilot or other person touch an outdoor model aircraft in flight while it is still under power, except to divert it from striking an individual.
8. RC night flying requires a lighting system providing the pilot with a clear view of the model's attitude and orientation at all times. Hand-held illumination systems are inadequate for night flying operations.
9. The pilot of an RC model aircraft shall:

   (a) Maintain control during the entire flight, maintaining visual contact without enhancement other than by corrective lenses prescribed for the pilot.

   (b) Fly using the assistance of a camera or First-Person View (FPV) only in accordance with the procedures outlined in AMA Document #550.

   (c) Fly using the assistance of autopilot or stabilization system only in accordance with the procedures outlined in AMA Document #560.

C. FREE FLIGHT

1. Must be at least 100 feet downwind of spectators and automobile parking when the model aircraft is launched.
2. Launch area must be clear of all individuals except mechanics, officials, and other fliers.
3. An effective device will be used to extinguish any fuse on the model aircraft after the fuse has completed its function.

D. CONTROL LINE

1. The complete control system (including the safety thong where applicable) must have an inspection and pull test prior to flying.
2. The pull test will be in accordance with the current Competition Regulations for the applicable model aircraft category.
3. Model aircraft not fitting a specific category shall use those pull-test requirements as indicated for Control Line Precision Aerobatics.
4. The flying area must be clear of all utility wires or poles and a model aircraft will not be flown closer than 50 feet to any above-ground electric utility lines.
5. The flying area must be clear of all nonessential participants and spectators before the engine is started.

FAA INFORMATION

Prior to flying, contact your local or regional modeling organizations for guidance and familiarize yourself with the current local rules and FAA regulations governing model aviation in your location.

More information about model aviation can be found at www.modelaircraft.org.

The Federal Aviation Administration can be found online at www.faa.gov.

HANGAR 9®

Job #32541 Created 10/2013

HAN4975